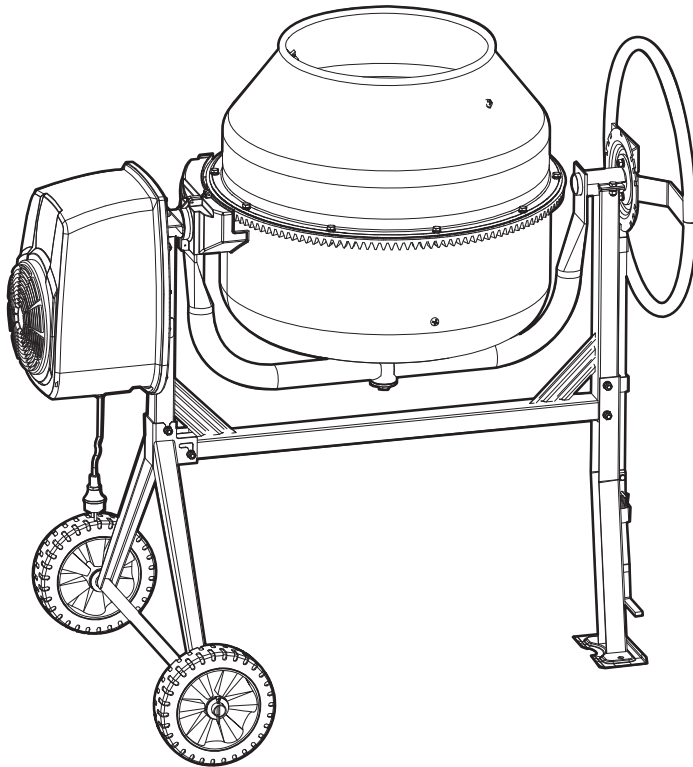


DEXTER

5
YEARS
Guarantee*

DCM160L



1 / 2



2023/11-V01



EAN CODE :
3276007450330

FR Mentions Légales
& Consignes de Sécurité

IT Istruzioni Legali e di Sicurezza

UA Юридична інформація та
інструкції з техніки
безпеки

ES Instrucciones Legales
y de Seguridad

EL Νομικό σημείωμα
και οδηγίες ασφαλείας










RO Manual privind siguranța
și aspectele juridice

PT Avisos Legais
e instruções de Segurança

PL Uwagi Prawne
i Instrukcja Bezpieczeństwa

EN Legal & Safety Instructions

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Traduczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions

 FRANÇAIS - FR	3
 ESPAÑOL - ES	18
 PORTUGUÊS - PT	32
 ITALIANO - IT	46
 ΕΛΛΗΝΙΚΑ - EL	60
 POLSKI - PL	74
 УКРАЇНСЬКА - UA	88
 ROMÂNIA - RO	103
 ENGLISH - EN	117



SYMBOLES



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



Porter une protection oculaire.



Portez un masque anti-poussière.



Porter des gants protecteurs.



Porter des chaussures protectrices.



Ne pas retirer ni modifier les dispositifs de protection et de sécurité.



Utiliser la bétonnière exclusivement sur un sol horizontal, plat, rigide et capable de supporter le poids de la bétonnière et son chargement afin d'éviter qu'elle ne se renverse.



Utiliser la bétonnière exclusivement sur un sol horizontal, plat, rigide et capable de supporter le poids de la bétonnière et son chargement afin d'éviter qu'elle ne se renverse.



N'essayez pas de déplacer la bétonnière quand elle est chargée et/ou en fonctionnement. Ne pas mettre l'outil en marche quand il est en train d'être déplacé.



Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou cassées avant utilisation.



Maintenir les mains éloignées de toutes les pièces mobiles.



Ne placer aucune partie de votre corps ni aucun accessoire (par exemple une pelle) dans la cuve quand l'outil est en fonctionnement. Ne pas essayer d'atteindre les pales rotatives à l'intérieur de la cuve



Pendant l'utilisation, ne pas insérer les mains dans l'espace entre le châssis et le bras-support ou dans l'espace entre la cuve et le bras-support.



N'utilisez pas la bétonnière à une finalité pour laquelle elle n'a pas été conçue.



SYMBOLES



Apporter les matériaux restants dans un point de collecte autorisé ou suivre les réglementations du pays dans lequel la bétonnière est utilisée. Ne pas vider dans un égout, la terre ou l'eau.



Ce produit est de classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou double.



Ne jamais ouvrir le capot du moteur avant d'avoir débranché la bétonnière. Débrancher la bétonnière de l'alimentation électrique quand elle n'est pas utilisée, avant de la déplacer, d'effectuer des réglages, de changer des pièces, de nettoyer ou de travailler sur la bétonnière. Consulter la notice d'utilisation avant toute réparation.



Maintenir les enfants et les autres personnes éloignées.

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation:



Type et source de danger: Ne pas respecter ce symbole de danger peut provoquer des blessures physiques ou la mort.



Type et source de danger: Ce symbole de danger met en garde contre la détérioration de l'appareil, de l'environnement ou d'autres biens.



Remarque: Ce symbole de danger met en garde contre la détérioration de l'appareil, de l'environnement ou d'autres biens.

TABLE DES MATIÈRES

1. Conditions d'utilisation de la bétonnière Dexter
2. Consignes de sécurité
3. Description
4. Spécifications techniques
5. Pièce de rechange et nomenclature
6. Utilisation
7. Entretien
8. Dépannage
9. Mise au rebut et recyclage
10. Garantie



I. CONDITIONS D'UTILISATION DE LA BÉTONNIÈRE DEXTER

CONDITIONS D'UTILISATION:

La bétonnière est conçue pour être utilisée à des températures de l'air ambiant comprises entre 0 °C et 40 °C et à des altitudes de 1000 m maximum par rapport au niveau moyen de la mer. L'humidité ambiante doit être inférieure à 50 % à 40 °C. Elle peut être stockée ou transportée à des températures ambiantes comprises entre -25 °C et 55 °C.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

COMPRENDRE VOTRE BÉTONNIÈRE:

- Lisez et comprenez la notice d'utilisation et les marquages apposés sur la bétonnière. Apprenez son domaine d'application et ses limitations, ainsi que les dangers potentiels qui lui sont spécifiques.
- Familiarisez-vous avec les commandes avant d'utiliser cette bétonnière.

RESTER VIGILANT:

- N'utilisez pas la bétonnière en étant sous l'emprise de drogues, alcool ou de tout médicament pouvant affecter votre capacité à l'utiliser correctement.
- N'utilisez pas cette bétonnière quand vous êtes fatigué ou distrait du travail effectué. Regardez en permanence ce que vous êtes en train de faire. Faites preuve de bon sens.

ÉVITER LES CONDITIONS DANGEREUSES:

- Veillez à ce que l'espace de travail environnant soit approprié.
- Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée. Les aires de travail en désordre augmentent les risques de blessures. Maintenez l'aire autour de la bétonnière exempte d'obstacle, de graisse, d'huile, de débris et de tout autre débris pouvant faire chuter les personnes sur des pièces mobiles.
- Utilisez la bétonnière exclusivement sur un sol horizontal, plat, rigide et capable de supporter le poids de la bétonnière et son chargement afin d'éviter qu'elle ne se renverse, et utilisez des cales

contre les roues pour empêcher la bétonnière de glisser.

- N'essayez pas de déplacer la bétonnière quand elle est chargée et/ou en fonctionnement.
- Cette bétonnière est conçue pour la préparation de béton, mortier ou plâtre. Elle ne convient pas pour malaxer des substances explosives ou inflammables. Ne l'utilisez pas dans les endroits où il y a un danger potentiel de vapeurs de peinture, solvant ou liquide inflammable.

INSPECTION DE VOTRE BÉTONNIÈRE:

- Inspectez votre bétonnière avant de la mettre en marche. Maintenez les dispositifs de protection en place et en bon état de marche. Ne branchez pas la bétonnière quand le capot du moteur est ouvert.
- Inspectez toutes les vis, tous les boulons et écrous pour vérifier qu'ils sont serrés avant chaque utilisation, notamment ceux des dispositifs de sécurité et des mécanismes d'entraînement.
- Les vibrations pendant le malaxage peuvent les desserrer.
- Prenez l'habitude de vérifier visuellement que tous les accessoires de réglage, pelles, truelles et autres équipements/outils ont été retirés de la zone de la bétonnière avant de l'allumer.
- Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou cassées avant utilisation.
- Les marquages de mise en garde comportent des informations importantes. Remplacez tout marquage de mise en garde manquant ou endommagé.

PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE:

- Ne portez pas de vêtements amples, de gants, de cravate ou de bijoux (bague, montre-bracelet). Ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes et des gants non conducteurs de l'électricité protecteurs pendant le travail. Portez un couvre-chef de protection des cheveux pour les maintenir et éviter qu'ils ne se prennent dans la machinerie. Portez un masque antipoussière ou facial si le travail génère des poussières.
- Portez toujours des lunettes de sécurité et/ou un bouclier facial. Les lunettes de vue quotidiennes



sont pourvues de verres uniquement résistants aux faibles impacts. Ce ne sont pas des lunettes de sécurité.

PRENDRE SOIN DU CORDON D'ALIMENTATION:

- Ne portez jamais la bétonnière par son cordon d'alimentation. Ne tirez jamais d'un coup sec sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise électrique.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation reste éloigné de la chaleur, des graisses/huiles et des arêtes coupantes.

RALLONGES ÉLECTRIQUES:

- Les rallonges électriques ne doivent pas être d'une longueur supérieure à 50 m.
- La section du câble doit être de 1,5 mm² à 230 V pour permettre un courant d'alimentation suffisant du moteur. L'utilisation incorrecte de rallonges électriques peut provoquer le fonctionnement inefficace de la bétonnière, la surchauffe et la détérioration du moteur.
- Utilisez exclusivement des rallonges électriques conformes à la norme H07RN-F conçues pour un usage en extérieur. N'utilisez pas de branchement non isolé ou incorrectement isolé. Les branchements doivent être réalisés avec des matériaux protégés appropriés à un usage en extérieur. Veillez à ce que les branchements de toute rallonge électrique soient secs et sûrs
- Veillez à correctement positionner la rallonge électrique à l'écart des liquides, arêtes coupantes et zones de passage éventuelles de véhicules. Veillez à ce que la rallonge électrique ne soit pas bloquée sous la bétonnière. Déroulez entièrement la rallonge électrique sinon elle surchauffera et risque de s'enflammer.

ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES:

- Vérifiez que le circuit électrique est correctement protégé et qu'il correspond aux spécifications de puissance, tension et fréquence électriques du moteur.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas le moteur si vous êtes sur ou près d'un sol mouillé ou humide. N'utilisez pas la bétonnière dans les zones

mouillées ou humides, et ne l'exposez pas à la pluie.

- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre : canalisations, radiateurs, fours et réfrigérateurs.
- Veillez à ce que vos doigts ne touchent pas les broches métalliques de la fiche lors du branchement ou du débranchement de la bétonnière.

GARDER LES VISITEURS ET LES ENFANTS À DISTANCE:

- Maintenez les personnes non autorisées éloignées de la bétonnière.
- Ne laissez pas les enfants manipuler ou grimper sur ou dans la bétonnière.

NE PAS TRAVAILLER DES ENDROITS DIFFICILES À ATTEINDRE:

- Maintenez en permanence un bon équilibre et des appuis des pieds appropriés pendant le chargement et le déchargement de la bétonnière.
- Ne montez jamais sur la bétonnière. Cela pourrait provoquer des blessures graves si la bétonnière se renverse ou en cas de contact involontaire avec des pièces mobiles.
- Ne rangez aucun objet au-dessus ou près de la bétonnière dans un endroit où une personne pourrait vouloir monter sur la bétonnière pour l'atteindre.

PRÉVENIR DES BLESSURES DUES À DES ACCIDENTS INATTENDUS:

- Maintenir les mains éloignées de toutes les pièces mobiles. Ne placer aucune partie de votre corps ni aucun accessoire (par exemple une pelle) dans la cuve quand l'outil est en fonctionnement. Pendant l'utilisation, ne pas insérer les mains dans l'espace entre le châssis et le bras-support ou dans l'espace entre la cuve et le bras-support.

NE PAS FORCER L'OUTIL:

- Il effectuera un travail de meilleure qualité avec une sécurité accrue s'il est utilisé au rythme pour lequel il a été conçu. Travaillez toujours en respectant la capacité nominale.



- Ne démarrez pas le moteur quand la cuve est remplie. N'éteignez pas la bétonnière quand elle est pleine de béton.
- N'utilisez pas la bétonnière à une finalité pour laquelle elle n'a pas été conçue.
- La bétonnière ne doit jamais être tractée par un véhicule. Soulevez le volant pour déplacer la bétonnière sur une courte distance.
- Pour la transporter sur des distances éloignées, retournez la cuve à l'envers, utilisez un chariot élévateur pour soulever les deux côtés de la poutre structurelle et placer la bétonnière dans un camion.

NE JAMAIS LAISSER LA BÉTONNIÈRE EN FONCTIONNEMENT SANS SURVEILLANCE:

- Ne laissez pas la bétonnière sans surveillance tant qu'elle ne s'est pas complètement arrêtée.

DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE:

- Ne jamais ouvrir le capot du moteur avant d'avoir débranché la bétonnière.
- Débrancher la bétonnière de l'alimentation électrique quand elle n'est pas utilisée, avant de la déplacer, d'effectuer des réglages, de changer des pièces, de nettoyer ou de travailler sur la bétonnière. Consulter la notice d'utilisation avant toute réparation.

ENTREtenir VOTRE BÉTONNIÈRE AVEC SOIN:

- Nettoyez la bétonnière immédiatement après utilisation. Maintenez la bétonnière propre pour que son fonctionnement soit optimal et plus sûr.
- Lors de la maintenance de votre bétonnière, seules des pièces de rechange d'origine du fabricant doivent être utilisées.

Après chaque utilisation, débrancher (version électrique) et nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur de votre bétonnière. Utiliser un jet d'eau, mais pas de nettoyeur haute pression. Éviter de diriger le jet sur l'interrupteur et sur le moteur à travers les orifices du capot. Le nettoyage de votre bétonnière est une garantie de longévité.

Faites la tourner avec 4 à 5 litres d'eau et quelques pelles de gros graviers seulement.

L'effet de frottement des graviers et l'action de l'eau en rotation s'occuperont de décoller les résidus de béton collé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:

- Apporter les matériaux restants dans un point de collecte autorisé ou suivre les réglementations du pays dans lequel la bétonnière est utilisée.
- Ne pas vider dans un égout, la terre ou l'eau.

RANGER LES ÉQUIPEMENTS INUTILISÉS:

- Quand la bétonnière n'est pas utilisée, elle doit être rangée dans un endroit sec pour la protéger de la rouille. Maintenez la bétonnière éloignée des enfants et des autres personnes non qualifiées pour l'utiliser.

CONNEXION ÉLECTRIQUE:

- Cette bétonnière est à double isolation, de Classe II et d'indice IP45D. L'isolation ne reste efficace que si des pièces d'isolation d'origine sont utilisées pour les réparations et si les espaces de l'isolation d'origine sont maintenus.
- L'assemblage et le démontage du boîtier du contrôle électrique sont cruciaux pour que la protection reste efficace. Seul un électricien qualifié est autorisé à réparer le boîtier du contrôle électrique.
- La double isolation élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois fiches et d'un système d'alimentation électrique de mise à la terre. Les outils à double isolation peuvent être alimentés par une rallonge à deux ou trois fiches.

DANGER D'INHALATION DE SUBSTANCES AÉRIENNES:

- Il y aura un nuage de poudre de ciment sortant du produit quand du ciment sera mis dans sa cuve. Vous devez porter un masque antipoussière pendant l'utilisation.

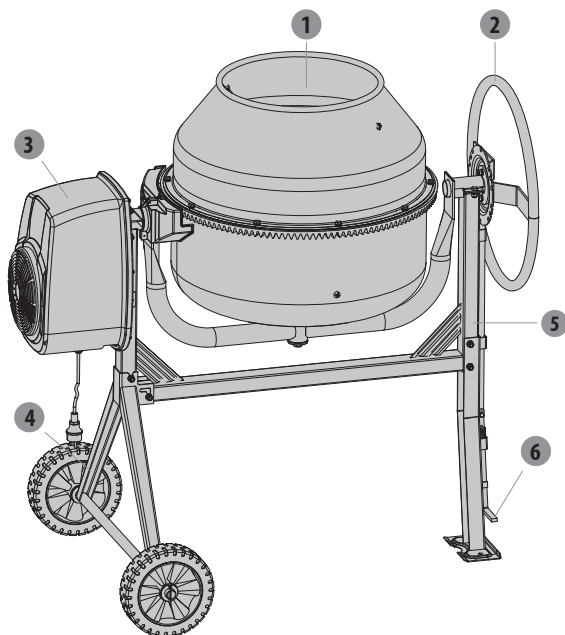
DANGER DUS AUX MATÉRIEAUX UTILISÉS:

- Instructions concernant les dangers dus aux matériaux probablement utilisés, notamment le contact, l'inhalation ou l'ingestion de ciment ou d'additifs. Il y aura un nuage de poudre de ciment sortant du produit quand du ciment sera mis dans sa cuve. Portez un masque pendant l'utilisation.



3. DESCRIPTION

- 1 Cuve
- 2 Volant
- 3 Boîtier de transmission
- 4 Roues
- 5 Châssis
- 6 Levier de réglage

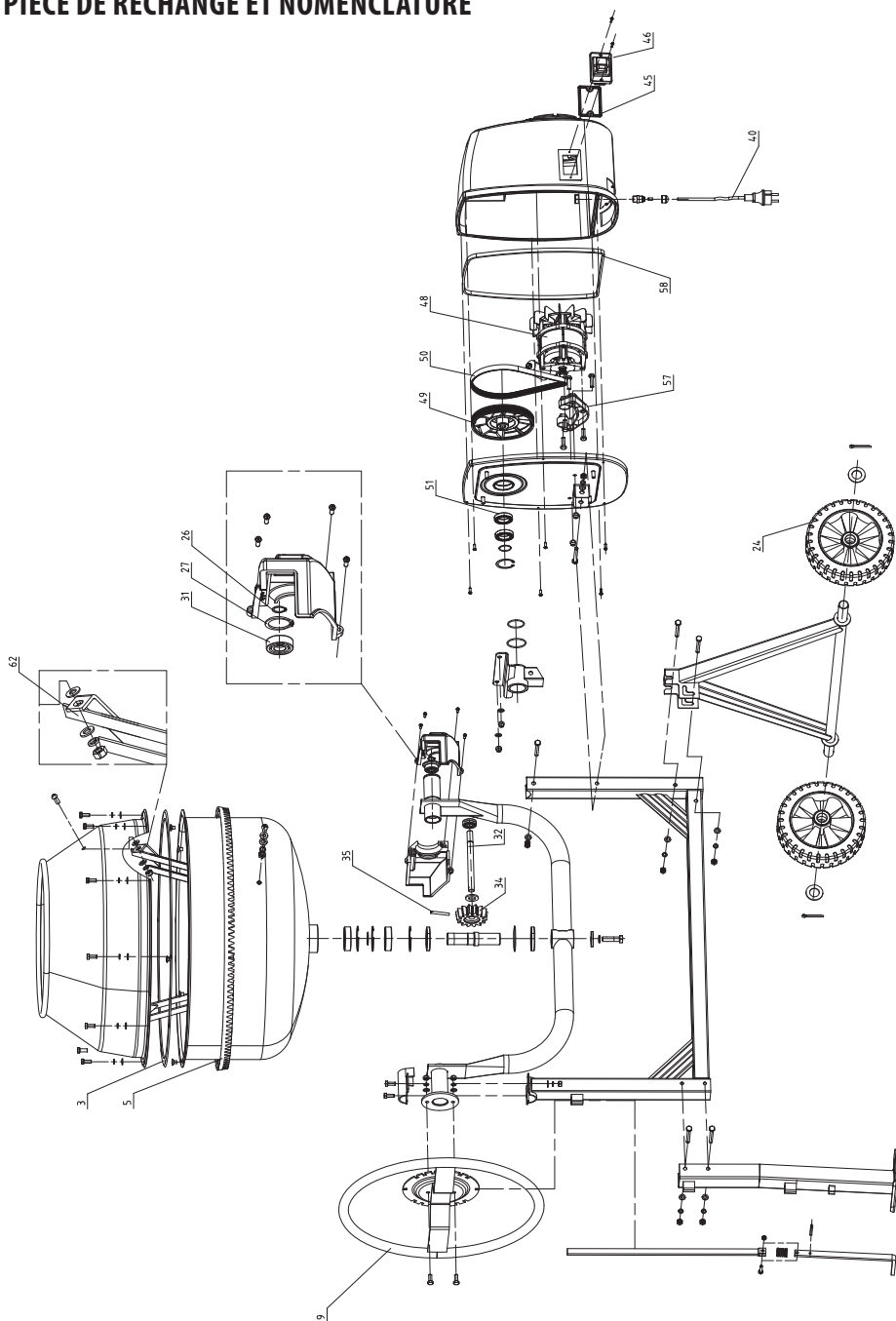


4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de modèle	DCM160L	
Moteur	650W S6 30%	
IP	IP45D	
Capacité de la cuve	160 Litres	
Ouverture de la cuve	390 mm	
Vitesse de la cuve	29.5 /min	
Dimensions totales	Longueur	1260 mm
	Largeur	850 mm
	Hauteur	1297 mm
Poids	57.5 kg	



5. PIERCE DE RECHANGE ET NOMENCLATURE





LISTE DE PIÈCES DÉTACHÉES (DCM160L)

Numéro	Quantité	ADEO KEY	Dénomination
3	1	2023R01P06-0101	Joint en caoutchouc
5	1	2023R01P06-0102	Grand pignon
9		2023R01P06-0103	Volant inclinable
24	2	2023R01P06-0104	Volant
26	1	2023R01P06-0105	Rondelle élastique $\Phi 15$ pour roulement 6202
27	1	2023R01P06-0105	Rondelle élastique $\Phi 42$ pour roulement 6202
31	2	2023R01P06-0105	Roulement 6202
32+34+35		2023R01P06-0106	Jeu de pignons
40	1	2023R01P06-0107	Cordon d'alimentation avec fiche
45		2023R01P06-0108	Interrupteur de bord
46	1	2023R01P06-0109	Interrupteur
48	1	2023R01P06-0110	Moteur
49	1	2023R01P06-0111	Poulie libre
50	1	2023R01P06-0112	Courroie
51	2	2023R01P06-0113	Roulement 61906
57	1	2023R01P06-0114	Support de montage du moteur, plaque d'extrémité
58	1	2023R01P06-0115	Bague d'étanchéité
62	2	2023R01P06-0116	Lame de mélange



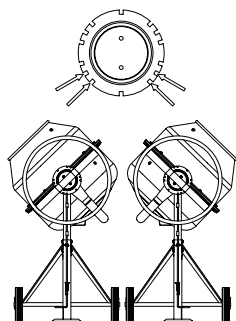
6. UTILISATION

Incliner la cuve

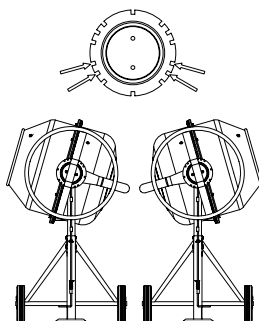
- Le volant d'inclinaison à ressort avec pattes de blocage permet de contrôler facilement la cuve et de la bloquer dans les positions de malaxage, décharge et stockage.
- La cuve est verrouillée dans une position par des pattes sur le volant d'inclinaison auto-bloquant qui s'engage dans la plaque de verrouillage sur le châssis de la bétonnière. Inclinez la cuve, tirez le volant d'inclinaison pour désengager les pattes de blocage. Cela permet de tourner le volant et la cuve dans la même direction.
- Pour bloquer la cuve dans une position, alignez les pattes avec les encoches, relâchez le volant légèrement tout en maintenant la cuve. Tournez le volant jusqu'à ce que les pattes de blocage s'engagent dans la plaque de verrouillage sur le châssis de la bétonnière.

Position de chargement/malaxage

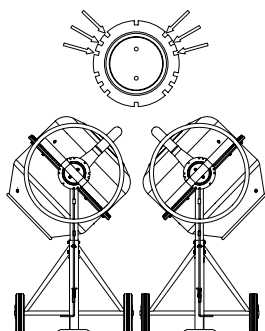
POUR LE MORTIER



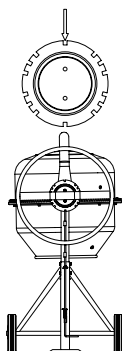
POUR LE BÉTON



POSITION DE VIDAGE



POSITION DE STOCKAGE

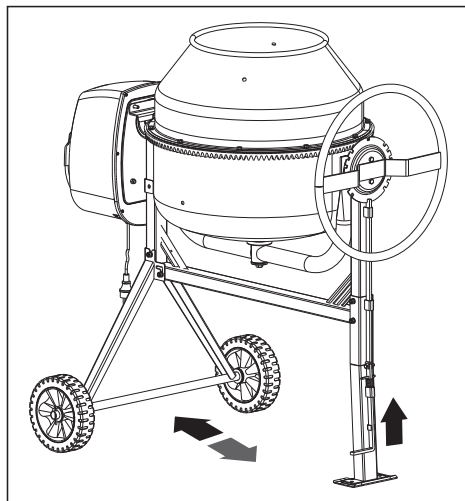




Transport



Ne déplacez l'appareil que lorsque la cuve est vide.



- Soulevez la bétonnière à l'aide du volant de commande.
- La bétonnière peut maintenant être déplacée.

Chargement



Déroulez complètement la rallonge électrique. Branchez-la d'abord à la bétonnière avant de la brancher à l'alimentation électrique.



Démarrez toujours la bétonnière avant de charger la cuve. Chargez la cuve pendant qu'elle est en rotation.



Ne jetez pas le matériau dans la bétonnière pour éviter qu'il ne colle au fond de la cuve. Versez-le à une vitesse constante par-dessus le bord de l'ouverture de la cuve.



REMARQUE: Une protection thermique intégrée protège le moteur de la surchauffe. La protection thermique réactive automatiquement le moteur une fois qu'il a refroidi.



Pour des résultats optimaux, procédez comme suit :

1. Mettez la quantité de gravier requise dans la cuve.
2. Mettez la quantité de ciment requise dans la cuve.
3. Mettez la quantité de sable requise dans la cuve.
4. Mettez la quantité d'eau requise dans la cuve.

Déchargement



N'éteignez pas la bétonnière quand elle est pleine. Videz la cuve pendant qu'elle est en rotation.

Nettoyage



Ne mettez jamais vos mains dans la cuve pendant qu'elle est en rotation.

Nettoyez soigneusement la bétonnière à la fin de chaque journée d'utilisation. Maintenez votre bétonnière propre. La moindre trace de reste de matériaux laissée dans la cuve durcira et provoquera une accumulation de matière à chaque utilisation jusqu'à rendre l'outil inutilisable. Le ciment sec doit être raclé et retiré de la cuve. Ne jetez pas de briques dans la cuve de la bétonnière pour la nettoyer. Ne frappez pas sur la cuve avec une pelle, un marteau

ou un autre ustensile pour casser les accumulations de mélange de ciment sec, car cela endommagerait la bétonnière. La cuve peut être récurée pendant 2 minutes environ avec un mélange d'eau et de gravier « 1 ». Puis videz le mélange eau/gravier, et nettoyez l'intérieur et l'extérieur au jet d'eau. La bétonnière est de la classe de protection IP45D, ce qui vous permet de nettoyer la cuve au jet d'eau sans risque.



Ne versez pas et ne projetez pas d'eau directement sur le capot du moteur, notamment sur ses ouvertures.



Essuyez tout excès de matériau présent sur le capot du moteur. N'utilisez pas d'essence, de térébenthine, de laque ou de diluant à peinture, de liquide de nettoyage à sec ou de produits similaires. L'utilisation de produits chimiques ou de solvants peut nuire aux propriétés du capot qui est fabriqué en polyéthylène haute densité PET.

7. ENTRETIEN



Vérifiez toujours que la rallonge électrique est débranchée avant d'ouvrir le capot du moteur.



- La courroie d'entraînement est maintenue sous une tension uniforme constante par un galet à ressort. Aucun réglage n'est nécessaire, mis à part une pointe de graisse sur la broche.
- Les roulements sont scellés à vie.

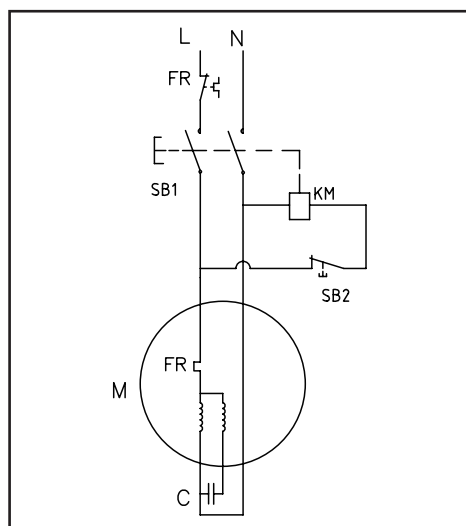


Le schéma de câblage et le schéma des pièces dans cette notice ne servent qu'à titre indicatif. Le fabricant et le distributeur ne fournissent aucune déclaration ou garantie d'aucune sorte à l'acheteur qu'il est qualifié pour effectuer une réparation sur le produit ou qu'il est qualifié pour changer une pièce du produit. Seuls les techniciens qualifiés doivent réparer la bétonnière. Toutes les opérations de maintenance ou de réparation sur un composant électrique ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.



Les pièces cerclées ne doivent être installées que par un électricien qualifié.

Schéma de câblage





8. DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Actions correctives
Le moteur s'arrête de fonctionner.	La protection thermique s'est déclenchée.	Arrêtez le travail un moment, le temps que le moteur refroidisse.
La cuve ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none">1. La courroie est cassée2. Le moteur s'arrête de fonctionner à cause d'une surchauffe	<ol style="list-style-type: none">1. Changez la courroie par une neuve2. Arrêtez le travail un moment, le temps que le moteur refroidisse

9. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Ce symbole indique que dans l'ensemble de l'Union Européenne ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour prévenir les dommages potentiels sur l'environnement et la santé humaine d'une mise au rebut incontrôlée des

déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre produit usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel il a été acheté. Ils peuvent reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement.

10. GARANTIE

1. Conditions Générales de garantie constructeur Adeo Services :

Adeo Services offre une garantie constructeur pour ses produits.

> Champ d'application de la garantie constructeur Adeo Services :

Les produits Adeo Services sont conçus et construits pour offrir des performances qualitatives destinées à un usage normal. Si un produit s'avère défectueux au cours de la période de garantie dans des conditions d'utilisation normales, il incombe à Adeo Services de le réparer ou de le remplacer.

La garantie Adeo Services couvre la réparation ou le remplacement (à la discrétion d'Adeo

services) de votre appareil mis sur le marché par Adeo Services s'il s'avère défectueux en

raison d'un défaut matériel ou de fabrication pendant la période de garantie.

En cas d'indisponibilité d'une pièce nécessaire au bon fonctionnement du produit, Adeo-Services s'engage à la remplacer par une pièce aux caractéristiques et niveaux de performance équivalents.

. La mise en œuvre de cette garantie ne remet pas en cause l'exercice de vos droits au titre des

garanties légales prévues par les réglementations locales.

> Les cas exclus de la garantie constructeur Adeo Services :

La garantie constructeur Adeo Services n'a pas



vocation à s'appliquer dans les cas listés

ci-dessous :

- Usure normale du produit et/ou de ses composants, (p. ex. fusible, courroie, brosse, batteries, filtres, revêtement protecteur, etc.)
- Dommages accidentels (liés à une chute du produit, à un choc ou à une mauvaise pose du produit)

• Dommages résultant d'une utilisation non conforme aux informations présentes

dans la notice d'utilisation et/ou packaging (ex: mauvaise tension d'alimentation)

• Dommages causés par le non-respect des recommandations d'entretien du produit.

• Dommages causés par des sources externes telles que le transport, les intempéries, les pannes d'électricité ou les surtensions.

• Dommages cosmétiques, y compris, mais sans s'y limiter, les rayures, les

éraflures ou les bris d'éléments en plastique,

• Les défaillances causées par des cas de forces majeures (événement échappant

au contrôle d'Adeo Services, imprévisible au moment de la vente du produit et

dont les effets n'ont pu être évités par des mesures appropriées (ex :

catastrophes naturelles)).

• Les défaillances causées par :

- Une utilisation négligente, une mauvaise utilisation, la mauvaise

manipulation ou l'utilisation imprudente du produit

- Une utilisation non conforme au manuel d'utilisation du produit

- Une utilisation du produit à des fins autres que des fins domestiques

normales dans le pays où il a été acheté.

- L'utilisation de pièces qui ne sont pas assemblées ou installées

conformément aux instructions de montage Adeo Services

- L'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont

pas des Composants

Adeo Services authentiques.

- Une installation ou un assemblage défectueux

- Des réparations ou modifications effectuées par des parties autres que celles autorisées par Adeo Services ou ses agents autorisés.

• La garantie ne sera également pas valide si le numéro de série ou la plaque

signalétique du produit (si le produit possède une plaque signalétique) est retiré

ou dégradé

• Si Adeo Services reçoit de la part d'autorités publiques compétentes des

informations indiquant que le produit a été volé.

> Quelles sont les modalités de mise en oeuvre de la garantie ?

Les modalités de mise en oeuvre de la garantie Adeo Services sont les suivantes :

• La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci est ultérieure).

• La production préalable d'un justificatif de livraison/ d'achat avant toute

intervention sur votre appareil sous garantie. Veuillez noter que sans cette

preuve, tout travail à effectuer fera l'objet de l'émission d'un devis, qui devra être

accepté par le client avant toute intervention. Veuillez conserver votre reçu

d'achat ou votre bon de livraison.

• Toutes les interventions seront effectuées par Adeo Services ou ses prestataires

agréés.

• Toute pièce remplacée devient la propriété d'Adeo Services

• La réparation ou le remplacement de votre appareil sous garantie ne prolonge

pas la période de garantie.

• La garantie ne remet pas en cause l'exercice de vos droits au titre des garanties

légales prévues par les réglementations locales

• Pour faire valoir cette garantie, vous devez vous rapprocher de l'enseigne auprès



de laquelle vous avez acheté votre produit.

> Date d'entrée en vigueur de la garantie :

La garantie Adeo Services entre en vigueur à la date d'achat ou à la date de livraison de votre produit, la date la plus tardive étant retenue.

> Périmètre géographique de la garantie Adeo Services :

- La garantie est valable dans le pays d'achat du produit

- Si vous utilisez votre appareil dans un pays autre que celui dans lequel vous l'avez

acheté, la garantie peut être invalidée. Dans ce cas, veuillez vous rapprocher de

l'enseigne du pays d'origine dans laquelle vous avez acheté le produit qui étudiera au

cas par cas la demande de garantie.

> Sort de la garantie Adeo Services en cas de revente du produit :

En cas de revente du produit au cours de sa période de garantie, celle-ci demeure valable au

bénéfice de l'acheteur et peut être mise en oeuvre par

ce dernier sous réserve toutefois :

- Que le justificatif d'achat d'origine du produit soit apporté,

- Que la preuve du bon fonctionnement du produit au moment de la revente soit apportée,

- Que les conditions de mise en oeuvre de la garantie exposées au sein des présentes

soient rassemblées.

Il est précisé que la revente du produit n'a aucune incidence sur la durée de garantie restant à

courir à la date de la revente. Ainsi, l'acheteur du produit revendu peut réclamer le bénéfice de

la garantie Adeo Services dans la limite de la durée de validité restant à courir de ladite garantie

à la date de la revente.

2. Garantie Constructeur Adeo Services : Conditions Particulières

Dans certains cas, des conditions particulières de garantie peuvent s'appliquer.

Le cas échéant, elles sont précisées ici:

Désignation du produit :	A COMPLETER PAR L'INGENIEUR
PRODUIT	EAN : 3276007450330
Durée de garantie	BETONNIERE : 5ANS MOTEUR : 2ANS



SÍMBOLOS



ADVERTENCIA: El usuario debe leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones.



Utilice protección ocular.



Utilice una mascarilla antipolvo.



Utilice guantes de protección.



Utilice zapatos protectores.



No retire ni modifique los dispositivos de protección y seguridad.



Para evitar que la hormigonera vuelque, utilícela en una superficie firme, plana y nivelada capaz de soportar el peso de la hormigonera junto con su carga.



No intente mover la hormigonera cuando esté cargada y/o en funcionamiento. No ponga la máquina en funcionamiento cuando esté siendo transportada.



Reemplace las partes dañadas, extraviadas o averiadas antes de usarla.



Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.



No introduzca ninguna parte de su cuerpo ni herramientas (p. ej., una pala) en el interior de la cuba cuando esté funcionando. No introduzca la mano en el interior de la cuba hasta las hojas en rotación.



Durante su utilización, no pase las manos por el espacio entre el chasis y el brazo de soporte o entre la cuba y el brazo de soporte.



No utilice la hormigonera para fines distintos a los previstos.



SÍMBOLOS



Lleve los desechos de materiales a un punto de recogida autorizado o siga las normas estipuladas del país donde se utilice la hormigonera. No descargue el contenido en un desagüe, un terreno o en el agua.



Este es un producto con protección de Clase II. Esto significa que está equipado con aislamiento mejorado o doble.



No abra nunca la cubierta del motor sin antes desenchufar la hormigonera. Desenchúfela de la corriente cuando no la utilice o antes de moverla, de hacer algún ajuste, de cambiar alguna pieza, de limpiarla o de realizar algún trabajo en ella. Consulte el manual técnico antes de llevarla a reparar.



Mantenga a los niños y las personas que se encuentren alrededor alejados de la hormigonera.

En este manual, se utilizan los siguientes símbolos:



Tipo y origen del peligro: El incumplimiento de esta advertencia podría resultar en lesiones físicas o la muerte.



Tipo y origen del peligro: Esta advertencia de peligro se refiere a daños al equipo, al medio ambiente o a otros bienes.



NOTA: Este símbolo hace referencia a información que puede ayudarle a comprender mejor el proceso en cuestión.

ÍNDICE

1. Condiciones de uso de la hormigonera Dexter
2. Instrucciones de seguridad
3. Descripción
4. Datos técnicos
5. Piezas de repuestos y lista de materiales
6. Funcionamiento
7. Mantenimiento
8. Resolución de problemas
9. Eliminación y reciclaje
10. Garantía



1. CONDICIONES DE USO DE LA HORMIGONERA DEXTER

CONDICIONES DE USO:

La hormigonera ha sido diseñada para funcionar a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C y parasu instalación a una altitud no superior a los 1000 msobre el nivel del mar. A 40 °C, la humedad relativa del entorno deberá ser inferior al 50 %. Puede almacenarse o transportarse a temperaturas ambiente de entre -25 °C y 55 °C.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

FAMILIARÍCESE CON SU HORMIGONERA:

- Lea y comprenda el manual de usuario y las etiquetas de la hormigonera. Aprenda sus aplicaciones y limitaciones, así como los peligros potenciales asociados a ella.
- Familiarícese con los controles antes de poner la hormigonera en funcionamiento.

PERMANEZCA ALERTA:

- No utilice la hormigonera bajo los efectos de drogas, alcohol o fármacos que pudieran afectar a su capacidad para usarla correctamente.
- Deje de utilizar la hormigonera si se sintiera cansado o distraído durante el trabajo. Preste atención a lo que esté haciendo en todo momento. Utilice el sentido común.

EVITE SITUACIONES PELIGROSAS:

- Asegúrese de que haya un entorno de trabajo seguro.
- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Los lugares desordenados invitan a accidentes. Mantenga el área alrededor de la hormigonera libre de obstrucciones, restos de grasa y aceite, basura y otros escombros que pudieran provocar caídas sobre las partes móviles.
- Para evitar que pueda llegar a volcarse, utilice la hormigonera en un terreno firme, plano y nivelado capaz de soportar el peso de la hormigonera junto con su carga, y utilice topes en las ruedas para que no se deslice.
- No intente mover la hormigonera cuando esté cargada y/o en funcionamiento.
- Esta hormigonera está diseñada para la elaboración de hormigón, mortero y revoque. No es apropiada para mezclar sustancias inflamables o explosivas. No la utilice en lugares donde los vapores de pinturas, disolventes o líquidos inflamables supongan un peligro.

REVISE SU HORMIGONERA:

- Revise su hormigonera antes de encenderla. Mantenga las protecciones instaladas y en buen estado. No enchufe la hormigonera sin la cubierta del motor.
- Compruebe que todos los pernos, tuercas y tornillos estén bien apretados antes de cada uso, y en especial aquellos que sujetan las protecciones y los mecanismos de transmisión.
- Las vibraciones durante el proceso de mezcla podrían hacer que estos se aflojasen.
- Compruebe sistemáticamente que todas las herramientas de ajuste, palas, paletas y otros útiles o aparatos hayan sido retirados de la hormigonera antes de encenderla.
- Reemplace las partes dañadas, extraviadas o averiadas antes de usarla.
- Las etiquetas de advertencia contienen información importante. Reemplace cualquier etiqueta dañada o extraviada.

UTILICE UNA INDUMENTARIA APROPIADA:

- No utilice prendas holgadas, guantes, corbatas ni joyas (anillos, relojes de pulsera). Estas podrían quedar atrapadas en las partes móviles. Durante el trabajo, se recomienda usar calzado antideslizante y guantes protectores que no sean conductores de la electricidad. Utilice un gorro protector para recoger el pelo largo y evitar que pueda quedar atrapado en la máquina. Utilice también una mascarilla antipolvo si el trabajo generara mucho polvo.
- Utilice siempre gafas de seguridad y/o pantallas faciales. Las gafas de uso diario solo tienen.

CRISTALES RESISTENTES A LOS GOLPES: NO SON GAFAS DE SEGURIDAD:

- No transporte nunca la hormigonera, sujetándola por el cable, ni tire del cable para desconectarla de la toma de corriente.
- Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.

CABLES ALARGADORES:

- Los cables alargadores no deberán superar los 50 m de longitud.
- La sección transversal del cable deberá tener un grosor mínimo de 1,5 mm² para una corriente de 230 V para permitir que fluya suficiente corriente al motor. El uso inapropiado de cables alargadores podría hacer funcionar la hormigonera de manera ineficiente y dar lugar a sobrecalentamientos o daños en el motor.
- Únicamente se deberán utilizar cables alarga-



dores aptos para uso exterior con la especificación H07RN-F. Evite usar conexiones libres y que no estén aisladas correctamente. Las conexiones deberán realizarse con material protegido adecuado para el uso en exteriores. Asegúrese de que cualquier conexión de cable alargador esté seca y sea segura.

- Asegúrese de guiar el cable alargador de tal manera que se mantenga alejado de líquidos, bordes afilados o lugares por donde puedan pasar vehículos por encima. No deje que el cable alargador quede atrapado debajo de la hormigonera. Desenróllelo completamente para evitar que se sobrecaliente y pueda llegar a incendiarse.

EVITE LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS:

- Compruebe que todos los circuitos eléctricos estén bien protegidos y que se correspondan con la potencia, la tensión y la frecuencia del motor.
- No enchufe ni desenchufe el motor cuando se encuentre en un terreno húmedo o mojado o cerca de este. No utilice la hormigonera en lugares húmedos, mojados o expuestos a la lluvia.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra: tuberías, radiadores, fogones o frigoríficos.
- Asegúrese de que sus dedos no toquen las clavijas metálicas del enchufe cuando enchufe o desenchufe la hormigonera.

MANTENGA A LAS PERSONAS AJENAS Y A LOS NIÑOS ALEJADOS:

- Mantenga a las personas no autorizadas alejadas de la hormigonera.
- No permita que los niños manipulen la hormigonera o se suban a ella.

NO ADOpte UNA POSTURA FORZADA:

- Mantenga un apoyo estable y un buen equilibrio en todo momento cuando cargue o descargue la hormigonera.
- No se suba nunca a la hormigonera. El contacto accidental con las partes móviles o el vuelco de la hormigonera podrían causar lesiones graves.
- No almacene nada en un lugar por encima o cerca de la hormigonera donde sea necesario subirse a ella para poder alcanzarlo.

ACCIDENTES INESPERADOS:

- Mantenga las manos alejadas de todas las partes móviles. No introduzca ninguna parte de su cuerpo ni ninguna herramienta (p. ej., una pala) en el interior de la cuba durante el funcionamiento. Durante su utilización, no pase las manos por el espacio

entre el chasis y el brazo de soporte o entre la cuba y el brazo de soporte.

NO FUERCE LA MÁQUINA:

- Esta funcionará mejor y de manera más segura a la velocidad para la cual está diseñada. Trabaje siempre dentro la capacidad nominal.
- No arranque el motor si la cuba estuviera totalmente llena. No apague la hormigonera cuando esté llena de hormigón.
- No utilice la hormigonera para fines distintos a los previstos.
- La hormigonera no deberá ser remolcada por ningún vehículo. Levante del volante basculante para mover la hormigonera una distancia corta.
- Para el transporte a mayores distancias, oriente la cuba hacia arriba, utilice un montacargas para elevar desde los dos lados del refuerzo de montaje y cargue la hormigonera en el camión.

NO DEJE NUNCA LA HORMIGONERA SIN VIGILANCIA CUANDO ESTÉ FUNCIONANDO:

- No deje la hormigonera sin vigilancia hasta que no se haya detenido por completo.

DESENCHUFE DE LA CORRIENTE:

- No abra nunca la cubierta del motor sin antes desenchufar la hormigonera.
- Desenchúfela de la corriente cuando no la utilice o antes de moverla, de hacer algún ajuste, de cambiar alguna pieza, de limpiarla o de realizar algún trabajo en ella. Consulte el manual técnico antes de llevarla a reparar.

MANTENGA SU HORMIGONERA CON CUIDADO:

- Limpie la hormigonera inmediatamente después de usarla. Mantenga la hormigonera limpia para optimizar su funcionamiento y seguridad.
- Cuando se realicen tareas de mantenimiento en esta hormigonera, únicamente deberán utilizarse piezas de repuesto originales del fabricante.

Después de cada uso, desconecte (versión eléctrica) y limpie profundamente el interior y el exterior de la hormigonera. Utilice un chorro de agua, pero no un dispositivo de lavado a alta presión. Evite dirigir el chorro al interruptor y al motor a través de las aberturas de la cubierta. La limpieza de su hormigonera ayudará a alargar su vida útil. Hágala girar con 4 a 5 litros de agua y unas cuantas paladas de gravilla gruesa. El efecto de fricción de la gravilla y la



acción del agua en rotación hará que los residuos de hormigón se desprendan.

PROTEJA EL MEDIOAMBIENTE:


- Lleve los desechos de materiales a un punto de recogida autorizado o siga las normas estipuladas del país donde se utilice la hormigonera.
- No descargue el contenido en un desagüe, un terreno o en el agua.

ALMACENAMIENTO DEL EQUIPO:

- Cuando no esté en uso, la hormigonera deberá guardarse en un lugar seco para que no se oxide. Mantenga la hormigonera fuera del alcance de los niños y otras personas no cualificadas para usarla.

CONEXIONES ELÉCTRICAS:

- La hormigonera está equipada con una protección de Clase II con doble aislamiento y tiene un grado de protección IP45D. El aislamiento solo será efectivo si se utilizan las piezas aislantes originales durante las reparaciones y se mantienen los espacios entre los aislantes originales.

- El montaje y desmontaje del cuadro eléctrico es fundamental para que los controles funcionen correctamente. El cuadro eléctrico solo debe ser reparado por un electricista cualificado.
- El doble aislamiento  elimina la necesidad de utilizar un cable de alimentación de tres conductores con conexión a tierra y un suministro de corriente con conexión a tierra. Las herramientas con doble aislamiento pueden usar cables de alimentación tanto de dos como de tres conductores.

PELIGRO DE INHALACIÓN DE POLVOS:

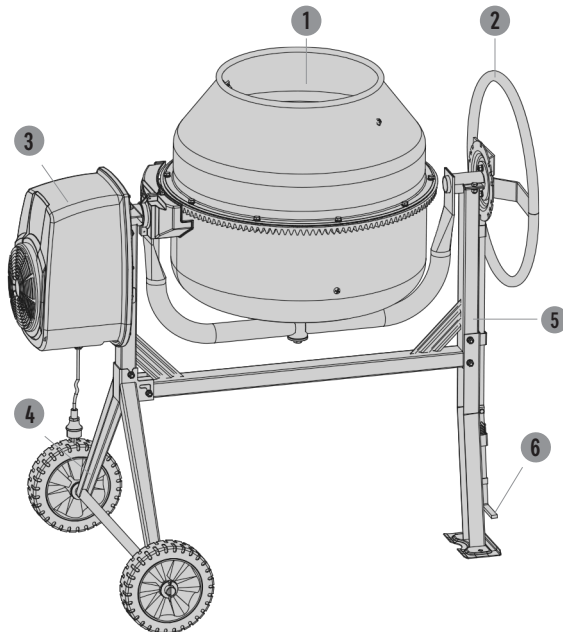
- Cuando trabaje con este producto, se dispersará polvo de cemento al verterlo en la cuba. Utilice una mascarilla antipolvo.

PELIGRO DE LOS MATERIALES UTILIZADOS:

- Respete las instrucciones sobre los peligros de los materiales que se vayan a utilizar, especialmente el contacto, la inhalación o la ingestión de cementos o aditivos. Cuando trabaje con este producto, se dispersará polvo de cemento al verterlo en la cuba. Utilice una mascarilla antipolvo.

3. DESCRIPCIÓN

- 1 Cuba
- 2 Volante basculante
- 3 Caja de transmisión
- 4 Ruedas de soporte
- 5 Soporte
- 6 Palanca de ajuste



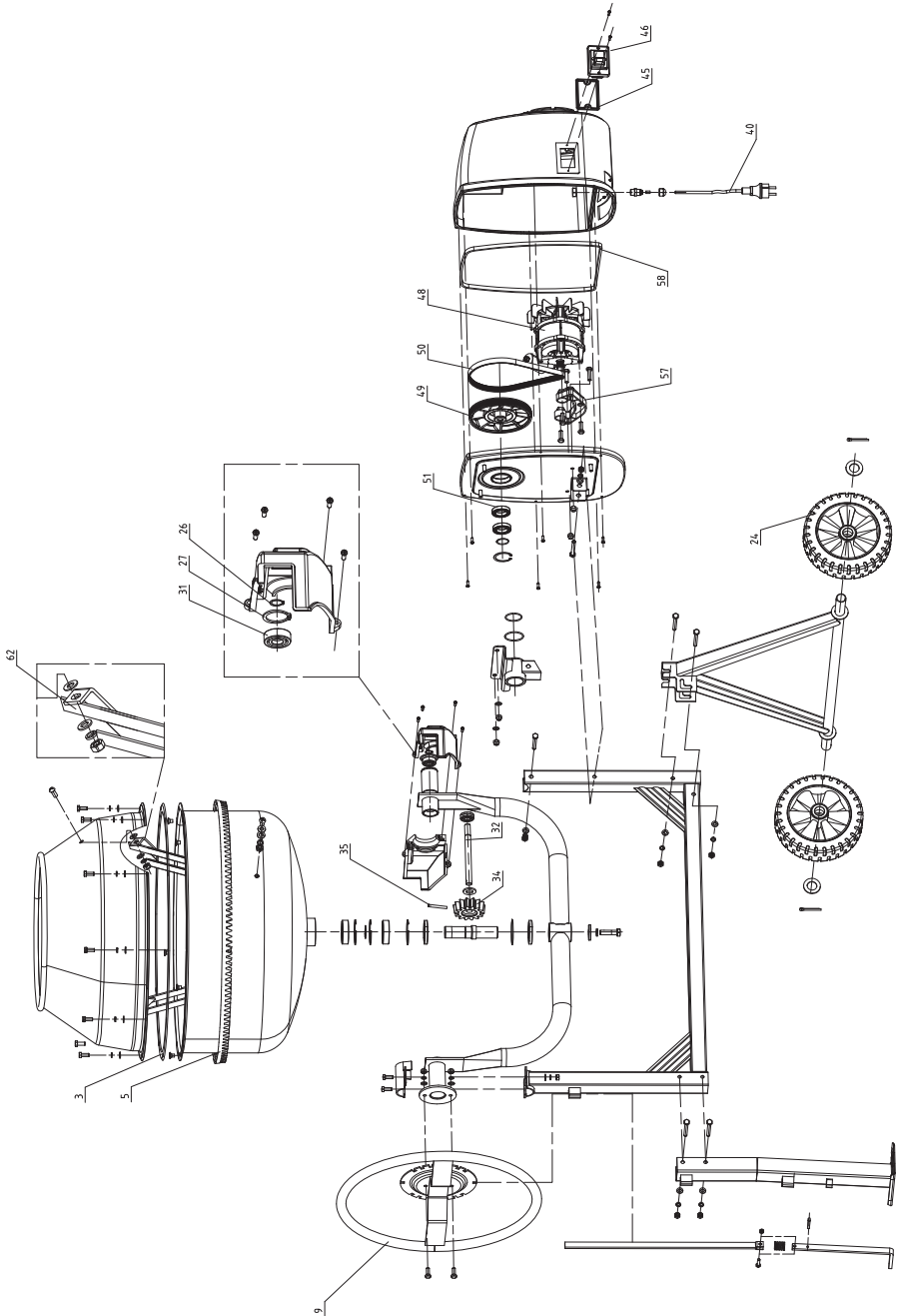


4. DATOS TÉCNICOS

Número de modelo		DCM160L
Motor		650W S6 30%
IP		IP45D
Capacidad de la cuba		160 Litres
Boca de la cuba		390 mm
Velocidad de la cuba		29.5 /min
Dimensiones totales	L	1260 mm
	An.	850 mm
	Al.	1297 mm
Peso		57,5 kg



5. PIEZAS DE REPUESTO Y LISTA DE MATERIALES





Lista de piezas de repuesto para (DCM160L)

Número	Cantidad	Clave de ADE0	Denominación
3	1	2023R01P06-0101	Junta de goma
5	1	2023R01P06-0102	Rueda dentada grande
9		2023R01P06-0103	Volante basculante
24	2	2023R01P06-0104	Volante
26	1	2023R01P06-0105	Arandela de resorte $\Phi 15$ para rodamiento 6202
27	1	2023R01P06-0105	Arandela de resorte $\Phi 42$ para rodamiento 6202
31	2	2023R01P06-0105	Rodamiento 6202
32+34+35		2023R01P06-0106	Conjunto de piñones
40	1	2023R01P06-0107	Cable de alimentación con enchufe
45		2023R01P06-0108	Interruptor de junta
46	1	2023R01P06-0109	Interruptor
48	1	2023R01P06-0110	Motor
49	1	2023R01P06-0111	Polea libre
50	1	2023R01P06-0112	Correa
51	2	2023R01P06-0113	Rodamiento 61906
57	1	2023R01P06-0114	Soporte de montaje del motor, placa final
58	1	2023R01P06-0115	Anilla de sellado
62	2	2023R01P06-0116	Aspa de mezcla



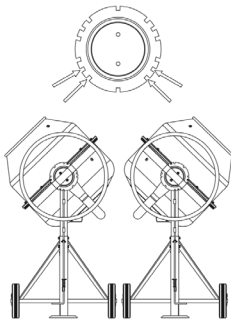
6. FUNCIONAMIENTO

Cómo inclinar la cuba

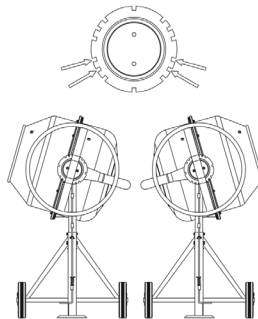
- El volante basculante proporciona un control positivo sencillo de la cuba, la cual puede fijarse en las posiciones de mezcla, descarga y almacenamiento.
- La cuba se bloquea en su posición mediante una palanca autopoicionable, que se acopla al volante basculante. Para inclinar la cuba, deberá desengancharse la palanca de bloqueo presionando el pedal. Esto permitirá girar el volante basculante y la cuba en el mismo sentido.
- Para mantener la cuba en una posición fija, alinee la ranura con la palanca, suelte el pedal y gire el volante basculante hasta que la palanca de bloqueo autopoicionable se enganche en el volante basculante.

Posiciones de carga y descarga

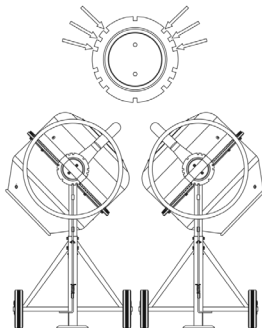
PARA MORTERO



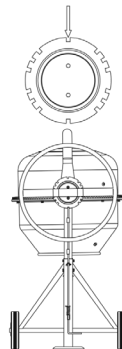
PARA HORMIGÓN



POSICIÓN DE DESCARGA



POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO

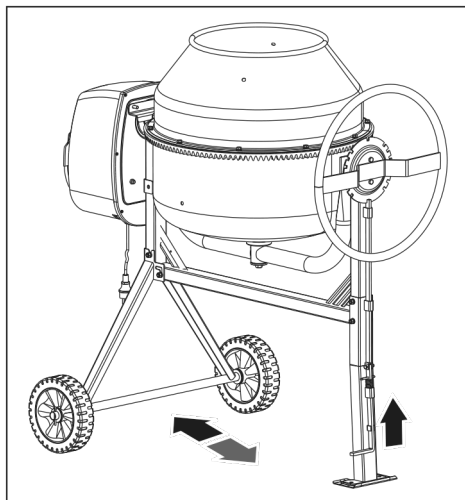




Transporte



Desplace únicamente la unidad cuando la cuba de mezcla esté vacía.



- Eleve la hormigonera utilizando el volante operativo.
- Ahora podrá desplazarse la hormigonera.

Carga



Desenrolle por completo el cable alargador. Conéctelo a la hormigonera antes de enchufarlo a la corriente.



Ponga siempre en marcha la hormigonera antes de cargar la cuba. Cargue la cuba mientras gira.



No vierta el material al interior de la hormigonera para evitar que se adhiera al fondo de la cuba. Viértalo de forma lenta y continua por el borde.



NOTA: El motor tiene instalada una protección térmica integrada para prevenir su sobrecalentamiento. La protección térmica se restablece automáticamente cuando el motor se enfría.



Para obtener unos resultados óptimos, proceda de la siguiente manera:

1. Añada la cantidad requerida de gravilla en la cuba.
2. Añada la cantidad requerida de cemento en la cuba.
3. Añada la cantidad requerida de arena en la cuba.
4. Vierta la cantidad requerida de agua en la cuba.

Vaciado



No apague la hormigonera si está llena. Vacíe la cuba a la vez que gira.

Limpieza



No introduzca nunca las manos en el interior de la cuba mientras esta esté girando.

Limpie bien la hormigonera al final del día de trabajo. Mantenga su hormigonera limpia. Incluso los restos más insignificantes de material podrían endurecerse en el interior de la cuba y atraer más cada vez que la usa hasta inutilizar la máquina. Deberá raspar el cemento seco para retirarlo de la cuba. No arroje ladrillos en la cuba para limpiarla. No golpee la cuba con una pala, un martillo u otras herramientas para romper los restos de la mezcla de cemento seco,

ya que podría dañar la hormigonera. La cuba puede lavarse durante 2 minutos con una mezcla de agua y gravilla de 1". Una vez hecho esto, descargue la mezcla de agua y gravilla y rocíe agua en la cuba por dentro y por fuera con una manguera. El grado de protección IP45D en la construcción de la hormigonera permite lavar, de forma segura, el conjunto del tambor con una manguera.



No vierta o pulverice agua directamente sobre la cubierta del motor, en particular, por sus aperturas.



Pase un paño por la cubierta del motor para limpiar los restos de material. No utilice gasolina, aguarrás, disolventes para barnices o pinturas, líquidos para la limpieza en seco o productos similares. El uso de productos químicos o disolventes podría afectar a las propiedades de la cubierta, la cual está fabricada en polietileno de alta densidad (PET).

7. MANTENIMIENTO



Asegúrese de desenchufar siempre el cable alargador antes de retirar la cubierta del motor.



- Asegúrese de que la correa de tracción mantenga una tensión constante mediante un jockey con resorte. No será necesario ningún ajuste, aparte de un poco de grasa sobre el eje.
- Los rodamientos están sellados de forma permanente.

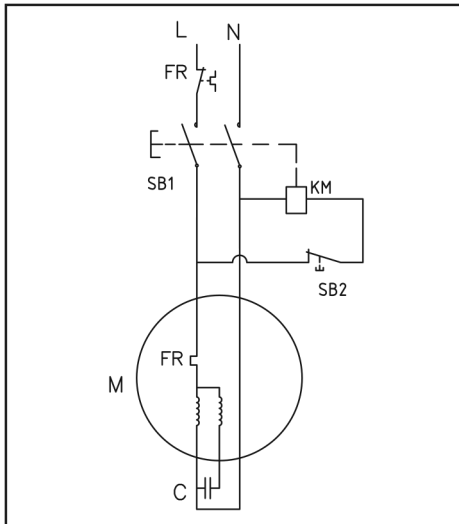


El diagrama de cableado y el esquema de piezas de este manual son las únicas herramientas de referencia. Ni el fabricante ni el distribuidor declaran o garantizan que el comprador está cualificado para hacer reparaciones en el producto o para reemplazar alguna de sus piezas. La hormigonera deberá ser reparada únicamente por técnicos cualificados. Cualquier operación de mantenimiento o reparación en alguno de los componentes eléctricos deberá ser llevada a cabo por un electricista cualificado.



Las partes con un círculo solo deberán ser instaladas por un electricista cualificado.

Diagrama de cableado





8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causas probables	Acciones correctivas
El motor deja de funcionar	El protector térmico se activa	Apague la máquina y espere a que el motor se enfríe
La cuba no gira	1. La correa de transmisión se ha roto 2. El motor se ha sobrecalentado y ha dejado de funcionar	1. Reemplace la correa de transmisión 2. Apague la máquina y espere a que el motor se enfríe

9. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no deberá desecharse junto con otros residuos domésticos dentro de la UE. Para prevenir posibles daños al medioambiente o a la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, recicle

este producto de manera responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para deshacerse del aparato usado, use los sistemas de devolución y recogida o contacte con la tienda donde realizó la compra del producto. Ellos se encargarán de reciclar este producto de una manera segura y ecológica.

10. GARANTÍA

1. Términos y condiciones generales de la garantía del fabricante de Adeo Services:

Adeo Services ofrece una garantía del fabricante para sus productos.

Alcance de la garantía del fabricante de Adeo Services:

Los productos de Adeo Services están diseñados y construidos para ofrecer un rendimiento de alta calidad para su uso normal. Si un producto presentara algún defecto durante el período de garantía en condiciones normales de uso, Adeo Services se responsabilizará de su reparación o sustitución.

La garantía de Adeo Services cubre la reparación o sustitución (a discreción de Adeo Services) de su equipo comercializado por Adeo Services si este demostrara ser defectuoso debido a un fallo de materiales o mano de obra durante el período de garantía.

Si no se encontrara disponible una pieza necesaria para el funcionamiento correcto del producto, Adeo Services se compromete a sustituir la pieza por una pieza de características y niveles de rendimiento equivalentes.

Una reclamación de garantía no afectará a los derechos que pudieran corresponderle de acuerdo con las garantías legales establecidas por la normativa local.

Casos excluidos de la garantía del fabricante de Adeo Services:

La garantía del fabricante de Adeo Services no está concebida para su aplicación a los casos de la siguiente lista:

- Desgaste y rotura normales del producto y/o sus componentes (p. ej. fusible, correa, escobillas, baterías, filtros, revestimiento de protección, etc.).
- Daños accidentales (vinculados a caída del producto, golpes o instalación inadecuada del producto).
- Daños resultantes del uso no conforme con las instrucciones del manual del usuario y/o el embalaje (p. ej., tensión de alimentación incorrecta).
- Fallos causados por el incumplimiento de las recomendaciones de mantenimiento del producto.
- Daños causados por fuentes externas, como pueden ser el transporte, condiciones meteorológicas extremas, cortes de corriente o sobretensiones
- Daños estéticos, incluyendo, entre otros, arañazos, rayones o rotura de elementos de plástico.
- Fallos causados por casos de fuerza mayor (acontecimientos fuera del control de Adeo Services, que no pudieran preverse cuando se vendió el producto y cuyos efectos no hubieran podido ser evitados adoptando medidas adecuadas (p. ej. desastres naturales)).
- Fallos causados por:
 - Uso negligente, utilización incorrecta, manipulación inadecuada o uso imprudente del producto.
 - Utilización no conforme con el manual del usuario.
 - Uso del producto para fines distintos de los fines domésticos normales en el país de compra.
 - Utilización de piezas no montadas o instaladas de acuerdo con las instrucciones de instalación de



Adeo Services.

- Utilización de piezas y accesorios que no sean componentes originales de Adeo Services.
- Instalación o montaje incorrectos.
- Reparaciones o modificaciones efectuadas por personas no autorizadas por Adeo Services o sus agentes autorizados.
- Además, la garantía no será válida si se retirara el número de serie o la placa de identificación del producto (si el producto tuviera una placa de identificación) o estos estuvieran dañados.
- Si Adeo Services recibiera información de las autoridades públicas competentes indicando que el producto ha sido robado.

¿Cuáles son las condiciones para reclamar la garantía?

Las condiciones para las reclamaciones de garantía de Adeo Services son las siguientes:

- La garantía entrará en vigor en la fecha de compra (o la fecha de entrega si esta fuera posterior).
- Usted deberá proporcionar un justificante de entrega/compra antes de cualquier intervención en su equipo en garantía. Tenga en cuenta que, sin dicho justificante, todo el trabajo efectuado estará sujeto a un presupuesto que deberá ser aceptado por el cliente antes de cualquier intervención. Por favor, conserve su recibo o albarán de entrega.
- Todas las intervenciones deberán ser efectuadas por Adeo Services o sus proveedores de servicio autorizados.
- Cualquier pieza sustituida pasará a ser propiedad de Adeo Services
- La reparación o sustitución de su equipo en garantía no ampliará el período de garantía.
- La garantía no afectará a los derechos que pudieran corresponderle de acuerdo con las garantías legales establecidas por la normativa local.

- Para reclamar la presente garantía, deberá ponerse en contacto con la tienda en la que adquirió el producto.

Fecha de entrada en vigor de la garantía:

La garantía de Adeo Services entrará en vigor en la fecha de compra o en la fecha de entrega de su producto (se aplicará la fecha que sea posterior).

Perímetro geográfico de la garantía de Adeo Services:

- La garantía será válida en el país en el que se adquirió el producto.
- Si utilizara su equipo en un país distinto de aquel en el que lo compró, la garantía podría quedar anulada. En este caso, hable con la tienda del país en el que adquirió el producto, que deberá investigar las solicitudes de garantía de forma individual.

Vigencia de la garantía de Adeo Services en caso de reventa del producto:

Si el producto se revendiera durante su período de garantía, la garantía permanecerá en vigor para el comprador, y podrá ser reclamada por este siempre que:

- Se proporcione una prueba original de compra del producto.
- Se proporcione una prueba de que el producto estaba funcionando correctamente en el momento de la reventa.
- Se cumplan las condiciones para reclamar la garantía incluidas en este documento.

Se especifique que la reventa del producto no tiene ningún efecto sobre el período de garantía restante en la fecha de su reventa. Por tanto, el comprador del producto revendido podrá reclamar los beneficios de la garantía de Adeo Services dentro del período de validez restante para dicha garantía en la fecha de su reventa.

2. Garantía del fabricante de Adeo Services:

Términos y condiciones especiales

En algunos casos, podrían aplicarse términos y condiciones especiales para la garantía. Si fuera relevante, se especifican aquí:

Nombre del producto	Deberá ser rellenado por el técnico
PRODUCTO	EAN: 3276007450330
Período de garantía	HORMIGONERA: 5 AÑOS MOTOR: 2 AÑOS



SÍMBOLOS



AVISO – Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções.



Utilize proteção ocular.



Use uma máscara para o pó.



Utilize luvas de proteção.



Utilize calçado de proteção.



Não retire nem altere os dispositivos de proteção e segurança.



Use a betoneira apenas numa superfície sólida, plana e nivelada capaz de suportar o peso da betoneira e da respetiva carga, para evitar que se vire.



Não tente mover a betoneira quando estiver carregada e/ou a funcionar. Não utilize a máquina quando estiver a ser movida.



Substitua peças danificadas ou em falta antes da utilização.



Mantenha as mãos afastadas das peças móveis.



Não coloque nenhuma parte do seu corpo, nem qualquer ferramenta, como uma pá, dentro do tambor durante o funcionamento. Não se estique para chegar às lâminas rotativas no interior do tambor.



Não coloque nenhuma parte do seu corpo, nem qualquer ferramenta, como uma pá, dentro do tambor durante o funcionamento. Não se estique para chegar às lâminas rotativas no interior do tambor.



Não use a betoneira com outros intuitos para além daqueles para que foi criada.



SÍMBOLOS



Entregue o entulho num centro de recolha autorizado ou siga as normas em vigor no país onde a betoneira for utilizada. Não efetue descargas para o esgoto, solo ou água.



Este produto é de classe de proteção II. Isto significa que está equipado com um isolamento melhorado ou duplo.



Nunca abra a cobertura do motor antes de desligar a betoneira da alimentação. Desligue da alimentação quando não utilizar, antes de mover, de efetuar ajustes, de alterar peças, de proceder à limpeza ou trabalhos na betoneira. Consulte o manual técnico antes de proceder à reparação.



Mantenha crianças e outras pessoas afastadas.

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Tipo e origem de perigo: O não seguimento destes avisos de perigo pode dar origem a lesões físicas ou morte.



Tipo e origem de perigo: Este aviso de perigo diz respeito a danos no aparelho, no ambiente ou noutros bens.



Nota: Este símbolo significa uma informação que o pode ajudar a compreender melhor os processos envolvidos.

CONTEÚDO

1. Condições de funcionamento da betoneira da Dexter
2. Instruções de segurança
3. Descrição
4. Dados técnicos
5. Peças sobressalentes e lista de materiais
6. Funcionamento
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Eliminação e reciclagem
10. Garantia



1. CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO DA BETONEIRA

CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

A betoneira foi criada para funcionar ao ar livre a temperaturas entre os 0 °C e os 40 °C e para instalação em altitudes nunca superiores a 1000 metros acima do nível do mar. A humidade em redor deverá ser inferior a 50% a 40 °C. Pode ser guardada ou transportada à temperatura ambiente entre -25 °C e 55 °C.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

CONHEÇA A SUA BETONEIRA:

- Leia e compreenda o manual de utilização e as etiquetas afixadas na betoneira. Aprenda as suas aplicações e limitações, bem como os perigos potenciais específicos.
- Familiarize-se com os controlos antes de utilizar esta betoneira.

PERMANEÇA ATENTO:

- Não utilize a betoneira sob a influência de drogas, álcool ou quaisquer medicamentos que possam afetar a sua capacidade de a utilizar adequadamente.
- Não use esta betoneira se estiver cansado ou distraído. Veja sempre o que está a fazer. Utilize o senso comum.

EVITE CONDIÇÕES PERIGOSAS:

- Certifique-se de que existe um espaço adequado em redor.
- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas conduzem a lesões. Mantenha a área em redor da betoneira sem obstruções, gordura, óleo, lixo e outros resíduos que possam fazer com que pessoas caiam para cima das partes móveis.
- Use a betoneira apenas numa superfície sólida, plana e nivelada capaz de suportar o peso da betoneira e da respetiva carga, para evitar que se vire, e use calços nas rodas, para evitar que deslize.
- Não tente mover a betoneira quando estiver carregada e/ou a funcionar.
- Esta betoneira foi criada para a produção de betão, argamassa e reboco. Não é adequada para

misturar substâncias inflamáveis ou explosivas. Não use em áreas onde vapores das tintas, solventes ou líquidos inflamáveis constituam um potencial perigo

INSPECIONE A SUA BETONEIRA:

- Verifique a sua betoneira antes de a ligar. Mantenha as proteções no lugar e em bom estado de funcionamento. Não ligue a betoneira com a cobertura do motor retirada.
- Verifique todas as porcas e parafusos quanto ao aperto antes de cada utilização, especialmente aqueles que fixam as proteções e mecanismos condutores.
- A vibração durante a mistura pode fazer com que estes se soltem.
- Verifique sistematicamente se as ferramentas de ajuste, pás, talochas e outros equipamentos/ferramentas foram retirados da área da betoneira antes de a ligar.
- Substitua peças danificadas ou em falta antes da utilização.
- As etiquetas de aviso contêm informações importantes. Substitua quaisquer etiquetas de aviso em falta ou danificadas.

VISTA-SE ADEQUADAMENTE:

- Não use roupa folgada, luvas, colares ou joias (anéis, relógios de pulso). Estas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se a utilização de luvas de proteção e não-condutoras de electricidade e calçado antiderrapante para quando estiver a trabalhar. Utilize uma cobertura de proteção para o cabelo, para conter o cabelo comprido, evitando que este fique preso na maquinaria. Utilize uma máscara facial ou máscara de pó se a operação produzir pó.
- Utilize sempre roupas de segurança, óculos e escudo facial. Utilize sempre óculos que têm lentes de

RESISTÊNCIA DE IMPACTO. ESTES NÃO SÃO ÓCULOS DE SEGURANÇA:

- Nunca transporte a betoneira pelo seu fio, nem o puxe para retirar a ficha da tomada.
- Mantenha o fio afastado do calor, óleo e extremidades afiadas.

EXTENSÕES:

- As extensões não podem ter mais de 50 metros de comprimento.
- A secção do fio tem de ter 1,5 mm² em 230V, para permitir um fluxo de corrente suficiente para o motor. A utilização incorreta de extensões pode causar um funcionamento ineficiente da betoneira.



ra, podendo dar origem ao sobreaquecimento e danos no motor.

- Só podem ser usadas extensões com a especificação H07RN-F criada para usos no exterior. Evite o uso de ligações isoladas incorretamente ou livres. As ligações têm de ser efetuadas com material protegido adequado para uso no exterior. Certifique-se de que qualquer ligação a uma extensão está seca e segura.
- Certifique-se de que a extensão é disposta cuidadosamente para evitar líquidos, extremidades afiadas e locais onde os veículos possam passar por cima dela. Evite que a extensão fique presa por baixo da betoneira. Desenrole-a por completo, ou esta pode sobreaquecer e dar origem a um incêndio.

EVITE CHOQUES ELÉTRICOS:

- Certifique-se de que o circuito elétrico está devidamente protegido e que corresponde à potência, voltagem e frequência do motor.
- Não ligue nem desligue o motor da alimentação enquanto estiver em zonas húmidas ou molhadas. Não use a betoneira em áreas húmidas nem exponha à chuva.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores e caixas frigoríficas.
- Certifique-se de que os seus dedos não tocam nos dentes da ficha quando ligar ou desligar a betoneira.

MANTENHA VISITANTES E CRIANÇAS AFASTADOS:

- Mantenha as pessoas sem autorização afastadas da betoneira.
- Não permita que crianças manuseiem ou subam na betoneira.

NÃO SE ESTIQUE:

- Mantenha a estabilidade e equilíbrio adequados quando carregar ou descarregar a betoneira.
- Nunca fique em cima da betoneira. Podem ocorrer lesões sérias se a betoneira se virar ou se entrar em contacto com as peças móveis.
- Não guarde nada por cima nem perto da betoneira, onde alguém se possa colocar em cima da betoneira para lá chegar.

ACIDENTES INESPERADOS:

- Mantenha as mãos afastadas das peças móveis. Não coloque nenhuma parte do seu corpo, nem qualquer ferramenta, como uma pá, dentro do tambor durante o funcionamento. Durante a utilização, não passe as mãos pelo espaço entre a

estrutura e o braço de suporte, ou entre o tambor e o braço de suporte.

NÃO FORCE O EQUIPAMENTO:

- Este fará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi criado. Trabalhe sempre dentro da capacidade nominal da ferramenta.
- Não ligue o motor se o tambor estiver completamente carregado. Não desligue a betoneira enquanto estiver cheia de betão.
- Não use a betoneira com outros intuitos para além daqueles para que foi criada.
- A betoneira não pode ser rebocada por qualquer outro veículo. Levante o volante para mover a betoneira por uma curta distância.
- Para um transporte de grandes distâncias, vire o tambor para baixo, use a forquilha para levantar os dois lados da proeminência de montagem e coloque a betoneira no camião.

NUNCA DEIXE A BETONEIRA A FUNCIONAR SEM SUPERVISÃO:

- Não deixe a betoneira sem supervisão até que esta pare por completo.

DESLIGUE DA ALIMENTAÇÃO:

- Nunca abra a cobertura do motor antes de desligar a betoneira da alimentação.
- Desligue da alimentação quando não utilizar, antes de mover, de efetuar ajustes, de alterar peças, de proceder à limpeza ou trabalhos na betoneira. Consulte o manual técnico antes de proceder à reparação.

MANTENHA A SUA BETONEIRA COM CUIDADO:

- Limpe a betoneira imediatamente após a utilização. Mantenha a betoneira limpa, para um desempenho melhor e mais seguro.
- Quando proceder à manutenção desta betoneira, só pode usar peças sobresselentes originais do fabricante.

Após cada utilização, desligue (versão elétrica) e limpe completamente o interior e o exterior da sua betoneira. Utilize um jato de água, mas não uma máquina de lavar a alta pressão. Evite dirigir o jato para o interruptor e para o motor através das aberturas na tampa. Limpar a sua betoneira ajuda a garantir a sua durabilidade. Faça-a rodar com 4 a 5 litros de água e algumas pás carregadas de cascalho grosso. O efeito de fricção do cascalho e a ação da água em rotação irá soltar os resíduos de betão.



PROTEJA O AMBIENTE:

- Entregue o entulho num centro de recolha autorizado ou siga as normas em vigor no país onde a betoneira for utilizada.
- Não efetue descargas para o esgoto, solo ou água.


ARMAZENAMENTO DO EQUIPAMENTO:

- Quando não for utilizada, a betoneira deverá ser guardada num local seco, para evitar a ferrugem. Mantenha a betoneira afastada de crianças e de outras pessoas que não estejam qualificadas para usar a ferramenta.

LIGAÇÃO ELÉTRICA:

- Esta betoneira tem um nível de proteção de Classe II de duplo isolamento e classificação IP45D. O isolamento só permanece eficaz se forem usadas peças originais de isolamento para reparações, e os espaços existentes no isolamento original forem mantidos.
- A montagem e desmontagem da estrutura do

controlo elétrico são operações críticas para as manter eficazes. Apenas um electricista qualificado tem permissão para reparar a estrutura do controlo elétrico.

- O duplo isolamento  elimina a necessidade de um fio da alimentação com três filamentos e um sistema de ligação à terra. As ferramentas com duplo isolamento podem usar uma extensão com dois ou três filamentos.

RISCO DE INALAÇÃO:

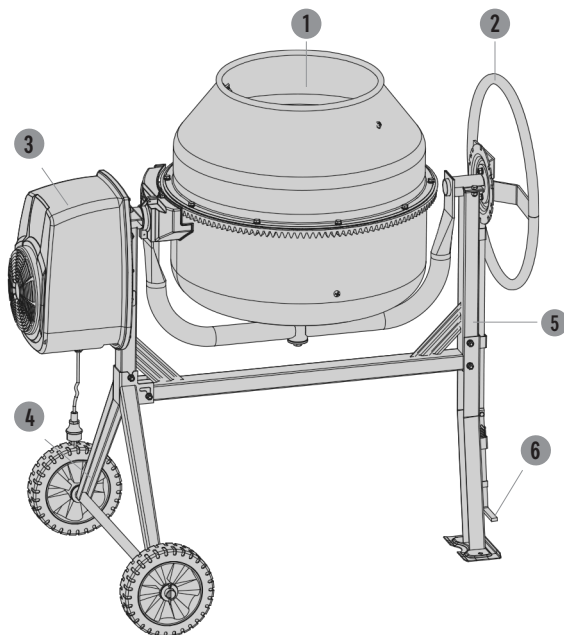
- Este produto liberta pó de cimento quando este é colocado no tambor. Durante a operação, use máscara para o pó.

RISCOS DOS MATERIAIS USADOS:

- Instruções relativas aos riscos provenientes dos materiais a serem usados, especialmente contacto, inalação ou ingestão de cimento ou aditivos. Este produto liberta pó de cimento quando este é colocado no tambor. Durante a operação, use máscara para o pó.

3. DESCRIÇÃO

- 1 Tambor
- 2 Roda de bascular
- 3 Caixa de transmissão
- 4 Rodas de suporte
- 5 Suporte
- 6 Alavanca de ajuste



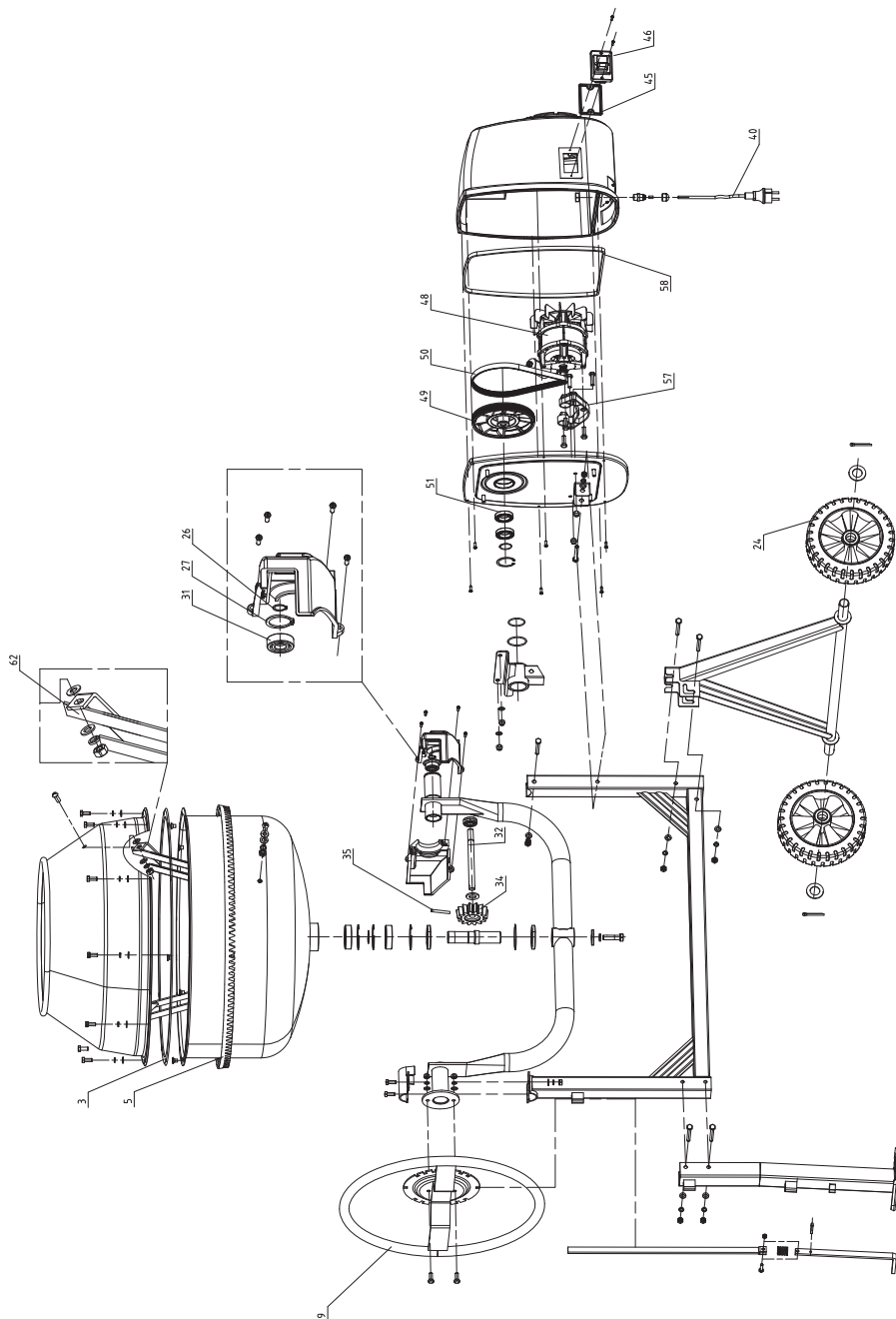


4. DADOS TÉCNICOS

Número do modelo		DCM160L
Motor		650W S6 30%
PI		IP45D
Capacidade do tambor		160 Litres
Entrada do tambor		390 mm
Velocidade do tambor		29.5 /min
Geral	Comp	1260 mm
	Larg.	850 mm
	Alt.	1297 mm
Peso		57,5 kg



5. PEÇAS SOBRESSALENTES E COMPRA DE MATERIAIS





Lista de peças sobressalentes para (DCM160L)

Número	Quantidade	Chave ADEO	Designação
3	1	2023R01P06-0101~	Junta de borracha
5	1	2023R01P06-0102~	Roda dentada grande
9		2023R01P06-0103~	Roda para bascular
24	2	2023R01P06-0104~	Roda
26	1	2023R01P06-0105~	Mola Circlip Φ 15 para rolamento 6202
27	1	2023R01P06-0105~	Mola Circlip Φ 42 para rolamento 6202
31	2	2023R01P06-0105~	Rolamento 6202
32+34+35		2023R01P06-0106~	Montagem do pinhão
40	1	2023R01P06-0107~	Cabo de alimentação com ficha
45		2023R01P06-0108~	Interruptor de junta
46	1	2023R01P06-0109~	Interruptor
48	1	2023R01P06-0110~	Motor
49	1	2023R01P06-0111~	Polia inativa
50	1	2023R01P06-0112~	Correia
51	2	2023R01P06-0113~	Rolamento 61906
57	1	2023R01P06-0114~	Suporte de montagem do motor, Placa de extremidade
58	1	2023R01P06-0115~	Anel de vedação
62	2	2023R01P06-0116~	Lâmina misturadora



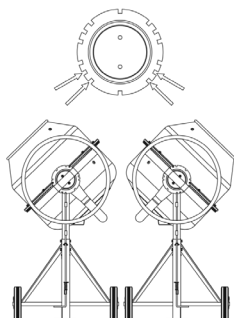
6. FUNCIONAMENTO

Inclinação do tambor

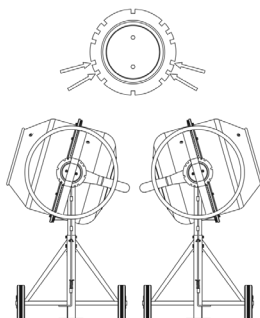
- A roda de bascular, com fixadores, fornece um controlo fácil do tambor, que pode ser bloqueado durante a mistura, descarga e ao ser guardado.
- O tambor é fixado pelos fixadores no volante, que encaixa na placa de fixação da estrutura da betoneira. Para inclinar o tambor, liberte o volante para libertar os fixadores. Isto permite que o volante e o tambor sejam virados na mesma direção.
- Para manter o tambor na respetiva posição, alinhe os fixadores com as ranhuras, liberte o volante um pouco, enquanto segura o tambor. Rode o volante até que os fixadores encaixem na placa de fixação na estrutura da betoneira.

Posição de carregamento/mistura

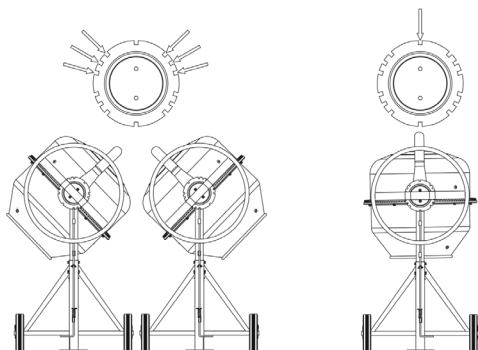
PARA ARGAMASSA



PARA CONCRETO



POSIÇÃO DE ESVAZIAMENTO POSIÇÃO DE ARMAZENAMENTO

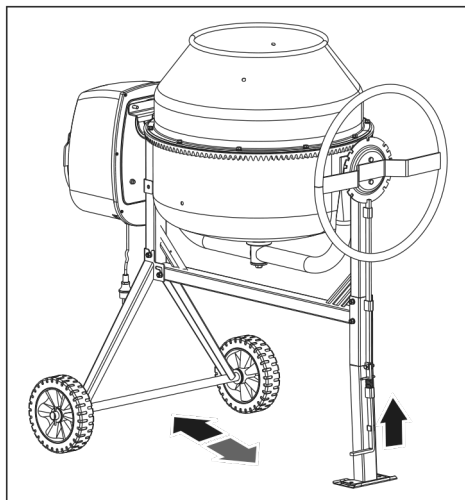




Transporte



Apenas mova a unidade quando o tambor da betoneira estiver vazio.



- Eleve a betoneira utilizando a roda de operação.
- A betoneira pode ser movida agora.

Carregar



Desenrole completamente a extensão. Ligue-a à betoneira antes de ligar à alimentação.



Ligue sempre a betoneira antes de carregar o tambor. Carregue o tambor em rotação.



Não atire materiais para a betoneira, para evitar que estes fiquem colados firmemente na parte traseira do tambor. Escoe uniformemente sobre o aríete.



NOTA: Existe um protetor térmico incorporado no motor para evitar o sobreaquecimento. O protetor térmico é desativado automaticamente quando o motor arrefecer.



Para melhores resultados, proceda do seguinte modo:

1. Adicione a quantidade desejada de brita no tambor.
2. Adicione a quantidade desejada de cimento no tambor.
3. Adicione a quantidade desejada de areia no tambor.
4. Adicione a quantidade desejada de água no tambor.

Esvaziar



Não desligue a betoneira enquanto estiver completamente carregada. Esvazie o tambor em rotação.

Limpeza



Nunca coloque as mãos dentro do tambor enquanto este estiver em movimento.

Lave bem a betoneira no final de cada dia de trabalho. Mantenha a sua betoneira limpa. Se deixar materiais dentro do tambor, estes endurecem e atraem cada vez mais material de cada vez que usar a betoneira, até que esta fique inutilizável. O cimento seco deverá ser raspado do tambor. Não atire tijolos para dentro do tambor da betoneira para a limpar. Não bata no tambor com uma pá, martelo ou outras ferramentas para partir

acumulações de cimento seco, pois isso dá origem a danos na betoneira. O tambor pode ser esfregado durante cerca de 2 minutos com uma mistura de brita grossa e água. De seguida, descarregue a mistura de brita e água e passe por água o interior e exterior. A classe de proteção IP45D da estrutura da betoneira permite-lhe lavar o conjunto do tambor com água com toda a segurança.



Não deite água diretamente sobre a cobertura do motor, especialmente nas aberturas.



Limpe qualquer material externo na cobertura do motor. Não use gasolina, aguarrás, laca ou diluente, produtos de limpeza a seco ou produtos semelhantes. A utilização de produtos químicos ou solventes pode afetar as propriedades da cobertura, que é feita de polietileno de alta densidade PET.

7. MANUTENÇÃO



Certifique-se de que a extensão é sempre desligada antes de retirar a cobertura do motor.



- A correia de transmissão está sob constante tensão uniforme devido a um batente carregado por mola. Não precisa de fazer quaisquer ajustes, para além de algum lubrificante no eixo.
- Os rolamentos são selados para sempre.

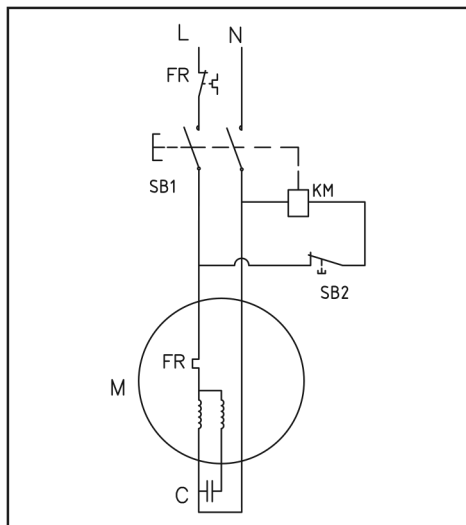


O diagrama da cablagem e o esquema das peças neste manual servem apenas de referência. O fabricante e o distribuidor não se responsabilizam nem dão garantia de qualquer tipo se o comprador decidir efetuar quaisquer reparações no produto ou nas peças deste. Apenas técnicos qualificados deverão reparar a betoneira. Qualquer manutenção ou reparações em componentes elétricos deverão ser efetuados por um eletricitista qualificado.



As peças num círculo só deverão ser colocadas por um eletricitista qualificado.

Diagrama da cablagem





8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas prováveis	Solução
O motor para de funcionar	O protetor térmico é ativado	Pare de trabalhar durante um bocado enquanto o motor arrefece
O tambor não roda	1. A correia partiu 2. O motor parou de trabalhar devido ao sobreaquecimento	1. Substitua por uma correia nova 2. Pare de trabalhar durante um bocado enquanto o motor arrefece

9. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



Esta marcação indica que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum na União Europeia. Para prevenir danos no ambiente ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada do lixo, recicle para

promover a reutilização sustentada de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho utilizado, utilize sistemas de recolha ou contacte o seu revendedor. Eles podem recolher este produto para proceder à reciclagem de um modo amigo do ambiente.

10. GARANTIA

1. Termos e Condições Gerais da garantia do fabricante da Adeo Services:

A Adeo Services oferece uma garantia do fabricante para os seus produtos.

Âmbito da garantia do fabricante da Adeo Services:

Os produtos Adeo Services são concebidos e construídos para oferecer um desempenho de qualidade para uma utilização normal. Se um produto se revelar defeituoso durante o período de garantia em condições normais de funcionamento, é da responsabilidade da Adeo Services repará-lo ou substituí-lo.

A garantia da Adeo Services cobre a reparação ou substituição (ao critério dos serviços Adeo) do seu equipamento colocado no mercado pelos Serviços Adeo se este se revelar defeituoso devido a uma falha de material ou de fabrico durante o período de garantia. Se uma peça necessária para que o produto funcione corretamente não estiver disponível, a Adeo Services compromete-se a substituir a peça por outra que tenha as características e os níveis de desempenho equivalentes.

Uma reclamação de garantia não afeta os seus

direitos sob as garantias legais estabelecidas pelos regulamentos locais.

Casos excluídos da garantia do fabricante Adeo Services:

A garantia do fabricante Adeo Services não se destina a ser aplicada aos casos da lista seguinte:

- Desgaste normal do produto e/ou dos seus componentes (por exemplo, fusível, cinto, escova, baterias, filtros, revestimento protetor, etc.)
- Danos acidentais (ligados à queda do produto, a um impacto ou à má instalação do produto)
- Danos resultantes de utilização não conforme com as instruções do manual do utilizador e/ou da embalagem (por exemplo, tensão de alimentação incorreta)
- Danos causados pelo não cumprimento das recomendações de manutenção do produto
- Danos causados por fontes externas tais como transporte, mau tempo, cortes ou picos de energia
- Danos cosméticos incluindo, mas não limitados a, arranhões, cortes ou quebra de artigos de plástico
- Falhas causadas por casos de força maior (evento fora do controlo da Adeo Services, que não puderam ser previstos quando o produto foi vendido e cujos efeitos não poderiam ter sido evitados tomando medidas adequadas (por exemplo, catástrofes naturais))
- Falhas causadas por:
 - Uso negligente, uso incorreto, manuseamento incorreto ou uso imprudente do produto



- Utilização não conforme com o manual do utilizador do produto
- Utilização do produto para outros fins que não os fins domésticos normais no país de compra
- Utilização de peças que não são montadas ou instaladas de acordo com as instruções de instalação da Adeo Services
- Utilização de peças e acessórios que não são componentes autênticos da Adeo Services
- Instalação ou montagem defeituosa
- Reparações ou modificações feitas por outras partes que não as autorizadas pelos Serviços Adeo ou pelos seus agentes autorizados
- Para além disso, a garantia não será válida se o número de série ou placa de identificação do produto (se o produto tiver uma placa de identificação) for removido ou danificado
- Se a Adeo Services receber informações das autoridades públicas competentes indicando que o produto foi roubado.
- A garantia não afeta os seus direitos ao abrigo das garantias legais estabelecidas pelos regulamentos locais.
- Para reclamar esta garantia, deve contactar a loja onde adquiriu o seu produto.

Data de entrada em vigor da garantia:

A garantia da Adeo Services entra em vigor na data de compra ou na data de entrega do seuproduto (aplica-se a data mais recente).

Perímetro geográfico da garantia da Adeo Services:

- A garantia é válida no país em que o produto foi adquirido.
- Ao utilizar o seu equipamento num país diferente daquele em que o comprou, a garantia pode tornar-se nula. Neste caso, por favor fale com a loja do país onde comprou o produto, que investigará os pedidos de garantia caso a caso.

Quais são os termos para reclamar a garantia?

Os termos para reivindicar a garantia da Adeo Services são os seguintes:

- A garantia entra em vigor na data de compra (ou na data de entrega, se esta for posterior).
- Deve apresentar prova de entrega/compra antes de qualquer intervenção no seu equipamento sob garantia. Note-se que sem esta prova, todos os trabalhos a serem executados estarão sujeitos a um orçamento a ser aceite pelo cliente antes de qualquer intervenção. Queira guardar o seu recibo ou nota de entrega.
- Todas as intervenções devem ser realizadas pela Adeo Services ou pelos seus prestadores de serviços autorizados.
- Qualquer parte substituída passará a ser propriedade da Adeo Services
- A reparação ou substituição do seu equipamento sob garantia não prolonga o período de garantia.

Efeito sobre a garantia da Adeo Services em caso de revenda do produto:

Se o produto for revendido durante o seu período de garantia, esta permanece válida para o comprador e pode, por pedido do mesmo, desde que:

- Seja fornecida prova original de compra do produto
- Comprove de que o produto estava a funcionar corretamente quando foi revendido
- As condições para reclamar a garantia incluídas neste documento estão preenchidas.

Fica especificado que a revenda do produto não tem qualquer efeito sobre o período de garantia restante na data da revenda. Por conseguinte, o comprador do produto revendido pode reclamar os benefícios da garantia da Adeo Services dentro do período de validade restante para a referida garantia na data da revenda.

2. Garantia do fabricante Adeo Services:

Termos e Condições Especiais

Em alguns casos, podem aplicar-se termos e condições especiais para a garantia.

Se relevantes, são aqui especificados:

Nome do produto:	A ser preenchido pelo engenheiro
PRODUTO	EAN: 3276007450330
Período de garantia	BETONEIRA: 5 ANOS MOTOR: 2 ANOS



SIMBOLI



AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare guanti protettivi.



Indossare calzature di sicurezza.



Non rimuovere o alterare i dispositivi di sicurezza e protezione.



Per evitare il rischio di ribaltamento della betoniera, posizionarla e usarla esclusivamente su superfici solide, piane e a livello del suolo, in grado di sostenere il peso della betoniera e del suo carico.



Non tentare di spostare la betoniera quando è carica e/o in funzione. Non usare la betoniera durante il trasporto.



Sostituire eventuali parti danneggiate, mancanti o difettose prima dell'uso.



Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.



Non inserire utensili, ad esempio badili, né alcuna parte del corpo, nel tamburo quando è in funzione. Non sporgersi all'interno del tamburo, verso le pale in movimento.



Durante l'uso, non inserire le mani nello spazio fra il telaio e il braccio di supporto, o in quello tra il tamburo e il braccio di supporto.



Non usare la betoniera per scopi diversi da quelli per cui è progettata.

**SIMBOLI**

Portare i materiali residui presso un punto di raccolta autorizzato o rispettare le normative vigenti nel Paese in cui viene utilizzata la betoniera. Non gettare tali materiali in acqua, nel terreno o negli scarichi.



Questo prodotto ha classe di protezione II, pertanto è dotato di tecnologia di isolamento doppia o avanzata.



Non aprire il coperchio del motore prima di scollegare la betoniera dalla rete elettrica. Scollegare la betoniera dalla rete elettrica quando non è in uso, prima di spostarla, regolarla, pulirla o sostituire le parti. Consultare il manuale tecnico prima di qualsiasi riparazione.



Tenere a distanza bambini e altre persone.

In questo manuale vengono utilizzati i simboli descritti di seguito:



Tipo e fonte del pericolo: l'inosservanza di questa avvertenza comporta un rischio di lesioni fisiche o morte.



Tipo e fonte del pericolo: questa avvertenza di pericolo si riferisce a un rischio di danni all'apparecchiatura, all'ambiente o ad altri beni materiali.



Nota: questo simbolo denota informazioni utili per comprendere meglio i processi coinvolti.

SOMMARIO

1. Condizioni di utilizzo della betoniera Dexter
2. Istruzioni di sicurezza
3. Descrizione
4. Specifiche tecniche
5. Parti di ricambio e distinta materiali
6. Utilizzo
7. Manutenzione
8. Risoluzione dei problemi
9. Smaltimento e riciclaggio
10. Garanzia



1. CONDIZIONI DI UTILIZZO DELLA BETONIERA DEXTER

CONDIZIONI DI UTILIZZO:

La betoniera è progettata per funzionare a temperature comprese tra 0°C e 40°C, e ad altitudini non superiori a 1000 m s.l.m. L'umidità circostante non deve essere inferiore al 50% a 40°C. La betoniera può essere conservata o trasportata a temperatura comprese tra i -25°C e i 55°C.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPARARE A CONOSCERE LA BETONIERA:

- Leggere e studiare il manuale di istruzioni ed esaminare le etichette presenti sulla betoniera. Studiarne le applicazioni e le limitazioni, oltre ai potenziali pericoli specifici associati.
- Prima di usare la betoniera, studiarne i controlli.

RIMANERE VIGILI:

- Non usare la betoniera se si è sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali che potrebbero influire sulla propria capacità di usarla correttamente.
- Non usare la betoniera se si è stanchi o distratti. Prestare attenzione al lavoro che si sta eseguendo. Usare il buon senso.

EVITARE CONDIZIONI PERICOLOSE:

- Assicurarsi di disporre di uno spazio di lavoro adeguato.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine aumenta la probabilità di incidente. Mantenere l'area intorno alla betoniera libera da ostruzioni, grasso, olio, spazzatura e altri detriti, che potrebbero provocare la caduta di altre persone sulle parti in movimento.
- Per evitare il rischio di ribaltamento della betoniera, posizionarla e utilizzarla esclusivamente su superfici solide, piane e a livello del terreno, in grado di sostenere il peso della betoniera e del suo carico. Bloccare le ruote con cunei apposti, per evitare lo scivolamento della betoniera.
- Non tentare di spostare la betoniera quando è carica e/o in funzione.

- Questa apparecchiatura è progettata per la produzione di cemento, malta e gesso. Non è destinato alla miscelazione di sostanze infiammabili o esplosive. Non usarlo in aree in cui i fumi di vernici, solventi o liquidi infiammabili possono costituire un rischio.

ISPEZIONARE LA BETONIERA:

- Ispezionare la betoniera prima di accenderla. Mantenere i dispositivi di protezione dell'apparecchio installati e in buono stato. Non collegare la betoniera alla rete elettrica senza il coperchio del motore.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che tutti i bulloni, i dadi e le viti siano ben serrati, in particolare quelli utilizzati per il fissaggio di protezioni e meccanismi di trasmissione.
- Le vibrazioni durante la miscelazione possono causarne l'allentamento.
- Prima di accendere la betoniera, controllare regolarmente che le chiavi di regolazione, i badili, le cazzuole e gli altri utensili/apparecchi siano stati rimossi dall'area di lavoro.
- Sostituire eventuali parti danneggiate, mancanti o difettose prima dell'uso.
- Le etichette di avvertenza contengono informazioni importanti. Sostituire le etichette di avvertenza mancanti o danneggiate.

VESTIRSI IN MODO ADEGUATO:

- Non indossare indumenti larghi, guanti, cravatte o gioielli (anelli, orologi da polso), che possono impigliarsi nelle parti in movimento. Quando si lavora, si raccomanda di utilizzare guanti isolanti in gomma e calzature antiscivolo. Se si portano i capelli lunghi, indossare un copricapo per evitare che si impiglino nell'apparecchiatura. Se l'operazione comporta la formazione di polvere, indossare una maschera antipolvere o facciale.
- Indossare occhiali di sicurezza e/o maschere facciali. Gli occhiali comuni sono dotati solo di.

LENTI RESISTENTI AGLI URTI. NON SONO OCCHIALI DI SICUREZZA.

- Non spostare la betoniera tirandola per cavo e non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e bordi affilati.

PROLUNGHE:

- La lunghezza delle prolunghe non deve superare i 50 metri.
- La sezione del cavo deve essere di 1,5 mm² a 230 V per assicurare un flusso di corrente sufficiente al motore. L'uso inappropriato delle prolunghe



può causare un funzionamento inefficiente della betoniera, con il rischio di surriscaldamento e danni al motore.

- Utilizzare esclusivamente prolunghe per uso all'aperto, con omologazione H07RN-F. Evitare l'uso di cavi non isolati in modo adeguato. I collegamenti devono essere effettuati con materiali protetti adatti per l'uso all'aperto. Verificare che i collegamenti delle prolunghe siano asciutti e sicuri.
- Assicurarsi di stendere la prolunga con attenzione, per evitare che entri a contatto con liquidi o bordi affilati e che venga schiacciata da veicoli in transito. Assicurarsi che la prolunga non rischi di finire sotto alla betoniera. Srotolarla completamente per evitare che si surriscaldi e prenda fuoco.

EVITARE IL RISCHIO DI ELETTROCUZIONE:

- Verificare che il circuito elettrico sia protetto adeguatamente e che sia compatibile con la potenza, la tensione e la frequenza del motore.
- Non collegare o scollegare il motore dalla rete elettrica se si è a contatto con terreno bagnato o umido, o nelle vicinanze di un terreno di questo tipo. Non usare la betoniera in aree umide o bagnate e non esporla alla pioggia.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.
- Assicurarsi di non toccare con le dita i poli metallici della spina durante il collegamento o lo scollegamento della betoniera dalla rete elettrica.

TENERE A DISTANZA BAMBINI E ALTRE PERSONE:

- Tenere le persone non autorizzate lontano dalla betoniera.
- Non lasciare che i bambini tocchino la betoniera o vi salgano sopra.

NON SBILANCIARSI O SPORGERSI:

- Mantenere sempre un appoggio appropriato e in equilibrio corretto durante il caricamento e lo scaricamento della betoniera.
- Non salire sulla betoniera. Il ribaltamento della betoniera o il contatto con le parti in movimento comportano un rischio di lesioni gravi.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra o vicino alla betoniera, per evitare che qualcuno possa salirvi sopra nel tentativo di raggiungerli.

INCIDENTI IMPREVISTI:

- Tenere le mani lontano dalle parti in movimento. Non inserire utensili, ad esempio badili, né alcuna

parte del corpo nel tamburo quando è in funzione. Durante l'uso, non inserire le mani nello spazio fra il telaio e il braccio di supporto, o in quello fra il tamburo e il braccio di supporto.

NON FORZARE L'APPARECCHIATURA:

- Se viene utilizzata alla velocità per cui è stata progettata, sarà più sicura ed efficace. Non superare la velocità nominale.
- Non avviare il motore se il tamburo è completamente carico. Non spegnere la betoniera se è piena di cemento.
- Non usare la betoniera per scopi diversi da quelli per cui è progettata.
- La betoniera non deve essere trainata da alcun veicolo. Se è necessario spostare la betoniera per un breve tratto, sollevare il volantino.
- Per distanze lunghe, capovolgere il tamburo e usare un muletto per sollevare la betoniera e caricarla su un camion.

NON LASCIARE LA BETONIERA INCUSTODITA:

- Non lasciare la betoniera incustodita finché non si arresta completamente.

SCOLLEGARLA DALLA RETE ELETTRICA:

- Non aprire il coperchio del motore prima di scollegare la betoniera dalla rete elettrica.
- Scollegarla dalla rete elettrica quando non è in uso, prima di spostarla, regolarla, pulirla o sostituirne le parti. Consultare il manuale tecnico prima di qualsiasi riparazione.

MANTENERE LA BETONIERA IN BUONO STATO:

- Pulire la betoniera immediatamente dopo l'uso. Mantenere la betoniera pulita per garantire prestazioni ottimali e sicure.
- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

Dopo ogni utilizzo scollegare (versione elettrica) e pulire accuratamente l'interno e l'esterno della betoniera utilizzando un getto d'acqua, ma non una idropulitrice. Evitare di dirigere il getto verso l'interruttore e il motore, perché l'acqua potrebbe penetrare nelle aperture del coperchio. La pulizia della betoniera ne garantisce la durata. Caricare 4 o 5 litri d'acqua e qualche palata di ghiaia e avviare la rotazione. L'at-



trito prodotto dalla ghiaia e dalla rotazione dell'acqua permette di staccare i residui di cemento.

PROTEGGERE L'AMBIENTE:

- Portare i materiali residui presso un punto di raccolta autorizzato o rispettare le normative vigenti nel Paese in cui viene utilizzata la betoniera.
- Non gettare tali materiali in acqua, nel terreno o negli scarichi.


STOCCAGGIO DELLA BETONIERA:

- Quando non è in uso, conservare la betoniera in un luogo asciutto per evitare la formazione di ruggine. Tenere la betoniera lontana dai bambini e dalle persone non autorizzate.

COLLEGAMENTO ELETTRICO:

- Questa betoniera è dotata di doppio isolamento con protezione di Classe II e grado IP45D. L'isolamento rimane efficace solo se per le riparazioni vengono utilizzate parti isolanti originali e se vengono rispettati gli spazi fra le sezioni isolanti originali.
- Il montaggio e lo smontaggio del vano dei controlli

elettrici è fondamentale per garantirne l'efficienza. La riparazione dei controlli elettrici può essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato.

- Il doppio isolamento  elimina il ricorso a un cavo di alimentazione a 3 fili con messa a terra e di una fonte di alimentazione con messa a terra. Per gli utensili a doppio isolamento è possibile utilizzare una prolunga a due o tre fili.

PERICOLO DI INALAZIONE:

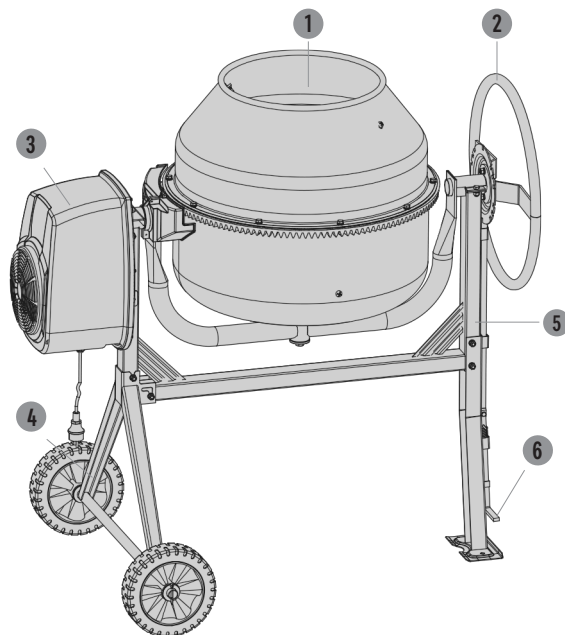
- Mentre si versa il cemento nel tamburo del prodotto in funzione si solleva molta polvere, pertanto occorre indossare una maschera antipolvere.

PERICOLI ASSOCIATI AI MATERIALI IMPIEGATI:

- Istruzioni relative ai pericoli associati ai materiali impiegati, in particolare contatto, inalazione o ingestione di cemento o additivi. Mentre si versa il cemento nel tamburo del prodotto in funzione si solleva molta polvere, pertanto occorre indossare una maschera antipolvere.

3. DESCRIZIONE

- 1 Tamburo
- 2 Volante di inclinazione
- 3 Scatola di trasmissione
- 4 Ruote di supporto
- 5 Telaio
- 6 Leva di regolazione



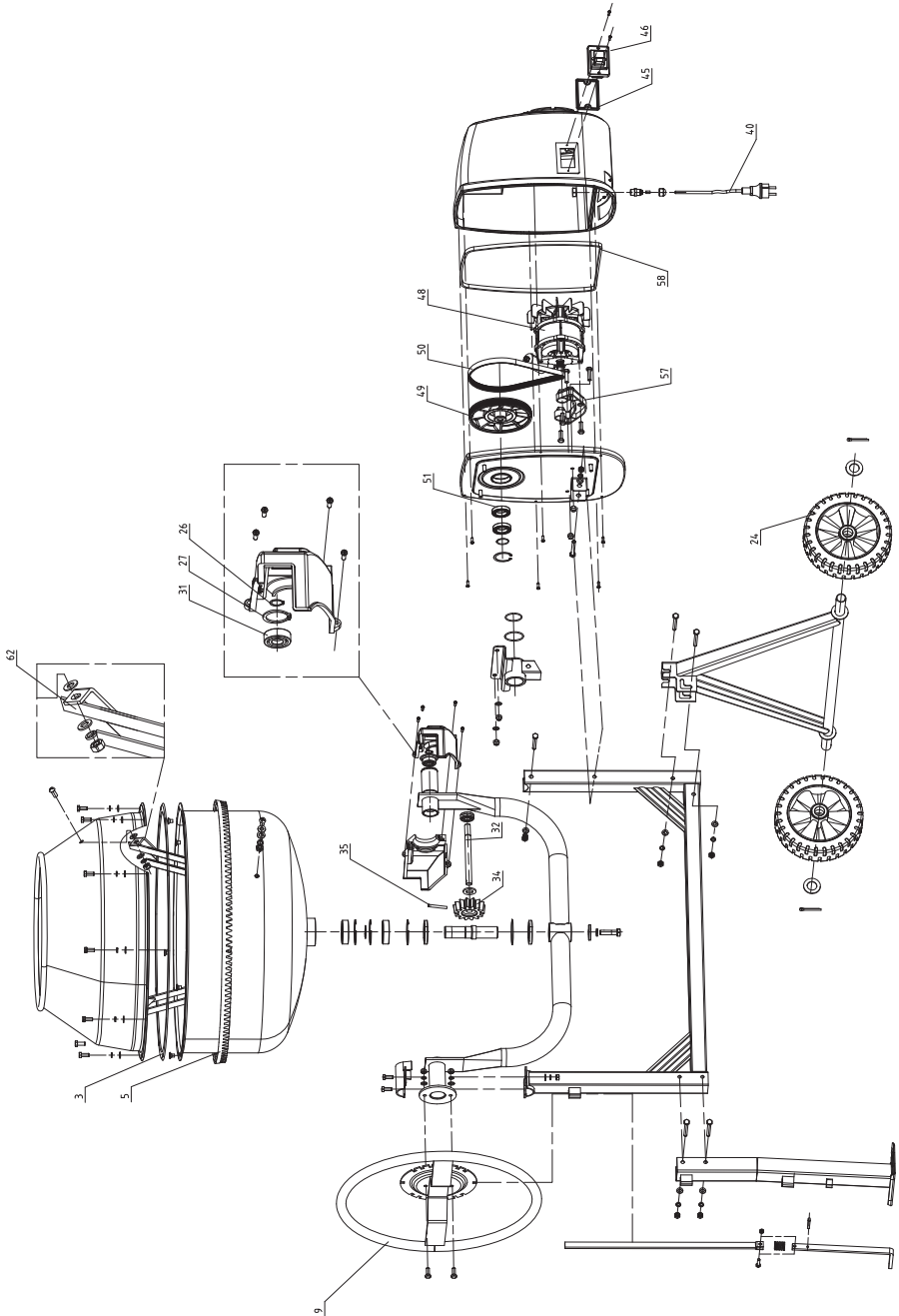


4. SPECIFICHE TECNICHE

Numero modello		DCM160L
Motore		650W S6 30%
IP		IP45D
Capacità del tamburo		160 Litres
Bocca del tamburo		390 mm
Velocità del tamburo		29.5 /min
Dimensioni	Lunghezza	1260 mm
	Larghezza	850 mm
	Altezza	1297 mm
Peso		57,5 kg



5. PARTI DI RICAMBIO E DISTINTA MATERIALI



**Elenco delle parti di ricambio per il codice prodotto (DCM160L)**

Numero	Quantità	Codice ADEO	Designazione
3	1	2023R01P06-0101	Guarnizione in gomma
5	1	2023R01P06-0102	Ruota dentata grande
9		2023R01P06-0103	Volante di inclinazione
24	2	2023R01P06-0104	Ruota
26	1	2023R01P06-0105	Anello di blocco a molla $\Phi 15$ per cuscinetto 6202
27	1	2023R01P06-0105	Anello di blocco a molla $\Phi 42$ per cuscinetto 6202
31	2	2023R01P06-0105	Cuscinetto 6202
32+34+35		2023R01P06-0106	Gruppo pignone
40	1	2023R01P06-0107	Cavo di alimentazione con spina
45		2023R01P06-0108	Interruttore con guarnizione
46	1	2023R01P06-0109	Interruttore
48	1	2023R01P06-0110	Motore
49	1	2023R01P06-0111	Puleggia folle
50	1	2023R01P06-0112	Cinghia
51	2	2023R01P06-0113	Cuscinetto 61906
57	1	2023R01P06-0114	Staffa di montaggio del motore, piastra terminale
58	1	2023R01P06-0115	Anello di tenuta
62	2	2023R01P06-0116	Pala di miscelazione

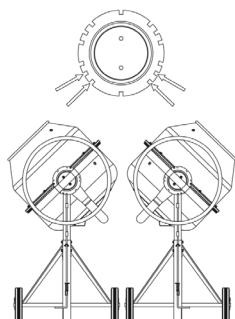
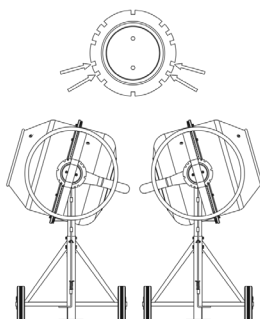
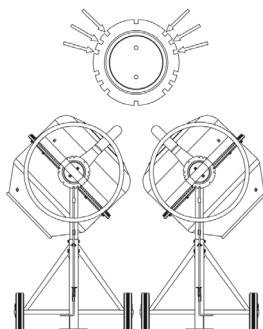
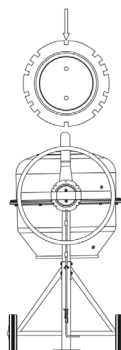


6. UTILIZZO

Inclinazione del tamburo

- Il volante di inclinazione permette di un controllare facilmente il tamburo, che può essere bloccato nelle posizioni di miscelazione, scaricamento e stoccaggio.
- Il tamburo viene bloccato in posizione da una leva apposita, che si innesta nel volante di regolazione. Per inclinare il tamburo, disinnestare la leva di blocco premendo il pedale fino in fondo. In questo modo, il volante di inclinazione e il tamburo possono ruotare nella stessa direzione.
- Per mantenere il tamburo nella posizione corretta, allineare la fessura con la leva, rilasciare il pedale e ruotare il volante di inclinazione finché la leva non si innesta nella posizione corretta del volante di inclinazione.

Posizione di caricamento/miscelazione

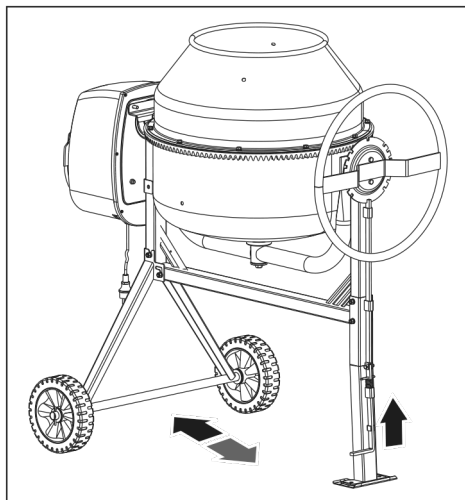
MALTA**CEMENTO****POSIZIONE DI SVUOTAMENTO****POSIZIONE DI STOCCAGGIO**



Trasporto



Spostare l'unità solo se il tamburo di miscelazione è vuoto.



- Sollevare la betoniera utilizzando il volante di manovra.
- Ora è possibile spostare la betoniera.

Caricamento



Srotolare completamente la prolunga. Collegarla prima alla betoniera e quindi alla rete elettrica.



Avviare sempre la betoniera prima di caricare il tamburo. Caricare il tamburo mentre è in rotazione.



Non lanciare il materiale nella betoniera, per evitare che si attacchi alla parte posteriore. Versarlo a velocità costante.



NOTA: la protezione termica integrata evita il surriscaldamento del motore. La protezione termica si reimposta automaticamente quando il motore si raffredda.



Per garantire risultati ottimali, procedere come segue:

1. Aggiungere la quantità appropriata di ghiaia nel tamburo.
2. Aggiungere la quantità appropriata di cemento nel tamburo.
3. Aggiungere la quantità appropriata di sabbia nel tamburo.
4. Versare la quantità appropriata di acqua nel tamburo.

Svuotamento



Non spegnere la betoniera quando è piena. Svuotare il tamburo mentre è in rotazione.

Pulizia



Non inserire le mani nel tamburo mentre è in rotazione.

Pulire accuratamente la betoniera al termine di ogni giornata di lavoro. Mantenere pulita la betoniera. Anche una piccola traccia di materiale lasciata nel tamburo si indurisce e determina un accumulo di materiale, fino a rendere inservibile la betoniera. Raschiare il cemento indurito dal tamburo. Non inserire mattoni nel tamburo della betoniera per pulirla. Non colpire il tamburo con una pala, un martello o altri

utensili nel tentativo di sgretolare gli accumuli di cemento indurito, per evitare di danneggiare la betoniera. Per raschiare il tamburo, lasciarlo in funzione per circa 2 minuti con una miscela di acqua e ghiaia da 1 pollice, quindi scaricare la miscela e lavare con un getto d'acqua l'interno e l'esterno del tamburo. La betoniera ha una struttura di classe IP45D, pertanto è possibile lavare il tamburo in sicurezza.



Non versare o spruzzare acqua direttamente sul coperchio del motore, in particolare sulle sue aperture.



Rimuovere gli eventuali residui di materiale dal coperchio del motore. Non usare benzina, trementina, lacca, diluenti, detersivi o prodotti simili. L'uso di solventi o prodotti chimici può alterare le proprietà del coperchio in polietilene ad alta densità (PET).

7. MANUTENZIONE



Assicurarsi che la prolunga sia scollegata prima di rimuovere il coperchio del motore.



- La cinghia di trasmissione viene mantenuta costantemente in tensione da una piccola ruota caricata a molla. Non è necessaria alcuna regolazione, ma è sufficiente ingrassare lievemente l'albero.
- I cuscinetti sono sigillati in modo permanente.

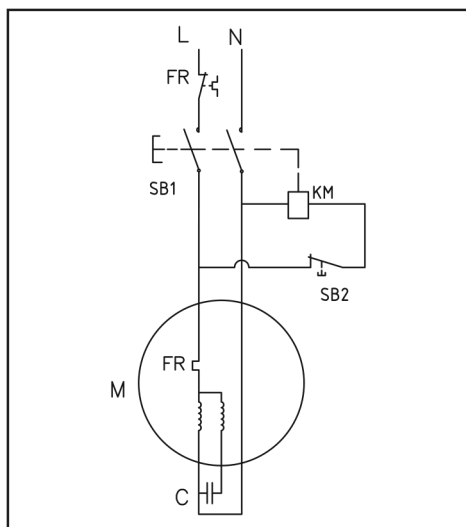


Lo schema elettrico e la vista esplosa riportati in questo manuale sono solo a scopo di riferimento. Il produttore e il distributore non rilasciano all'acquirente alcuna dichiarazione o garanzia di alcun tipo che lo autorizza a riparare o sostituire qualsiasi parte del prodotto. La betoniera deve essere riparata esclusivamente da un tecnico qualificato. Le operazioni di manutenzione e riparazione dei componenti elettrici devono essere effettuate da un elettricista qualificato.



Le parti indicate dal cerchio devono essere installate da un elettricista qualificato.

Schema elettrico





8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Probabili cause	Misure correttive
Il motore smette di funzionare.	Si è attivata la protezione termica.	Interrompere il lavoro per consentire al motore di raffreddarsi.
Il tamburo non ruota	1. La cinghia si è rotta 2. Il motore si è arrestato perché era troppo caldo	1. Sostituire la cinghia 2. Interrompere il lavoro per consentire al motore di raffreddarsi.

9. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici nei Paesi dell'Unione europea. Al fine di prevenire gli eventuali danni all'ambiente o alla salute derivanti da uno smaltimento scorretto del

prodotto, si raccomanda di riciclarlo in modo responsabile per favorire il recupero sostenibile dei materiali riutilizzabili. Per smaltire il prodotto, portarlo presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio o contattare il rivenditore da cui era stato acquistato. Il rivenditore può ritirare il prodotto allo scopo di smaltirlo correttamente.

10. GARANZIA

1. Termini e condizioni generali della garanzia di fabbrica Adeo Services:

I prodotti Adeo Services sono coperti da una garanzia di fabbrica.

Ambito della garanzia di fabbrica Adeo Services:

I prodotti Adeo Services sono progettati e realizzati in modo da offrire prestazioni di qualità in condizioni di utilizzo normali. Se un prodotto risulta difettoso durante il periodo di garanzia, in condizioni di utilizzo normali, Adeo Services è responsabile di ripararlo o sostituirlo.

La garanzia Adeo Services copre la riparazione o la sostituzione (a discrezione di Adeo Services) delle apparecchiature commercializzate da Adeo Services che si guastano durante il periodo di garanzia a causa di un difetto di materiale o di fabbricazione.

Se una parte necessaria per il corretto funzionamento del prodotto non è disponibile, Adeo Services si impegna a sostituirla con una parte che presenta caratteristiche e livelli di prestazioni equivalenti.

La richiesta di intervento in garanzia non pregiudica i diritti riconosciuti dalle garanzie di legge previste dalle

normative locali.

Problemi non coperti dalla garanzia di fabbrica Adeo Services:

La garanzia di fabbrica Adeo Services non è applicabile nei casi elencati di seguito:

- Normale usura e consumo del prodotto e/o dei suoi componenti, quali fusibile, cinghia, spazzola, batterie, filtri, rivestimento protettivo e così via
- Danni accidentali (associati alla caduta del prodotto, a un urto o a un'installazione scorretta)
- Danni derivanti da un uso non conforme alle istruzioni contenute nel manuale per l'utente e/o riportate sull'imballaggio (ad esempio, tensione di alimentazione non corretta)
- Danni dovuti all'inosservanza delle raccomandazioni per la manutenzione del prodotto
- Danni dovuti a cause esterne, quali trasporto, condizioni meteorologiche estreme, interruzioni dell'alimentazione o sovratensioni
- Danni estetici quali, a titolo di esempio non esaustivo, graffi, incisioni o rottura delle parti in plastica
- Guasti dovuti a cause di forza maggiore, ovvero eventi non controllabili da Adeo Services, che non potevano essere previsti al momento della vendita del prodotto e di cui non era possibile evitare gli effetti nemmeno adottando tutte le misure appropriate (come nel caso di una calamità naturale)
- Guasti dovuti a:
 - Negligenza, uso scorretto, movimentazione scorretta o uso imprudente del prodotto
 - Utilizzo non conforme al manuale per l'utente del prodotto



- Uso del prodotto per finalità diverse dal normale uso domestico nel Paese di acquisto
 - Uso di parti non montate o installate conformemente alle istruzioni per l'installazione di Adeo Services
 - Uso di parti e accessori non originali Adeo Services
 - Installazione o montaggio non corretto
 - Riparazioni o modifiche non effettuate da personale autorizzati da Adeo Services
- Inoltre, se la targa di identificazione (per i prodotti dotati di targa di identificazione) o il numero di serie del prodotto viene rimosso o danneggiato, la garanzia non è valida.
- Furto del prodotto, segnalato ad Adeo Services dalle pubbliche autorità competenti.

Condizioni per la richiesta di un intervento in garanzia

È possibile richiedere ad Adeo Services di effettuare un intervento in garanzia solo rispettando le condizioni seguenti:

- La garanzia decorre dalla data di acquisto (o di consegna, se successiva).
- Prima di richiedere un intervento per un'apparecchiatura in garanzia, è necessario presentare una prova di acquisto o una bolla di consegna. In mancanza di tale documento, verrà redatto un preventivo per l'intervento da eseguire, che dovrà essere accettato dal cliente prima dell'intervento stesso. Conservare la ricevuta o la bolla di consegna.
- Tutti gli interventi devono essere effettuati da Adeo Services o da un suo fornitore di servizi autorizzato.
- Tutte le parti sostituite diventano proprietà di Adeo Services.
- La riparazione o sostituzione di un'apparecchiatura in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- La garanzia non pregiudica i diritti riconosciuti dalle garanzie di legge previste dalle normative locali.

- Per richiedere un intervento in garanzia, contattare il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.

Data di decorrenza della garanzia:

La garanzia Adeo Services entra in vigore alla data di acquisto o di consegna (se successiva) del prodotto.

Ambito geografico della garanzia Adeo Services:

- La garanzia è valida nel Paese in cui è stato acquistato il prodotto.
- Se l'apparecchiatura viene utilizzata in un Paese diverso da quello di acquisto, la garanzia viene invalidata. In tale evenienza contattare il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto, che provvederà a esaminare le richieste di intervento in garanzia caso per caso.

Effetti della rivendita del prodotto sulla garanzia Adeo Services:

Se il prodotto viene rivenduto durante il relativo periodo di garanzia, la garanzia rimane valida per l'acquirente, il quale ha diritto a richiedere un intervento a condizione che:

- Sia in grado di presentare la prova di acquisto originale del prodotto.
- Sia in grado di dimostrare che il prodotto funzionava correttamente quando è stato rivenduto.
- Le condizioni per la richiesta di un intervento in garanzia illustrate nel presente documento sono soddisfatte.

Si sottolinea che la rivendita del prodotto non produce alcun effetto sul periodo di garanzia rimanente alla data di rivendita. Di conseguenza, l'acquirente del prodotto rivenduto può beneficiare della garanzia Adeo Services per il periodo di validità della suddetta garanzia rimanente alla data di rivendita.

2. Garanzia di fabbrica Adeo Services:

Termini e condizioni speciali:

In determinati casi vengono applicati alcuni termini e condizioni di garanzia speciali.

Se rilevanti, vengono specificati qui:

Nome del prodotto:	Dati che devono essere specificati dal tecnico
PRODOTTO	EAN: 3276007450330
Periodo di garanzia	BETONIERA: 5 ANNI MOTORE: 2 ANNI



ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Φοράτε προστατευτικά υποδήματα.



Μην απομακρύνετε ή κακομεταχειρίζεστε τις διατάξεις προστασίας και ασφάλειας.



Χρησιμοποιείτε ή χειρίζεστε τον αναμεικτήρα μόνο σε στερεό, επίπεδο έδαφος το οποίο μπορεί να υποστηρίξει το βάρος του αναμεικτήρα και το φορτίο του ώστε να εμποδίζεται αναποδογύρισμα του αναμεικτήρα.



Μην προσπαθείτε να μετακινήτε τον αναμεικτήρα όταν είναι φορτωμένος ή/και σε λειτουργία. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα όταν το μετακινείτε.



Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα, ελαστωματικά εξαρτήματα και τα εξαρτήματα που λείπουν, προτού χρησιμοποιήσετε τη μηχανή.



Διατηρείτε τα χέρια μακριά από όλα τα κινούμενα εξαρτήματα.



Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε τμήμα του σώματός σας ή οποιοδήποτε εργαλείο όπως φτυάρι στο τύμπανο κατά τη λειτουργία. Μην πιάνετε στο εσωτερικό του τυμπάνου στις περιστρεφόμενες λεπίδες.



Κατά τη λειτουργία μην περνάτε τα χέρια μέσα από το κενό ανάμεσα στο πλαίσιο και το βραχίονα υποστήριξης ή σε αυτό ανάμεσα στο τύμπανο και τον βραχίονα υποστήριξης.



Μη χρησιμοποιήσετε την μπετονιέρα για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.



ΣΥΜΒΟΛΑ



Παραδίδετε τα υπολείμματα υλικών σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ή τηρείτε τις διατάξεις στην χώρα όπου χρησιμοποιείται η μπετονιέρα. Μην απορρίπτετε στην αποχέτευση, στο έδαφος ή στον υδροφόρο ορίζοντα.



Αυτό το προϊόν είναι κατηγορίας προστασίας II. Αυτό σημαίνει ότι είναι εξοπλισμένο με ενισχυμένη ή διπλή μόνωση.



Ποτέ μην ανοίγετε το κάλυμμα μοτέρ προτού αποσυνδέσετε την μπετονιέρα. Αποσυνδέετε από την τροφοδοσία ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από μετακίνηση, προτού διεξάγετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα, πριν από τον καθαρισμό ή προτού διεξάγετε εργασίες σε αυτήν. Συμβουλευέστε το τεχνικό εγχειρίδιο πριν από τη συντήρηση.



Διατηρείτε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους.

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο:



Τύπος και πηγή κινδύνου: Αν δεν τηρηθεί η παρούσα επισήμανση κινδύνου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.



Τύπος και πηγή κινδύνου: Αυτή η προειδοποίηση κινδύνου αφορά ζημιά στη συσκευή, στο περιβάλλον ή σε άλλη ιδιοκτησία.



Σημείωση: Αυτό το σύμβολο επισημαίνει στοιχεία που μπορούν να συμβάλουν στην καλύτερη κατανόηση των εμπλεκόμενων διαδικασιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Συνθήκες χρήσης της μπετονιέρας Dexter
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Περιγραφή
4. Τεχνικά δεδομένα
5. Ανταλλακτικά και κατάλογος υλικών
6. Λειτουργία
7. Συντήρηση
8. Αντιμετώπιση προβλημάτων
9. Απόρριψη και ανακύκλωση
10. Εγγύηση



1. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΕΤΟΝΙΕΡΑΣ DEXTER

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Η παρούσα μπετονιέρα έχει σχεδιαστεί για λειτουργία υπό θερμοκρασίες αέρα περιβάλλοντος μεταξύ 0°C και 40°C και για εγκατάσταση σε υψόμετρα όχι μεγαλύτερα από 1000m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας. Η υγρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι μικρότερη από 50% στους 40°C. Μπορεί να αποθηκεύεται ή μεταφέρεται υπό θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ -25°C και 55°C.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΕΤΟΝΙΕΡΑΣ:

- Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο χρήσης και τις προσαρμοσμένες ετικέτες στην μπετονιέρα. Μάθετε για τις εφαρμογές και τους περιορισμούς, όπως και τους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του παρόντος εργαλείου.
- Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία ελέγχου πριν τη λειτουργία της μπετονιέρας.

ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΣΕ ΕΓΓΗΓΟΡΣΗ:

- Μη θέτετε σε λειτουργία την μπετονιέρα ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμακευτικών ουσιών που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη δυνατότητα χρήσης της με σωστό τρόπο.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή την μπετονιέρα εάν είστε κουρασμένοι ή αποσπαστάι ή η προσοχή σας κατά την εργασία. Προσέχετε πάντα τι κάνετε. Χρησιμοποιείτε κοινή λογική.

ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ:

- Εξασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής περιβάλλον χώρους εργασίας.
- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Στους ακατάστατους χώρους μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί. Διατηρείτε το χώρο γύρω από την μπετονιέρα χωρίς εμπόδια, γράσα, λάδι, ρύπους και άλλα υπολείμματα τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πτώση ατόμων επάνω σε κινούμενα τμήματα.
- Χρησιμοποιείτε ή χειρίζεστε την μπετονιέρα μόνο σε στερεό, επίπεδο έδαφος το οποίο μπορεί να υποστηρίξει το βάρος του αναμεικτéra και το φορτίο του ώστε να εμποδίζεται αναποδογύρισμα του αναμεικτéra και χρησιμοποιείτε σφήνες πίσω από τους τροχούς ώστε να εμποδίζετε ολίσθηση της μπετονιέρας.
- Μην προσπαθείτε να μετακινήτε τον αναμεικτéra όταν είναι φορτωμένος ή/και σε λειτουργία.
- Η μπετονιέρα προορίζεται για την παραγωγή σκυροδέματος, κονιάματος και σοβά. Δεν προορίζεται για την ανάμιξη εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Μην τη χρησιμοποιείτε σε τομείς όπου

ενδεχόμενοι ατμοί από βογιά, διαλυτικά ή εύφλεκτα υγρά αποτελούν πιθανό κίνδυνο.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΕΤΟΝΙΕΡΑΣ:

- Ελέγχετε την μπετονιέρα πριν την ενεργοποιήσετε. Τα προστατευτικά πρέπει να παραμείνουν στη θέση τους και σε άψογη κατάσταση εργασίας. Μην συνδέετε την μπετονιέρα εάν δεν είναι τοποθετημένο το κάλυμμα μοτέρ.
- Βεβαιώστε πριν από κάθε χρήση ότι όλα τα μπουλόνια, τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα, ειδικά αυτά που ασφαλίζουν τα προστατευτικά και τους μηχανισμούς κίνησης.
- Δονήστε κατά την ανάμιξη μπορεί να προκαλέσουν λασκάριαμά τους.
- Να αποκτήσετε τη συνήθεια να βεβαιώνετε ότι όλα τα εργαλεία ρύθμισης, τα φτυάρια, τα μικρά φτυάρια και άλλα εργαλεία/εξοπλισμοί έχουν απομακρυνθεί από το χώρο της μπετονιέρας πριν την ενεργοποίησήτε.
- Αντικαθίστε τα φθαμένα, ελαττωματικά εξαρτήματα και τα εξαρτήματα που λείπουν, προτού χρησιμοποιήσετε τη μηχανή.
- Στις προειδοποιητικές ετικέτες υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες. Αντικαθίστε ετικέτες προειδοποίησης που λείπουν ή είναι φθαρμένες.

ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ:

- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή χαλαρά γάντια, γραβάτες ή κοσμήματα (δαχτυλίδια, ρολόγια χειρός). Είναι πιθανόν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη. Κατά την εργασία συστήνονται προστατευτικά ηλεκτρικά μη αγώγιμα γάντια και αντι-ολισθητικά υποδήματα. Φοράτε προστατευτική επικάλυψη για τα μαλλιά ώστε να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά, εμποδίζοντας εγκλωβισμό τους στη μηχανή. Φοράτε μάσκα προσώπου ή μάσκα προστασίας από τη σκόνη, εφόσον η εργασία δημιουργεί σκόνη.
- Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή/και προσωπίδα. Τα γυαλιά καθημερινής χρήσης διαθέτουν φακούς που είναι ανθεκτικοί

ΜΟΝΟ ΣΤΗΝ ΚΡΟΥΣΗ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ.

- Μη μεταφέρετε ποτέ την μπετονιέρα από το καλώδιο ή τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές γωνίες.

ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ:

- Τα καλώδια προέκτασης δεν πρέπει να είναι μακρύτερα από 50 μέτρα σε μήκος.
- Η διατομή καλωδίου πρέπει να είναι 1,5mm² σε 230V ώστε να επιτρέπεται επαρκής ροή ρεύματος στον κινητήρα. Μια ακατάλληλη χρήση των καλωδίων προέκτασης ενδέχεται να προκαλέσει ανεπαρκή λειτουργία της μπετονιέρας, με αποτέλεσμα υπερθέρμανση



και ζημιά στον κινητήρα.

- Μόνο τα καλώδια προεκτάσεις σύμφωνα με την προδιαγραφή H07RN-F προορίζονται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Αποφύγετε τη χρήση ελεύθερων και ανεπαρκώς μονωμένων συνδέσεων. Οι συνδέσεις πρέπει να γίνονται με προστατευτικό υλικό, κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Εξασφαλίστε ότι οποιοσδήποτε συνδέσεις καλωδίων προεκτάσεων είναι στεγνές και ασφαλείς.
- Εξασφαλίστε ότι το καλώδιο προέκτασης τοποθετείται προσεκτικά ώστε να αποφεύγονται υγρά, αιχμηρές ακμές και σημεία στα οποία μπορεί να πατηθεί από οχήματα. Αποφύγετε το καλώδιο προέκτασης να παγιδεύεται κάτω από την μπετονιέρα. Ξετυλιγτέ το εντελώς αλλιώς θα υπερθερμανθεί και μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ:

- Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα είναι επαρκώς προστατευμένο και ότι αντιστοιχεί στην ισχύ, την τάση και τη συχνότητα του μοτέρ.
- Μη συνδέετε ή αποσυνδέετε το μοτέρ ενώ στέκεστε σε ή γύρω από νωπό ή βρεγμένο έδαφος. Μη χρησιμοποιείτε την μπετονιέρα σε βρεγμένες ή υγρές περιοχές ή μην την εκθέτετε στη βροχή.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες: αγωγούς, θερμαντικά σώματα, εστίες μαγειρέματος και ψυγεία.
- Εξασφαλίστε ότι τα δάχτυλά σας δεν θα αγγίζουν τις μεταλλικές αιχμηρές απολήξεις του βύσματος κατά τη σύνδεση ή αποσύνδεση της μπετονιέρας.

ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ:

- Διατηρείτε τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από την μπετονιέρα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται ή να σκαρφαλώνουν επάνω ή μέσα στην μπετονιέρα.

ΜΗΝ ΥΠΕΡΕΚΤΕΙΝΕΣΤΕ:

- Διατηρείτε τη στάση του σώματός σας σωστή και την ισορροπία σας σταθερή όταν φορτώνετε ή ξεφορτώνετε την μπετονιέρα.
- Ποτέ μην στέκεστε επάνω στην μπετονιέρα. Μπορεί να συμβούν σοβαροί τραυματισμοί εάν η μπετονιέρα πάρει κλίση ή εάν έρθετε σε μη ηθελμένη επαφή με κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην αποθηκεύετε αντικείμενα πάνω από ή κοντά στην μπετονιέρα, όπου κάποιος μπορεί να στερεωθεί σε αυτήν για να τα φτάσει.

ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΑΠΟ ΜΗ ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΟ ΑΤΥΧΗΜΑ:

- Διατηρείτε τα χέρια μακριά από όλα τα κινούμενα εξαρτήματα. Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε τμήμα του σώματός σας ή οποιοδήποτε εργαλείο όπως φτυάρι στο τύμπανο κατά τη λειτουργία. Κατά τη λειτουργία μην περνάτε τα χέρια μέσα από το κενό ανάμεσα στο πλαίσιο και το βραχίονα υποστήριξης ή σε αυτό ανάμεσα στο τύμπανο και τον βραχίονα υποστήριξης.

ΜΗ ΖΟΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:

- Η μηχανή λειτουργεί καλύτερα και ασφαλέστερα στην προδιαγεγραμμένη ταχύτητα. Να εργάζεστε πάντα εντός της ονομαστικής απόδοσης.
- Μην εκκινείτε το μοτέρ εάν το τύμπανο είναι γεμάτο. Μην απενεργοποιείτε την μπετονιέρα ενώ είναι γεμάτη με τσιμέντο.
- Μη χρησιμοποιήσετε την μπετονιέρα για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
- Η μπετονιέρα δεν πρέπει να ρουμουλκείται από οχήματα. Σηκώστε τον χειροτροχό για να μετακινήσετε την μπετονιέρα για μικρή απόσταση.
- Για μεταφορά μεγάλης απόστασης γυρίστε το κάτω μέρος τύμπανου επάνω, χρησιμοποιήστε το περνοφόρο για να σηκώσετε τις δύο πλευρές του ομαλού στήριξης και τοποθετήστε στην μπετονιέρα επάνω στο φορτηγό.

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΕΤΟΝΙΕΡΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΑΝΕΠΙΤΗΡΗΤΗ:

- Μην αφήνετε την μπετονιέρα, παρά μόνο όταν σταματήσει πλήρως.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΙΣΧΥΟΣ:

- Ποτέ μην ανοίγετε το κάλυμμα μοτέρ προτού αποσυνδέσετε την μπετονιέρα.
- Αποσυνδέετε από την τροφοδοσία ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από μετακίνηση, προτού διεξάγετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα, πριν από τον καθαρισμό ή προτού διεξάγετε εργασίες σε αυτήν. Συμβουλευέστε το τεχνικό εγχειρίδιο πριν από τη συντήρηση.

ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΜΠΕΤΟΝΙΕΡΑ ΜΕ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

- Καθαρίστε την μπετονιέρα αμέσως μετά τη χρήση. Διατηρείτε την μπετονιέρα καθαρή για την καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση.
- Κατά τη συντήρηση αυτής της μπετονιέρας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέετε (εφόσον πρόκειται για την ηλεκτρική έκδοση) και καθαρίζετε καλά το εσωτερικό και το εξωτερικό της μπετονιέρας. Χρησιμοποιήστε πίδακα νερού, αλλά όχι πλυστικό υψηλής πίεσης. Αποφύγετε να κατευθύνετε τον πίδακα πάνω στον διακόπτη και στο μοτέρ από τα ανοίγματα στο κάλυμμα. Ο καθαρισμός της μπετονιέρας διασφαλίζει την ανθεκτικότητά της. Αφήστε την να περιστραφεί με 4 έως 5 λίτρα νερό και μερικές φτυαριές χοντρό χαλίκι. Η επίδραση της τριβής από το χαλίκι και η δράση του περιστρεφόμενου νερού θα αποκολλήσει τα υπολείμματα σκυροδέματος.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:**

- Παραδίδετε τα υπολείμματα υλικών σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ή τηρείτε τις διατάξεις στην χώρα όπου χρησιμοποιείται η μπετονιέρα.
- Μην απορρίπτετε στην αποχέτευση, στο έδαφος ή στον υδροφόρο ορίζοντα.


ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΑΔΡΑΝΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

- Η μπετονιέρα όταν δεν χρησιμοποιείται πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό χώρο προς αποφυγή σκουριάς. Διατηρείτε την μπετονιέρα μακριά από παιδιά και άλλα άτομα που δεν έχουν εξουσιοδότηση χρήσης της.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:

- Αυτή η μπετονιέρα διαθέτει διπλή μόνωση κατηγορίας προστασίας II και αξιολόγηση IP45D. Η αποτελεσματικότητα της μόνωσης διατηρείται μόνο εάν χρησιμοποιούνται γνήσια εξαρτήματα μόνωσης για επισκευές και παραμένουν τα καλά ανάμεσα στη γνήσια μόνωση.
- Η συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του

περιβλήματος συστήματος ελέγχου ηλεκτρολογικών είναι αποφασιστικής σημασίας για την αποδοτικότητα. Μόνο εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να επισκευάζει το περίβλημα συστήματος ελέγχου ηλεκτρολογικών.

- Η διπλή μόνωση  εξαλείφει την ανάγκη του τρισύρματου γειωμένου καλωδίου ρεύματος και του γειωμένου συστήματος ισχύος. Τα εργαλεία με διπλή μόνωση χρησιμοποιούν δισύρματο ή τρισύρματο καλώδιο προέκτασης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΙΣΠΝΟΗΣ ΚΑΠΝΟΥ:

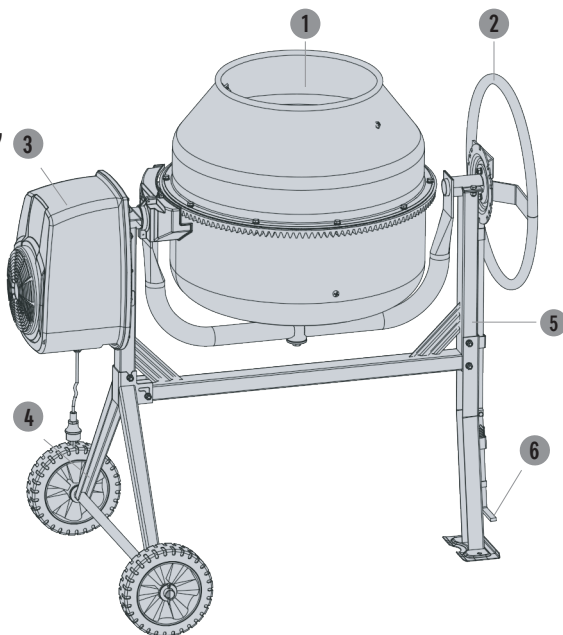
- Από αυτό το προϊόν θα βγαίνει σκόνη όταν προσθέτετε τσιμέντο μέσα στο τύμπανο. Κατά τη λειτουργία να φοράτε μάσκα για τη σκόνη.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ:

- Οδηγίες αναφορικά με κινδύνους από υλικά που ενδεχομένως χρησιμοποιούνται, ειδικά από επαφή, εισπνοή ή κατάποση τσιμέντου ή πρόσθετων. Από αυτό το προϊόν θα βγαίνει σκόνη όταν προσθέτετε τσιμέντο μέσα στο τύμπανο. Κατά τη λειτουργία να φοράτε μάσκα για τη σκόνη.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1 Τύμπανο
- 2 Τροχός ανατροπής
- 3 Κάλυμμα κιβωτίου ταχυτήτων
- 4 Τροχοί υποστήριξης
- 5 Βάση
- 6 Μοχλός ρύθμισης

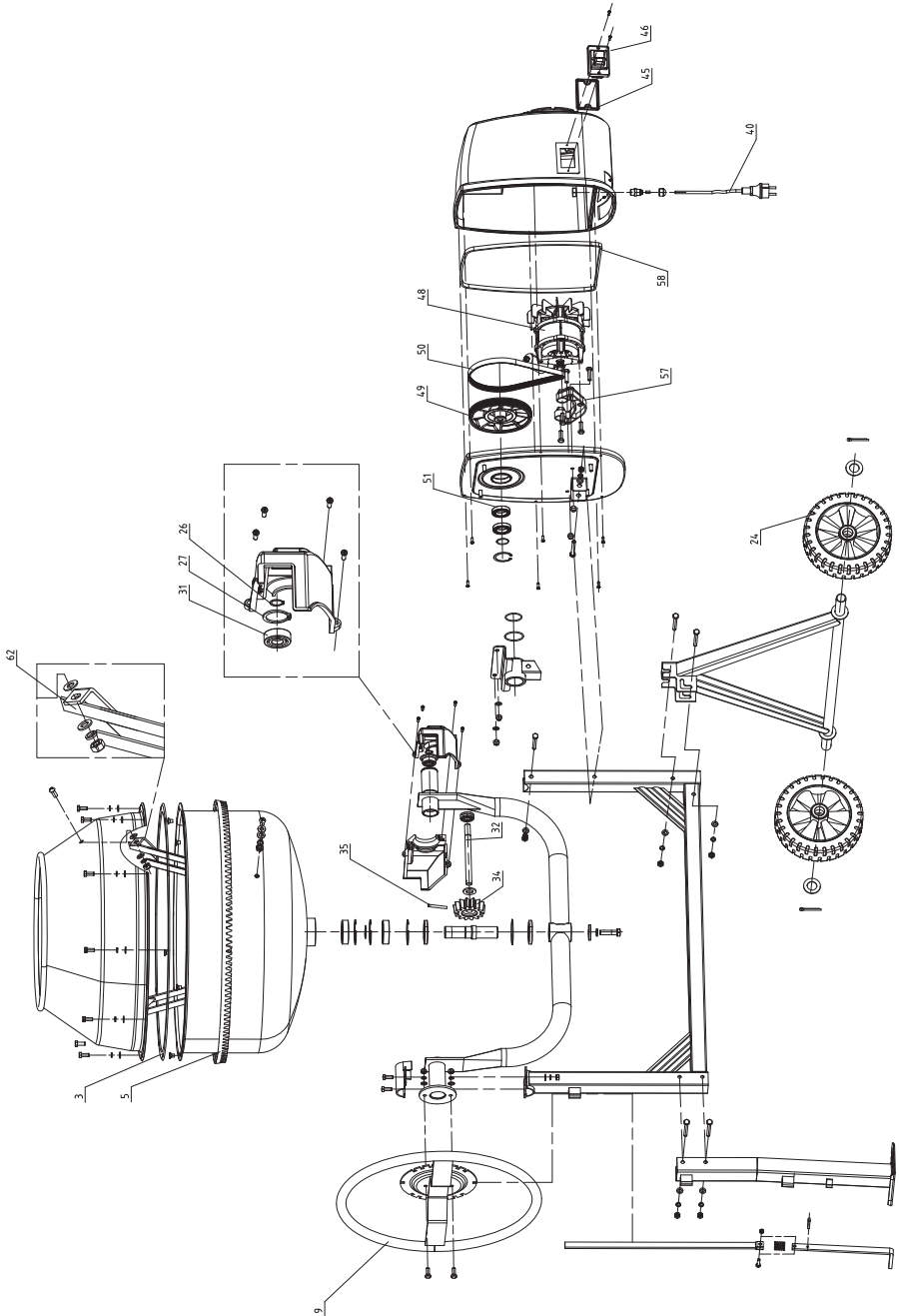


**4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Αριθμός μοντέλου		DCM160L
Μοτέρ		650W S6 30%
IP		IP45D
Χωρητικότητα τύμπανου		160 Litres
Ανοιγμα τύμπανου		390 mm
Ταχύτητα τύμπανου		29.5 /min
Συνολικές διαστάσεις	M	1260 mm
	Π	850 mm
	Υ	1297 mm
Βάρος		57,5 kg



5. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ





Κατάλογος ανταλλακτικών για τα (DCM160L)

Αριθμός	Ποσότητα	Κωδικός ADE0	Χαρακτηρισμός
3	1	2023R01P06-0101	Παρέμβυσμα από καουτσούκ
5	1	2023R01P06-0102	Μεγάλος οδοντωτός τροχός
9		2023R01P06-0103	Τροχός ανατροπής
24	2	2023R01P06-0104	Τροχός
26	1	2023R01P06-0105	Ελατηριωτός δακτύλιος συγκράτησης Φ15 για έδρανο 6202
27	1	2023R01P06-0105	Ελατηριωτός δακτύλιος συγκράτησης Φ42 για έδρανο 6202
31	2	2023R01P06-0105	Έδρανο 6202
32+34+35		2023R01P06-0106	Συγκρότημα πινιόν
40	1	2023R01P06-0107	Καλώδιο ρεύματος με φως
45		2023R01P06-0108	Διακόπτης παρεμβύσματος
46	1	2023R01P06-0109	Διακόπτης
48	1	2023R01P06-0110	Μοτέρ
49	1	2023R01P06-0111	Αδρανής τροχαλία
50	1	2023R01P06-0112	Ιμάντας
51	2	2023R01P06-0113	Έδρανο 61906
57	1	2023R01P06-0114	Βάση στήριξης μοτέρ, τελική πλάκα
58	1	2023R01P06-0115	Δακτύλιος σφράγισης
62	2	2023R01P06-0116	Λεπίδα ανάμειξης



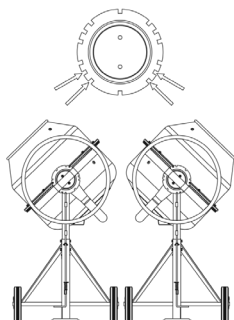
6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κλίση τύμπανου

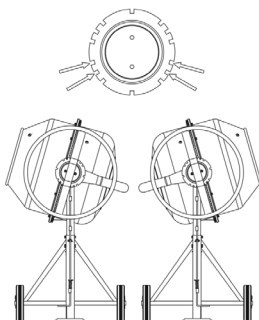
- Ο τροχός φορτίου ελατηρίου με άγκιστρο κλειδώματος παρέχει έναν εύκολο θετικό έλεγχο του τύμπανου που μπορεί να κλειδώσει στη λειτουργία ανάμειξης, εκφόρτωσης και στη θέση αποθήκευσης.
- Το τύμπανο ασφαλίζει στη θέση του με τη βοήθεια άγκιστρων στον αυτοτοποθετούμενο τροχό που εμπλέκονται στο δίσκο ασφάλισης στο πλαίσιο μπετονιέρας. Για να γείρετε το τύμπανο αποσύρετε τον τροχό για να απεμπλέξετε τα άγκιστρα ασφάλισης. Αυτό στη συνέχεια επιτρέπει στον τροχό και στο τύμπανο να περιστρέφονται στην ίδια κατεύθυνση.
- Για να παραμείνει το τύμπανο στη θέση του ευθυγραμμίστε τα άγκιστρα με τις εσοχές, αποδεσμεύστε λίγο τον τροχό ενώ συγκρατείτε το τύμπανο. Περιστρέψτε τον τροχό μέχρι τα άγκιστρα να εμπλακούν στον δίσκο ασφάλισης στο πλαίσιο μπετονιέρας.

Θέση φόρτωσης/ανάμειξης

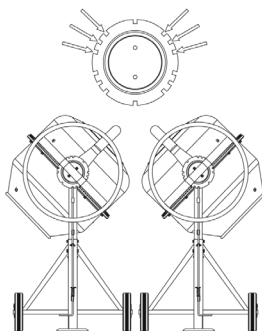
ΓΙΑ ΚΟΝΙΑΜΑ



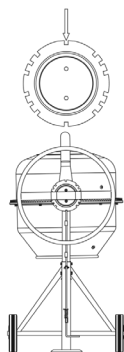
ΓΙΑ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ



ΘΕΣΗ ΑΔΕΙΑΣΜΑΤΟΣ



ΘΕΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

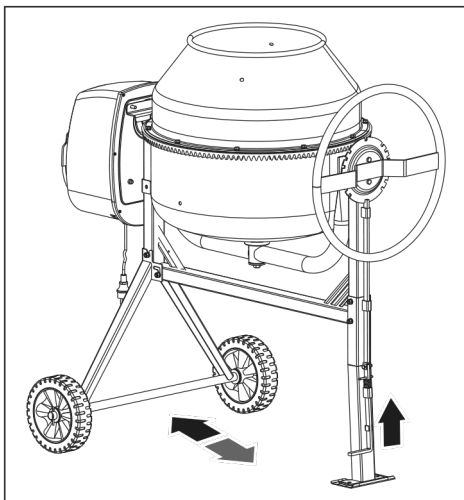




Μεταφορά



Μετακινήστε τη μονάδα μόνο όταν το τύμπανο ανάμειξης είναι άδειο.



- Ανασηκώστε την μπετονιέρα χρησιμοποιώντας τον τροχό λειτουργίας.
- Η μπετονιέρα μπορεί τώρα να μετακινηθεί.

Φόρτωση



Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης. Συνδέστε το στην μπετονιέρα προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος.



Πάντα εκκινείτε την μπετονιέρα προτού φορτώσετε το τύμπανο. Φόρτωση του τύμπανου με το τύμπανο να περιστρέφεται.



Μην πετάτε υλικό μέσα στην μπετονιέρα ώστε να μην κολλήσει υλικό στερεά στο πίσω μέρος του τύμπανου. Ρίχνετε το σταδιακά επάνω στο έμβολο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ένα ενσωματωμένο θερμικό προστατευτικό τοποθετείται στο μοτέρ για να μην υπερθερμανθεί. Το θερμικό προστατευτικό επανέρχεται αυτόματα όταν το μοτέρ κρυώσει.



Για καλύτερα αποτελέσματα ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα σκύρου μέσα στο τύμπανο.
2. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα τσιμέντου μέσα στο τύμπανο.
3. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα άμμου μέσα στο τύμπανο.
4. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα νερού μέσα στο τύμπανο.

Εκκένωση



Μην απενεργοποιείτε την μπετονιέρα ενώ είναι γεμάτη.
Εκκένωση του τύμπανου με το τύμπανο να περιστρέφεται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Μην βάζετε ποτέ τα χέρια μέσα στο τύμπανο ενώ περιστρέφεται.

Καθαρίστε προσεκτικά την μπετονιέρα στο τέλος κάθε ημερήσιας λειτουργίας. Διατηρείτε την μπετονιέρα καθαρή. Το παραμικρό ίχνος υλικού μέσα στο τύμπανο σκληραίνει και τραβάει όλο και πιο πολύ κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με αποτέλεσμα αυτό να αχρηστευθεί. Το στεγνό τσιμέντο πρέπει να ξύνεται και να απομακρύνεται από το τύμπανο. Μην πετάτε τούβλα μέσα στο τύμπανο της μπετονιέρας για να το καθαρίσετε. Μην χτυπάτε το τύμπανο με

φτυάρι, σφυρί ή άλλα εργαλεία για να σπάσετε συσσωρεύσεις στεγνού μίγματος τσιμέντου καθώς μπορεί να προκύψουν ζημιές. Μπορείτε να τρίψετε το τύμπανο περίπου για 2 λεπτά χρησιμοποιώντας σκύρα 1^ο και μείγμα νερού. Κατόπιν απορρίψτε την σκύρα/το μείγμα νερού και ξεπλύνετε το συγκρότημα τύμπανου εντελώς. Η κατασκευή κατηγορίας προστασίας IP45D της μπετονιέρας σας διευκολύνει να ξεπλύνετε με ασφάλεια το συγκρότημα τυμπάνου.



Μη χύνετε ή ψεκάζετε νερό απευθείας επάνω στο κάλυμμα μοτέρ, ειδικά σε ανοίγματα σε αυτό.



Σκουπίζετε οποιαδήποτε εξωτερικά υλικά επάνω στο κάλυμμα μοτέρ. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, νέφτι, βερνίκια ή διαλυτικά μπογιών, υγρά στεγνού καθαρισμού ή παρόμοια προϊόντα. Η χρήση χημικών προϊόντων ή διαλυτικών μπορεί να επηρεάζουν τις ιδιότητες του καλύμματος το οποίο είναι κατασκευασμένο από πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας (PET).

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Εξασφαλίστε πάντα ότι το καλώδιο προέκτασης είναι αποσυνδεδεμένο προτού απομακρύνετε το κάλυμμα μοτέρ.



- Ο μάντας κίνησης βρίσκεται υπό συνεχή τάση μέσω ενός ελατηριωτού ταυτιήρα. Καμία ρύθμιση εκτός από λίγο γράσο στην άτρακτο.
- Τα έδρανα έχουν μόνιμη στεγάνωση.

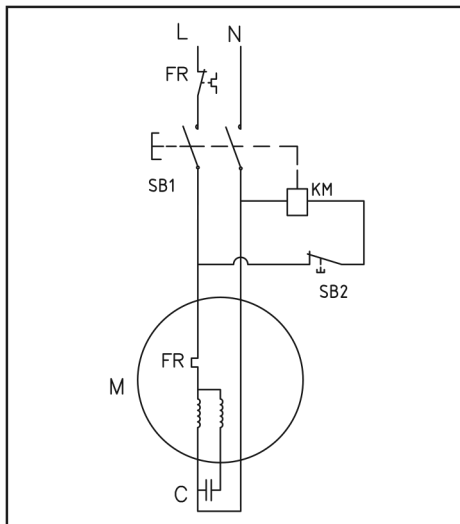


Το διάγραμμα καλωδίωσης και το διάγραμμα εξαρτημάτων στο παρόν εγχειρίδιο αποτελούν μόνο αναφορά. Ούτε ο κατασκευαστής ούτε και ο διανομέας δεν παρέχουν εγγύηση στον αγοραστή εάν ο τελευταίος πραγματοποιήσει επισκευές στο προϊόν ή αντικαταστήσει εξαρτήματα σε αυτό. Η μπετονιέρα πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Εργασίες συντήρησης και επισκευών σχετικά με ηλεκτρικά μέρη εκτελούνται από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.



Τα εξαρτήματα σε κύκλο πρέπει να τοποθετούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Διάγραμμα καλωδίωσης





8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί	Η θερμική προστασία λειτουργεί	Σταματήστε για λίγο την εργασία μέχρι να κρυώσει το μοτέρ
Το τύμπανο δεν περιστρέφεται	1. Ο ιμάντας έσπασε 2. Το μοτέρ σταματάει να λειτουργεί λόγω υπερθέρμανσης	1. Τοποθετήστε τον νέο ιμάντα 2. Σταματήστε για λίγο την εργασία μέχρι να κρυώσει το μοτέρ

9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Αυτή σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απόβλητα σε ολόκληρη την ΕΕ. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες επιβλαβείς συνέπειες για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, παρακαλούμε

διαθέστε το υπεύθυνα ώστε να βοηθήσετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να απορριφτεί το χρησιμοποιημένο μηχανήμα σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα ειδικά συστήματα απόρριψης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Εκεί μπορούν να διαθέσουν αυτό το προϊόν για ανακύκλωση με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

10. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Γενικοί Όροι και Προϋποθέσεις της εγγύησης κατασκευαστή από την Adeo Services:

Η Adeo Services προσφέρει εγγύηση κατασκευαστή για τα προϊόντα της.

Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης κατασκευαστή από την Adeo Services:

Τα προϊόντα της Adeo Services έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να προσφέρουν ποιοτική απόδοση στο πλαίσιο της κανονικής χρήσης. Εάν ένα προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας, είναι ευθύνη της Adeo Services να το επισκευάσει ή να το αντικαταστήσει.

Η εγγύηση της Adeo Services καλύπτει την επισκευή ή την αντικατάσταση (κατά την κρίση της Adeo Services) του εξοπλισμού σας που διατίθεται στην αγορά από την Adeo Services, εφόσον αποδειχθεί ελαττωματικός λόγω υλικού ή κατασκευαστικού σφάλματος κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Εάν ένα εξάρτημα που απαιτείται για τη σωστή λειτουργία του προϊόντος δεν είναι διαθέσιμο, η Adeo Services αναλαμβάνει να αντικαταστήσει το εξάρτημα με άλλο που έχει ισοδύναμα χαρακτηριστικά και επίπεδα απόδοσης.

Μια αξίωση εγγύησης δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας βάσει των νομικών εγγυήσεων που ορίζονται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Περιπτώσεις που εξαιρούνται από την εγγύηση κατασκευαστή από την Adeo Services:

Η εγγύηση κατασκευαστή από την Adeo Services δεν ισχύει για τις περιπτώσεις που παρατίθενται στην παρακάτω λίστα:

- Φυσιολογική φθορά του προϊόντος ή/και των εξαρτημάτων του λόγω χρήσης (π.χ. ασφάλεια, ιμάντας, βούρτσα, μπαταρίες, φίλτρα, προστατευτική επίστρωση κ.λπ.)
- Τυχαία ζημιά (που συνδέεται με πτώση του προϊόντος, πρόσκρουση ή κακή εγκατάσταση του προϊόντος)
- Ζημιές που προκύπτουν από χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και στη συσκευασία (π.χ. λανθασμένη τάση τροφοδοσίας)
- Ζημιά που προκαλείται από τη μη συμμόρφωση με τις συστάσεις συντήρησης του προϊόντος
- Ζημιές που προκαλούνται από εξωτερικές πηγές, όπως μεταφορά, κακές καιρικές συνθήκες, διακοπές ρεύματος ή υπερτάσεις ρεύματος
- Αισθητικές ζημιές, όπως ενδεικτικά γρατσουνιές, χαρακιές ή σπάσιμο πλαστικού αντικειμένου
- Βλάβες που προκαλούνται από περιπτώσεις ανωτέρας βίας (συμβάν εκτός του ελέγχου της Adeo Services, το οποίο δεν ήταν δυνατό να προβλεφθεί



κατά την πώληση του προϊόντος και οι επιπτώσεις του οποίου δεν μπορούσαν να αποφευχθούν με τη λήψη κατάλληλων μέτρων (π.χ. φυσικές καταστροφές))

- Βλάβες που προκαλούνται από:
 - Αμελή χρήση, εσφαλμένη χρήση, εσφαλμένο χειρισμό ή αλόγιστη χρήση του προϊόντος
 - Χρήση που δεν συμμορφώνεται με το εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος
 - Χρήση του προϊόντος για σκοπούς άλλους από τους συνήθεις οικειούς σκοπούς στη χώρα αγοράς
 - Χρήση εξαρτημάτων που δεν έχουν συναρμολογηθεί ή εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της Adeo Services
 - Χρήση ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν είναι γνήσια εξαρτήματα της Adeo Services
 - Ελαττωματική εγκατάσταση ή συναρμολόγηση
 - Επισκευές ή τροποποιήσεις που έγιναν από μέρη άλλα από αυτά που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την Adeo Services ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της
- Επιπλέον, η εγγύηση δεν ισχύει εάν αφαιρεθεί ή καταστραφεί ο αριθμός σειράς ή η πινακίδα αναγνώρισης του προϊόντος (εάν το προϊόν έχει πινακίδα αναγνώρισης)
- Εάν η Adeo Services λάβει πληροφορίες από τις αρμόδιες δημόσιες αρχές που υποδεικνύουν ότι το προϊόν έχει κλαπεί.

Ποιοι είναι οι όροι για αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης;

Οι όροι για τη διεκδίκηση της εγγύησης από την Adeo Services είναι οι ακόλουθοι:

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης εάν είναι μεταγενέστερη).
- Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη της παράδοσης/αγοράς πριν γίνει οποιαδήποτε επέμβαση στον εξοπλισμό σας με κάλυψη από την εγγύηση. Λάβετε υπόψη ότι χωρίς αυτήν την απόδειξη, όλες οι εργασίες που θα γίνουν υπόκεινται σε οικονομική προσφορά που πρέπει να γίνει αποδεκτή από τον πελάτη πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση. Παρακαλούμε κρατήστε την απόδειξη ή το δελτίο παράδοσης.
- Όλες οι παρεμβάσεις θα πραγματοποιούνται από την Adeo Services ή τους εγκεκριμένους παρόχους

υπηρεσιών της.

- Οποιοδήποτε ανταλλακτικό αντικαθίσταται περιέχεται στην ιδιοκτησία της Adeo Services.
- Η επισκευή ή η αντικατάσταση του εξοπλισμού σας υπό την εγγύηση δεν παρατείνει την περίοδο της εγγύησης.
- Η εγγύηση δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας βάσει των νομικών εγγυήσεων που ορίζονται από τους τοπικούς κανονισμούς.
- Για αξίωση στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης, πρέπει να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν σας.

Ημερομηνία έναρξης ισχύος της εγγύησης:

Η εγγύηση από τη Adeo Services τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία αγοράς ή την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος σας (ισχύει η τελευταία ημερομηνία).

Γεωγραφική περιμετρος της εγγύησης από την Adeo Services:

- Η εγγύηση ισχύει στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σας σε χώρα διαφορετική τη χώρα στην οποία τον αγοράσατε, η εγγύηση μπορεί να ακυρωθεί. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με το κατάστημα της χώρας όπου αγοράσατε το προϊόν, το οποίο θα διερευνήσει τα αιτήματα εγγύησης κατά περίπτωση.

Επιπτώσεις στην εγγύηση από την Adeo Services σε περίπτωση μεταπώλησης του προϊόντος:

Εάν το προϊόν μεταπωληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η εγγύηση παραμένει σε ισχύ για τον αγοραστή και ο αγοραστής μπορεί να τη διεκδικήσει υπό την προϋπόθεση ότι:

- Παρέχεται πρωτότυπη απόδειξη αγοράς για το προϊόν
- Παρέχεται απόδειξη ότι το προϊόν λειτουργούσε σωστά κατά τη μεταπώληση
- Οι προϋποθέσεις για τη διεκδίκηση της εγγύησης που περιλαμβάνεται σε αυτό το έγγραφο πληρούνται.

Διευκρινίζεται ότι η μεταπώληση του προϊόντος δεν έχει καμία επίδραση στην υπολειπόμενη περίοδο εγγύησης κατά την ημερομηνία μεταπώλησης. Επομένως, ο αγοραστής του μεταπωλούμενου προϊόντος μπορεί να διεκδικήσει τις παροχές της εγγύησης που προσφέρεται από την Adeo Services εντός της εναπομένουσας περιόδου ισχύος για την εν λόγω εγγύηση κατά την ημερομηνία μεταπώλησης.

2. Εγγύηση κατασκευαστή από την Adeo Services:

Ειδικό Όροι και Προϋποθέσεις

Σε ορισμένες περιπτώσεις, ενδέχεται να ισχύουν ειδικοί όροι και προϋποθέσεις για την εγγύηση. Εάν είναι σχετικό, προσδιορίζονται εδώ:

Όνομα προϊόντος:	Συμπληρώνεται από τον μηχανικό
ΠΡΟΪΟΝ	EAN: 3276007450330
Περίοδος εγγύησης	ΜΠΕΤΟΝΙΕΡΑ: 5 ΧΡΟΝΙΑ ΜΟΤΕΡ 2 ΧΡΟΝΙΑ



SYMBOLS



OSTRZEŻENIE – Aby ograniczyć ryzyko urazów, użytkownik musi przeczytać instrukcję.



Nosić okulary ochronne.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Nosić rękawice ochronne.



Nosić obuwie ochronne.



Nie usuwać i nie ingerować w działanie mechanizmów zabezpieczających.



Używać betoniarki tylko na stabilnej, płaskiej i równej ziemi wystarczająco pewnej, aby utrzymać ciężar betoniarki wraz z ładunkiem, tak aby betoniarka się nie przewróciła.



Nie próbować przestawiać napetnionej i/lub pracującej betoniarki. Nie włączać maszyny w czasie, gdy jest ona przestawiana.



Przed użyciem wymienić brakujące, niesprawne lub uszkodzone części.



Trzymać ręce z dala od wszystkich poruszających się części.



W czasie pracy maszyny nie wkładać do bębna żadnej części ciała ani żadnych narzędzi, np. łopaty. Nie sięgać do środka bębna do obracających się mieszadeł.



Podczas pracy nie przekładać rąk przez szczelinę między ramą a ramieniem wspornikowym lub między bębniem a ramieniem wspornikowym.



Nie używać betoniarki do celów, do których nie jest ona przeznaczona.



SYMBOLE



Resztki materiału oddawać do autoryzowanego punktu zbiórki lub utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym betoniarka jest używana. Nie wylewać do studzienek ściekowych, ziemi lub wody.



Niniejszy produkt ma klasę ochrony II stopnia. Oznacza to, że został wyposażony we wzmocnioną lub podwójną izolację.



Przed odłączeniem od zasilania nigdy nie otwierać osłony silnika. Gdy betoniarka nie jest używana oraz przed przestawianiem jej, regulacją, wymianą części, czyszczeniem i wykonywaniem przy niej prac odłączyć zasilanie. Przed serwisowaniem zapoznać się z instrukcją techniczną.



Dzieci i inne osoby postronne trzymać z daleka.

W niniejszej instrukcji używane są następujące symbole:



Typ i źródło zagrożenia: Zignorowanie tej informacji o niebezpieczeństwie może doprowadzić do urazów fizycznych lub nawet do śmierci.



Typ i źródło zagrożenia: To ostrzeżenie o niebezpieczeństwie dotyczy uszkodzenia urządzenia, środowiska lub innego mienia.



Uwaga: Symbol ten oznacza informację, która może pomóc użytkownikowi lepiej zrozumieć opisywane procesy.

SPIS TREŚCI

1. Warunki użytkowania betoniarki Dexter
2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
3. Opis
4. Dane techniczne
5. Części zamienne i zestawienie materiałów
6. Obsługa
7. Konserwacja
8. Rozwiązywanie problemów
9. Utylizacja odpadów i recykling
10. Gwarancja



1. WARUNKI UŻYTKOWANIA BETONIARKI DEXTER

WARUNKI UŻYTKOWANIA:

Betoniarka została zaprojektowana do pracy w temperaturze powietrza od 0°C do 40°C i na wysokości do 1000 m n.p.m. Wilgotność powietrza nie powinna przekraczać 50% w temperaturze 40°C. Maszynę można przechowywać i transportować w temperaturze od -25°C do 55°C.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ZROZUM, JAK DZIAŁA BETONIARKA:

- Prosimy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję użytkownika i etykiety znajdujące się na maszynie. Należy zapoznać się z zastosowaniami i ograniczeniami oraz specjalnymi potencjalnymi zagrożeniami związanymi z maszyną.
- Przed włączeniem betoniarki należy zapoznać się z elementami sterującymi.

BĄDŹ CZUJNY:

- Betoniarki nie wolno włączać, gdy użytkownik jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub jakichkolwiek leków mogących negatywnie wpływać na zdolność prawidłowego użytkownika.
- Betoniarki nie należy używać, gdy użytkownik jest zmęczony lub nieskoncentrowany na wykonywanej pracy. Należy przez cały czas patrzeć na to, co się robi oraz kierować się zdrowym rozsądkiem.

UNIKAJ NIEBEZPIECZNYCH SYTUACJI:

- Należy się upewnić, że wokół jest wystarczająco dużo miejsca do pracy.
- W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie. Bałagan w miejscu pracy sprzyja wypadkom. Wokół betoniarki nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przeszkody, smar, olej, śmieci i inne zanieczyszczenia, które mogłyby doprowadzić do przewrócenia się użytkownika na poruszające się części maszyny.
- Betoniarki należy używać tylko na stabilnej, płaskiej i równej ziemi wystarczająco pewnej, aby utrzymać ciężar betoniarki wraz z ładunkiem, tak aby betoniarka nie przewróciła się; aby betoniarka nie przesunęła się, koła należy zablokować klinami.
- Nie próbować przestawiać napetnionej i/lub pracującej betoniarki.

- Betoniarka jest przeznaczona do produkcji betonu, zaprawy murarskiej i tynku. Nie nadaje się do mieszania substancji łatwopalnych lub wybuchowych. Nie używać w miejscach, w których występują opary z farb, rozpuszczalników lub innych łatwopalnych płynów.

KONTROLUJ BETONIARKĘ:

- Przed włączeniem betoniarkę należy skontrolować. Ostony zabezpieczające muszą być zawsze założone i sprawne. Nie należy podłączać betoniarki do prądu ze zdjętą pokrywą silnika.
- Przed użyciem należy każdorazowo sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub, nakrętek i wkrętów, zwłaszcza zaś tych, które mocują ostony i mechanizmy napędu.
- Drgania powstające podczas mieszania betonu mogą powodować ich obluźowywanie się.
- Należy wyrobić w sobie nawyk, aby przed włączeniem sprawdzić, czy wszystkie przyrządy regulacyjne, łopaty, kielnie i inne narzędzia / pozostały sprzęt zostały zabrane z otoczenia betoniarki.
- Przed użyciem należy wymienić brakujące, niesprawne lub uszkodzone części.
- Na etykietach ostrzegawczych podane są ważne informacje. Brakujące lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze należy wymieniać.

NÓŚ ODPOWIEDNIĄ ODZIEŻ:

- Nie należy nosić luźnych ubrań, rękawic, krawatów ani biżuterii (pierścionki, zegarki na rękę). Mogłyby one zahaczyć o poruszające się części. Do pracy zaleca się noszenie rękawic ochronnych izolujących elektrycznie (nieprzewodzących) oraz obuwia z podeszwą antypoślizgową. Aby zabezpieczyć długie włosy, należy nosić okrycie głowy, które zapobiegnie wciągnięciu włosów w części maszyny. Podczas prac powodujących pylenie należy zakładać ostonę na twarz lub maskę przeciwpyłową.
- Prosimy zawsze zakładać okulary ochronne i/lub ostony na twarz. Soczewki w okularach codziennego użytku są odporne jedynie na zwykłe uderzenia.

NIE SĄ TO OKULARY OCHRONNE.

- Nigdy nie należy przenosić betoniarki za przewód.
- Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.

PRZEDŁUŻACZE:

- Przedłużacze nie mogą mieć więcej niż 50 metrów długości.
- Aby zapewnić wystarczający dopływ prądu do silnika przy napięciu 230 V, przekrój żył musi wynosić 1,5 mm². Niewłaściwe używanie przedłużaczy może spowodować, że betoniarka będzie działać mało



wydajnie, co może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika.

- Należy używać wyłącznie przewodów o specyfikacji H07RN-F przeznaczonych do używania na dworze. Należy unikać pozostawiania nieosłoniętych, niezaizolowanych połączeń. Połączenia muszą być wykonywane za pomocą izolowanych łączówek z materiałów nadających się do używania na dworze. Należy pilnować, aby połączenia przedłużacza były suche i bezpieczne.
- Należy pilnować, jak poprowadzony jest przedłużacz: należy unikać płynów, ostrych krawędzi i miejsc, po których mogą jeździć pojazdy. Nie należy dopuszczać do tego, aby przedłużacz płatał się pod betoniarką. Przedłużacz musi być całkowicie rozwinięty, inaczej przegrzeje się, co grozi pożarem.

UNIKAJ ZAGROŻEŃ ELEKTRYCZNYCH:

- Należy pilnować, aby przewody elektryczne były odpowiednio zabezpieczone i aby odpowiadały mocy, napięciu i częstotliwości silnika.
- Nie należy wkładać wtyczki do kontaktu lub wyjmować jej z niego, gdy użytkownik stoi na mokrej lub wilgotnej ziemi. Nie należy używać betoniarki w warunkach dużej wilgotności lub podczas deszczu.
- Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.
- Podczas wyjmowania wtyczki z kontaktu ściennego lub podłączania betoniarki do niego palce użytkownika nie mogą dotykać metalowych bolców wtyczki.

OSOBY POSTRONNE I DZIECI TRZYMAJ Z DALEKA:

- Osoby nieupoważnione należy trzymać z dala od betoniarki.
- Dzieciom nie można pozwalać obsługiwać betoniarki ani wspinać się na nią.

NIE SIĘGAJ ZA DALEKO:

- Podczas napełniania i opróżniania betoniarki należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.
- Na betoniarce nigdy nie należy stawać. W przypadku przewrócenia się betoniarki lub przypadkowego dotknięcia poruszających się części może dojść do poważnych urazów.
- Nad betoniarką lub obok niej nie należy niczego przechowywać, aby nikt nie stanął na betoniarce, żeby osiągnąć tych rzeczy.

UNIKAJ URAZÓW SPOWODOWANYCH NIESPODZIEWANYM WYPADKIEM:

- Ręce należy trzymać z dala od wszystkich porus-

zających się części. W czasie pracy maszyny nie należy wkładać do bębna żadnej części ciata ani żadnych narzędzi, np. topaty. Podczas pracy nie należy przekładać rąk przez szczelinę między ramą a ramieniem wspornikowym lub między bębniem a ramieniem.

NIE FORSUJ NARZĘDZIA:

- Narzędzie wykona swoją pracę lepiej i bezpieczniej z taką prędkością, do jakiej zostało zaprojektowane. Należy zawsze pracować ze znamionową wydajnością.
- Jeśli bęben jest w pełni załadowany, nie należy wyciągać silnika. Nie należy wyciągać betoniarki z pełnym bębniem.
- Nie należy używać betoniarki do celów, do których nie jest ona przeznaczona.
- Betoniarki nie wolno holować za pojazdem. Aby przestawić betoniarkę na małą odległość, należy podnieść ją za kóło do kręcenia.
- W przypadku transportu na większe odległości bębni należy odwrócić dnem do góry, a do załadunku betoniarki na ciężarówkę użyć wózka widłowego.

NIGDY NIE ZOSTAWIAJ PRACUJĄCEJ BETONIARKI BEZ NADZORU:

- Nie należy zostawiać betoniarki, zanim nie zatrzyma się całkowicie.

ODŁĄCZ ZASILANIE:

- Przed odłączeniem od zasilania nigdy nie otwierać osłony silnika.
- Gdy betoniarka nie jest używana oraz przed jej przestawianiem, regulacją, wymianą części, czyszczeniem i wykonywaniem przy niej prac należy odłączyć zasilanie. Przed serwisowaniem należy zapoznać się z instrukcją techniczną.

UTRZYMUJ BETONIARKĘ W DOBRYM STANIE:

- Natychmiast po użyciu betoniarkę należy wyczyścić. W celu zapewnienia optymalnej wydajności i aby zwiększyć bezpieczeństwo pracy, betoniarka musi być czysta.
- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.

Po każdym użyciu betoniarkę należy odłączyć od prądu (wersja elektryczna) i dokładnie wyczyścić ją od wewnątrz i na zewnątrz. Należy używać strumienia wody, ale nie myjki wysokociśnieniowej. Unikać kierowania strumienia na wyłącznik i silnik przez otwory w pokrywie. Czyszczenie betoniarki przedłuża jej żywotność. Napełnić betoniarkę 4–5 litrami wody i kilkoma topatami grubego żwiru, a następnie uruchomić. Efekt tarcia żwiru i działanie wirującej



wody oderwie resztki betonu.

CHROŃ ŚRODOWISKO:


- Resztki materiału oddawać do autoryzowanego punktu zbiórki lub utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym betoniarka jest używana.
- Nie wylewać do studzienek ściekowych, ziemi lub wody.

ODPOWIEDNIO PRZECHOWUJ NIEUŻYWANĄ MASZYNĘ:

- Gdy betoniarka nie jest używana, należy ją przechowywać w suchym miejscu, aby zapobiec rdzewieniu. Betoniarkę należy chronić przed dziećmi i innymi osobami, które nie potrafiłyby jej obsługiwać.

PODŁĄCZENIE DO ELEKTRYCZNOŚCI:

- Ta betoniarka ma podwójną izolację, co zapewnia ochronę klasy II i stopień ochrony IP45D. Izolacja pozostanie skuteczna tylko pod warunkiem, że do naprawy używane będą oryginalne części izolujące i że zachowane zostaną odległości między oryginalnymi warstwami izolacji.
- Montaż i demontaż obudowy elektrycznych elementów sterujących mają kluczowe znaczenie dla tego, aby elementy te dobrze działały. Do naprawy obudowy elektrycznych elementów sterujących upoważnieni są wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

- Podwójna izolacja  eliminuje potrzebę stosowania trójżyłowego przewodu i podłączania do kontaktu z bolcem uziemiającym. Narzędzia z podwójną izolacją mogą być zasilane przez przedłużacz dwu- lub trójżyłowy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO WDYCHANIA WYZIEWÓW:

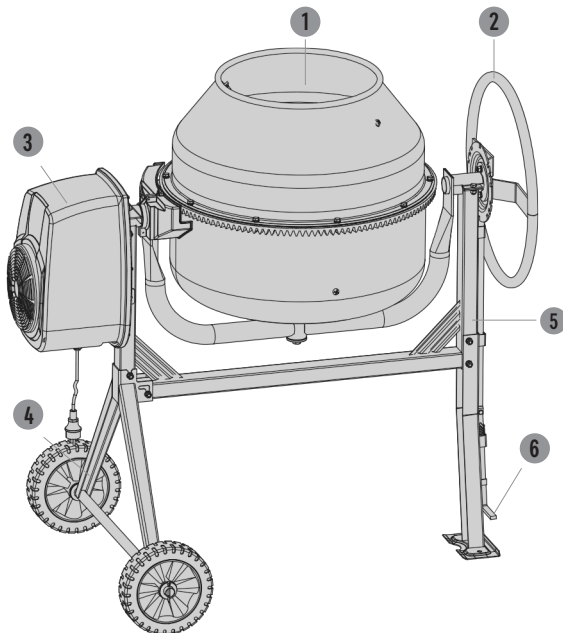
- Podczas dosypywania cementu do bębna maszyny oraz w czasie pracy nad maszyną unoszą się tumany pyłu cementowego, należy nosić maskę przeciwpyłową.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE UŻYWANymi MATERIAŁAMI:

- Instrukcje dotyczące niebezpieczeństw spowodowanych używanymi materiałami, zwłaszcza zetknięciem się z cementem lub dodatkami do niego, wdychaniem ich lub potknięciem. Podczas dosypywania cementu do bębna maszyny oraz w czasie pracy nad maszyną unoszą się tumany pyłu cementowego, należy nosić maskę przeciwpyłową.

3. OPIS

- 1 Bęben
- 2 Koło do obracania
- 3 Obudowa napędu
- 4 Koła wspornikowe
- 5 Stojak
- 6 Dźwignia regulacyjna

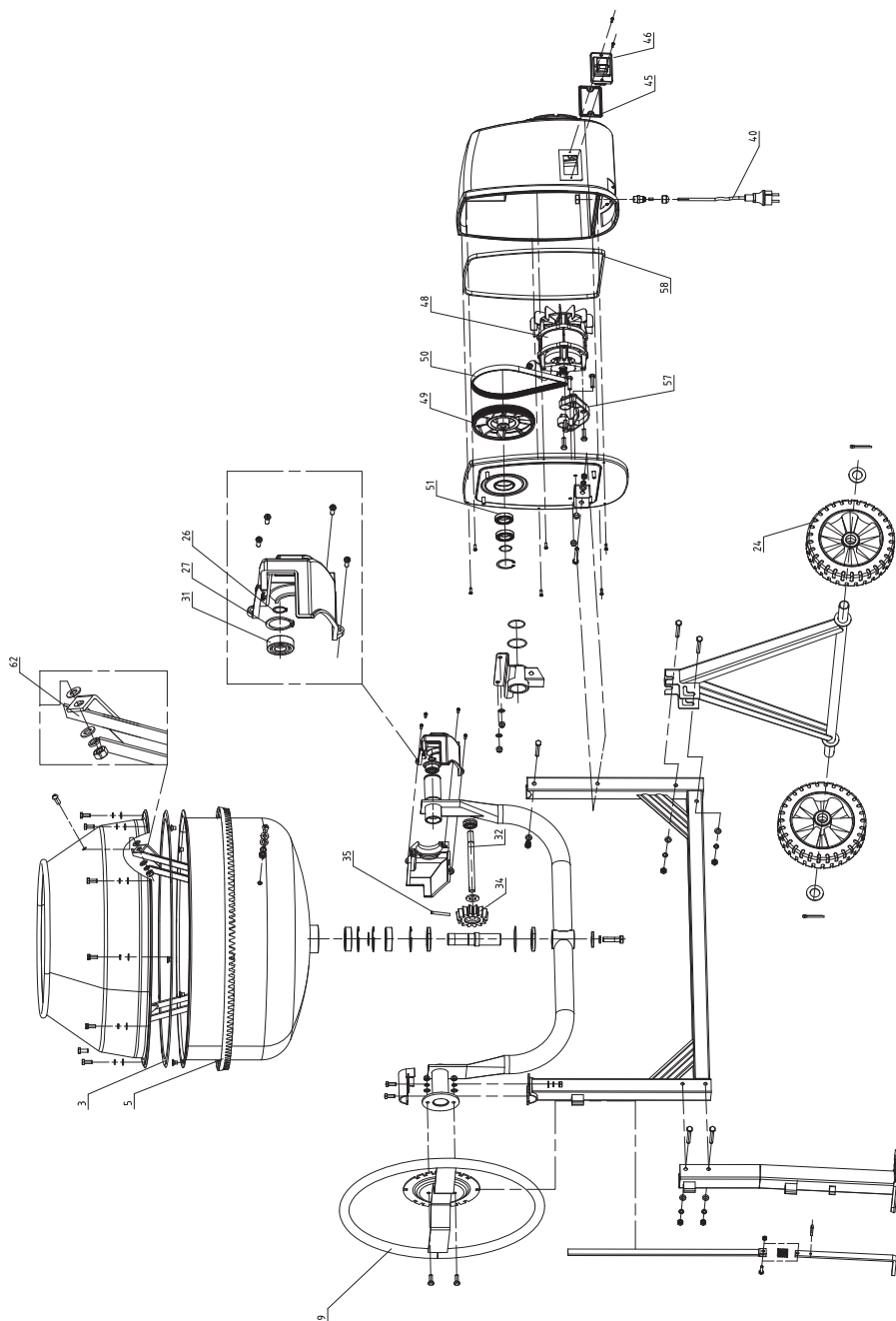


**4. DANE TECHNICZNE**

Numer modelu		DCM160L
Silnik		650W S6 30%
IP		IP45D
Pojemność bębna		160 Litres
Otwór bębna		390 mm
Prędkość bębna		29.5 /min
Ogólne wymiary	Dł.	1260 mm
	Szer.	850 mm
	Wys.	1297 mm
Masa		57,5 kg



5. CZĘŚCI ZAMIENNE I ZESTAWIENIE MATERIAŁÓW





Wykaz części zamiennych dla (DCM160L)

Numer	Liczba	Klucz ADEO	Oznaczenie
3	1	2023R01P06-0101	Uszczelka gumowa
5	1	2023R01P06-0102	Duże koło zębate
9		2023R01P06-0103	Koło do obracania
24	2	2023R01P06-0104	Koło
26	1	2023R01P06-0105	Sprężynowy pierścień zabezpieczający $\Phi 15$ dla łożyska 6202
27	1	2023R01P06-0105	Sprężynowy pierścień zabezpieczający $\Phi 42$ dla łożyska 6202
31	2	2023R01P06-0105	Łożysko 6202
32+34+35		2023R01P06-0106	Zespół wałka zębatego
40	1	2023R01P06-0107	Zasilacz i wtyczka
45		2023R01P06-0108	Uszczelka przetężnika
46	1	2023R01P06-0109	Przetężnik
48	1	2023R01P06-0110	Silnik
49	1	2023R01P06-0111	Koło pasowe biegu jałowego
50	1	2023R01P06-0112	Pasek
51	2	2023R01P06-0113	Łożysko 61906
57	1	2023R01P06-0114	Wspornik montażowy silnika, płyta końcowa
58	1	2023R01P06-0115	Pierścień uszczelniający
62	2	2023R01P06-0116	Ostrze mieszające

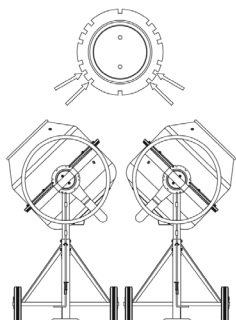
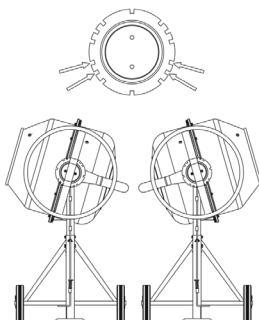
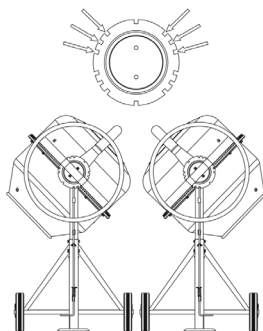
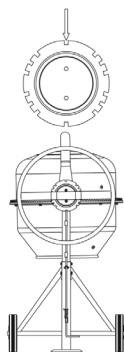


6. OBSŁUGA

Nachylenie bębna

- Sprężynowe koło do obracania z występami blokującymi umożliwia łatwą kontrolę nad bębnem, który można zablokować w pozycji do mieszania, wylewania lub przechowywania.
- Bęben blokowany jest w wybranej pozycji za pomocą występów na samopozycjonującym się kole do obracania, które zaczepiają się o płytę blokującą na ramie betoniarki. Aby przechylić bęben, należy cofnąć koło do obracania, aby odblokować występy blokujące. Następnie koło do obracania i bęben można obrócić w tym samym kierunku.
- Aby zablokować bęben w wybranej pozycji, należy dopasować występy blokujące do szczelin i trochę odblokować koło do obracania, jednocześnie przytrzymując bęben. Obracać koło do obracania, aż występy blokujące zablokują się o płytę blokującą na ramie betoniarki.

Pozycja napętniania/mieszania

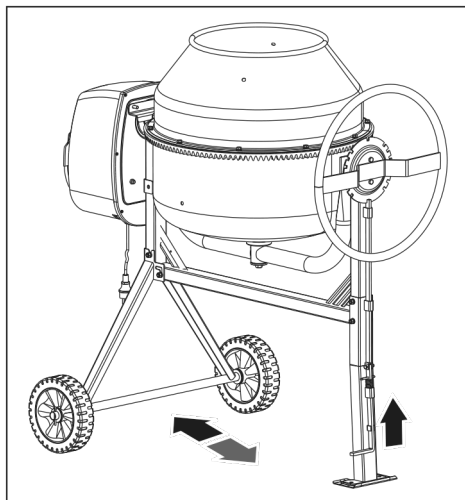
ZAPRAWA**BETON****POZYCJA OPRÓŻNIANIA****POZYCJA PRZECHOWYWANIA**



Transport



Urządzenie można przenosić tylko wtedy, gdy bęben mieszający jest pusty.



- Podnieść betoniarkę, trzymając za koło ręczne.
- Teraz można przestawić betoniarkę.

Napędzanie



Całkowicie rozwinąć przedłużacz. Podłączyć go najpierw do betoniarki, a potem do kontaktu.



Betoniarkę należy zawsze włączyć przed napędzeniem bębna. Napędzanie kręcącego się bębna.



Aby nie dopuścić do silnego przywierania do dna bębna, nie należy wrzucać materiału do betoniarki. Należy go tylko stopniowo wysypywać przez obręcz otworu.



UWAGA: W silniku znajduje się wbudowane zabezpieczenie termiczne chroniące przed przegrzaniem. Zabezpieczenie termiczne resetuje się automatycznie, gdy ostygnie silnik.



Najlepsze wyniki daje postępowanie w następujący sposób:

1. Wsypać do bębna odpowiednią ilość żwiru.
2. Dodać do bębna odpowiednią ilość cementu.
3. Dodać do bębna odpowiednią ilość piasku.
4. Dodać do bębna odpowiednią ilość wody.

Opróżnianie



Gdy betoniarka jest pełna, nie należy jej wyłączać. Bęben należy opróżnić, gdy się kręci.

Cleaning



Nigdy nie wkładać rąk do bębna, gdy się kręci.

Po skończonym dniu pracy betoniarkę należy dokładnie umyć. Należy dbać o to, aby betoniarka była czysta. Nawet najmniejsza ilość materiału pozostawiona w bębnie stwardnieje i przy każdym kolejnym użyciu będzie zbierać dodatkowy materiał, aż maszyna stanie się bezużyteczna. Wyschnięty cement należy wyskrobywać z bębna. W celu wyczyszczenia bębna betoniarki nie należy wrzucać do niego cegieł. Aby pozbyć się starego betonu z bębna,

nie należy obijać bębna łopata, młotkiem lub innymi narzędziami, ponieważ grozi to uszkodzeniem betoniarki. Bęben można szorować żwirem przez mniej więcej 2 minuty, należy w tym celu używać mieszaniny 1-calowego żwiru i wody. Następnie należy wylać mieszaninę żwiru z wodą i splukać bęben wodą z węża od środka i z zewnątrz. Klasa ochrony IP45D umożliwia spryskiwanie betoniarki strumieniem wody z węża.



Nie należy kierować strumienia wody bezpośrednio na pokrywę silnika, zwłaszcza na otwory.



Materiał zewnętrzny na osłonie silnika można zetrzeć. Nie należy używać benzyny, terpentyny, rozpuszczalnika do lakieru lub farb, płynów do mycia na sucho lub podobnych produktów. Użycie produktów chemicznych i rozpuszczalników może wpłynąć na własności powłoki wykonanej z polietylenu o wysokiej gęstości PET.

7. KONSERWACJA



Przed zdjęciem powłoki silnika należy się upewnić, że wtyczka przedłużacza jest wyjęta z kontaktu.



- Pasek napędowy jest przez cały czas równomiernie naprężony za pomocą sprężynowego koła napinającego. Oprócz smarowania osi mechanizm nie wymaga żadnej regulacji.
- Łożyska są zamknięte na cały czas użytkowania.

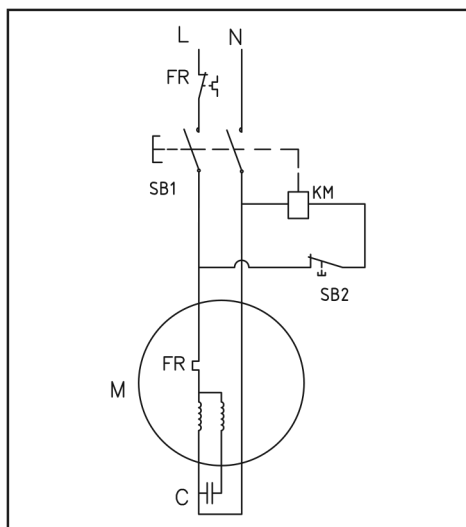


Schemat połączeń i schematyczny rysunek części zamieszczone w niniejszej instrukcji są podane wyłącznie w celach orientacyjnych. Ani producent, ani dystrybutor nie zapewnia i nie gwarantuje, że kupujący posiada wystarczające kwalifikacje do wykonania jakichkolwiek napraw wyrobu lub że będzie potrafił wymienić w nim jakiegokolwiek części. Betoniarke powinni naprawiać wyłącznie wykwalifikowani technicy. Jeżeli potrzebne są jakieś prace konserwacyjne lub naprawy podzespołów elektrycznych, muszą one zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.



Części zaznaczone kołem powinny być zakładane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Schemat połączeń





8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Przyczyny problemów	Działanie korygujące
Silnik przestaje pracować	Zadziałanie zabezpieczenia termicznego	Przerwać pracę do czasu, aż silnik ostygnie
Nie kręci się bęben	1. Zerwany pasek 2. Silnik przestaje pracować z powodu przegrzania	1. Wymienić pasek na nowy 2. Przerwać pracę do czasu, aż silnik ostygnie

9. UTYLIZACJA ODPADÓW I RECYKLING



Ten znak oznacza, że w krajach UE tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby nie zanieczyszczać środowiska i uniknąć zagrożeń dla zdrowia człowieka spowodowanych niekontrolowanym usuwaniem odpadów, urządzenie należy

poddać odpowiedzialnemu recyklingowi sprzyjającemu zrównoważonemu wtórnemu wykorzystaniu surowców. Aby zwrócić zużyte urządzenie, prosimy skorzystać z systemów zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu zakupu produktu. Sprzedawca odda produkt do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

10. GWARANCJA

1. Ogólne warunki gwarancji producenta Adeo Services:

Adeo Services oferuje gwarancję producenta na swoje produkty.

Zakres gwarancji producenta Adeo Services:

Produkty Adeo Services są zaprojektowane i wykonane w taki sposób, aby zapewnić wysoką jakość działania podczas normalnego użytkowania. Jeśli w okresie gwarancyjnym produkt okaże się wadliwy w normalnych warunkach użytkowania, firma Adeo Services odpowiada za jego naprawę lub wymianę.

Gwarancja Adeo Services obejmuje naprawę lub wymianę (według uznania Adeo Services) sprzętu wprowadzonego na rynek przez Adeo Services, jeśli okaże się on wadliwy z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej w okresie gwarancyjnym. Jeśli część wymagana do prawidłowego działania produktu jest niedostępna, Adeo Services zobowiązuje się do zastąpienia jej częścią o równoważnych parametrach i o równoważnej wydajności.

Roszczenie gwarancyjne nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z gwarancji prawnych określonych przez lokalne przepisy.

Przypadki wyłączone z gwarancji producenta Adeo Services:

Gwarancja producenta Adeo Services nie obejmuje przypadków wymienionych poniżej:

- normalne zużycie produktu i/lub jego części (np. bezpiecznika, paska, szczotki, baterii, filtrów, powłoki ochronnej itp.),
- przypadkowe uszkodzenia (związane z upadkiem produktu, uderzeniem lub niewłaściwym montażem produktu),
- uszkodzenia wynikające z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi i/lub opakowaniem (np. nieprawidłowe napięcie zasilania),
- uszkodzenia spowodowane nieprzebraniem zaleceń dotyczących konserwacji produktu,
- uszkodzenia spowodowane przez czynniki zewnętrzne, takie jak transport, niekorzystne warunki pogodowe, przerwy w dostawie prądu lub skoki napięcia,
- uszkodzenia kosmetyczne, w tym między innymi zadrapania, nacięcia lub pęknięcia plastikowych elementów,
- awarie spowodowane przez działanie siły wyższej (wydarzenie poza kontrolą Adeo Services, którego nie można było przewidzieć w momencie sprzedaży produktu i którego skutków nie można było uniknąć poprzez podjęcie odpowiednich środków (np. kłęski żywiołowe)),
- awarie spowodowane:
 - niedbałym użyciem, nieprawidłowym użyciem, nieprawidłową obsługą lub lekkomyślnym użyciem produktu,



- użyciem niezgodnym z instrukcją obsługi produktu,
 - wykorzystaniem produktu do celów innych niż zwykłe cele na terytorium kraju zakupu,
 - wykorzystaniem części, które nie zostały zmontowane lub zamontowane zgodnie z instrukcją instalacji Adeo Services,
 - wykorzystaniem części i akcesoriów, które nie są autentycznymi elementami Adeo Services,
 - błędną instalacją lub montażem,
 - naprawami lub modyfikacjami dokonywanymi przez osoby inne niż upoważnione przez Adeo Services lub jej autoryzowanych przedstawicieli,
- ponadto gwarancja nie będzie ważna, jeśli numer seryjny produktu lub tabliczka znamionowa (jeśli produkt posiada tabliczkę znamionową) zostaną usunięte lub uszkodzone,
 - jeśli Adeo Services otrzyma od właściwych władz publicznych informację, że produkt został skradziony.

Jakie są warunki korzystania z gwarancji?

Warunki korzystania z gwarancji Adeo Services:

- Gwarancja obowiązuje od daty zakupu (lub daty dostawy, jeśli jest późniejsza).
- Zanim wykonane zostaną jakiegokolwiek działania na sprzęcie objętym gwarancją, należy przedstawić dowód dostawy/zakupu. Należy pamiętać, że bez takiego dowodu wszelkie prace, które mają być wykonane, będą podlegały wycenieniu, którą klient musi zaakceptować przed podjęciem jakichkolwiek działań. Prosimy o zachowanie paragonu lub dowodu dostawy.
- Wszystkie czynności będą wykonywane przez Adeo Services lub zatwierdzonych przez firmę usługodawców.
- Każda wymieniona część staje się własnością Adeo Services.
- Naprawa lub wymiana sprzętu w ramach gwarancji nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji.
- Roszczenie gwarancyjne nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z gwarancji prawnych określonych przez lokalne przepisy.

- Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

Data wejścia w życie gwarancji:

Gwarancja Adeo Services wchodzi w życie w dniu zakupu lub w dniu dostawy produktu (obowiązuje późniejsza data).

Zasięg geograficzny gwarancji Adeo Services:

- Gwarancja jest ważna w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- Jeśli sprzęt będzie używany w kraju innym niż ten, w którym został zakupiony, gwarancja może stracić ważność. W takim przypadku należy zwrócić się do sklepu w kraju, w którym zakupiono produkt, który będzie rozpatrywał roszczenia gwarancyjne indywidualnie.

Skutki odsprzedaży produktu w ramach gwarancji Adeo Services:

Jeśli produkt zostanie odsprzedany w czasie trwania gwarancji, gwarancja pozostaje ważna dla kupującego i może on z niej korzystać pod warunkiem, że:

- przedstawiono oryginał dowodu zakupu,
- przedstawiono dowód, że produkt działał prawidłowo w momencie odsprzedaży,
- spełniono warunki dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji zawarte w tym dokumencie.

Zaznacza się, że odsprzedaż produktu nie ma wpływu na okres gwarancji pozostały w dniu odsprzedaży. W związku z tym nabywca odsprzedawanego produktu może domagać się korzyści wynikających z gwarancji Adeo Services w okresie ważności tej gwarancji, który pozostał w dniu odsprzedaży.

2. Gwarancja producenta Adeo Services:

Warunki specjalne

W niektórych przypadkach mogą obowiązywać specjalne warunki gwarancji. Jeśli są one istotne, zostały wyszczególnione poniżej:

Nazwa produktu:	Wypełnia technik
PRODUKT	EAN: 3276007450330
Okres gwarancji	BETONIARKA: 5 LAT SILNIK 2 LATA



УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



УВАГА - З метою зменшення ризику отримання травм ознайомтесь з інструкцією користувача.



Носіть засоби захисту очей.



Надягайте протипилову маску.



Надягайте захисні рукавиці.



Надягайте захисне взуття.



Не знімайте пристрої захисту і безпеки та не втручайтесь у їхню роботу.



Використовуйте бетономішалку тільки на твердих, плоских, рівних поверхнях, здатних витримувати вагу бетономішалки та її навантаження, щоб уникнути перекидання бетономішалки.



Не намагайтеся пересувати бетономішалку, коли вона завантажена та/або працює. Не вмикайте машину під час її переміщення.



Перед використанням замініть пошкоджені, відсутні або несправні частини.



Тримайте руки подалі від рухомих частин.



Не вставляйте жодну частину тіла чи будь-який інструмент, такий як лопата, у барабан під час роботи. Не тягніться всередину барабана до лопатей, що обертаються.



Під час роботи не просовуйте руки через зазор між рамою та опорою або між барабаном та опорою.



Не використовуйте бетономішалку для інших цілей, для яких вона не призначена.



УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Відвезіть зайвий матеріал до авторизованого пункту збору або дотримуйтеся правил у країні, де використовується бетономішалка. Не вивантажуйте в каналізацію, ґрунт або воду.



Цей виріб має клас захисту II. Це означає, що він оснащений покращеною або подвійною ізоляцією.



Ніколи не відкривайте кришку мотора, перш ніж від'єднати бетономішалку від мережі живлення. Від'єднуйте бетономішалку від джерела живлення, коли вона не використовується, перед переміщенням, регулюванням, заміною деталей, очищенням або роботою з нею. Перед обслуговуванням ознайомтеся з технічним посібником.



Тримайте дітей та сторонніх людей подалі.

У цій інструкції використовуються такі символи:



Тип та джерело небезпеки: недотримання цього попередження може призвести до травм або смерті.



Тип та джерело небезпеки: це попередження про небезпеку застерігає щодо пошкоджень інструмента, навколишнього середовища або іншого майна.



Примітка: Цей символ означає інформацію, яка може допомогти вам досягти кращого розуміння залучених процесів.

ЗМІСТ

1. Умови застосування бетономішалки Dexter
2. Інструкції з техніки безпеки
3. Опис
4. Технічні дані
5. Запчастини іноменклатура
6. Експлуатація
7. Обслуговування
8. Усунення несправностей
9. Утилізація та переробка
10. Гарантія



1. УМОВИ ЗАСТОСУВАННЯ БЕТОНОМІШАЛКИ DEXTER

УМОВИ ЗАСТОСУВАННЯ:

Бетономішалка призначена для роботи при температурі навколишнього повітря від 0°C до 40°C та для встановлення на висоті не більше 1000 м над рівнем моря Вологість навколишнього повітря має бути менша 50% при 40°C. Інструмент можна зберігати або транспортувати при температурі навколишнього середовища від -25°C до 55°C.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ОЗНАЙОМЛЕННЯ З БЕТОНОМІШАЛКОЮ:

- Ознайомтеся з інструкцією користувача та етикетками, нанесеними на бетономішалці. Вивчіть її способи застосування та обмеження, а також специфічні потенційні небезпеки, що пов'язані з нею.
- Перед використанням цієї бетономішалки ознайомтеся з елементами керування.

БУДЬТЕ УВАЖНИМИ:

- Не використовуйте бетономішалку, перебуваючи під дією наркотиків, алкоголю або будь-яких ліків, які можуть вплинути на вашу здатність правильно використовувати її.
- Не використовуйте цю бетономішалку, коли ви втомилися або відволікаєтеся від роботи. Завжди дивіться, що ви робите. Послугуйтеся здоровим глуздом.

УНИКАЙТЕ НЕБЕЗПЕЧНИХ УМОВ:

- Переконайтеся, що навколо є достатній робочий простір.
- Робоча зона має бути чистою й добре освітленою. Неприбрані зони можуть стати причиною нещасного випадку. У зоні навколо бетономішалки не має бути перешкод, жиру, мастил, сміття та інших матеріалів, які можуть спричинити падіння людей на рухомі частини.

- Використовуйте бетономішалку тільки на твердих, плоских, рівних поверхнях, здатних витримувати вагу бетономішалки та її навантаження, щоб уникнути перекидання бетономішалки, і використовуйте клини для блокування коліс, щоб запобігти ковзанню бетономішалки.
- Не намагайтеся пересувати бетономішалку, коли вона завантажена та/або працює..
- Ця бетономішалка призначена для виробництва бетону, будівельного розчину та штукатурки. Вона не підходить для змішування легкозаймистих або вибухових речовин. Не використовуйте її в місцях, де випари фарб, розчинників або легкозаймистих рідин створюють потенційну небезпеку.

ОГЛЯД БЕТОНОМІШАЛКИ:

- Перевірте бетономішалку перед її ввімкненням. Запобіжники мають бути на місці та в робочому стані. Не підключайте бетономішалку до мережі живлення зі знятою кришкою мотора.
- Перед кожним використанням перевірте затяжку всіх болтів, гайок та гвинтів, особливо тих, на яких кріпляться захисні пристосування та механізми привода.
- Вібрація під час змішування може спричинити їх ослаблення.
- Виробіть звичку перевіряти, чи всі регулювальні інструменти, лопати, майстерки та інші інструменти/обладнання прибрані з робочої області бетономішалки, перш ніж вмикати її.
- Перед використанням замініть пошкоджені, відсутні або несправні частини.
- Попереджувальні наклейки несуть важливу інформацію. Замініть усі відсутні або пошкоджені попереджувальні наклейки.

НАДЯГАЙТЕ ВІДПОВІДНИЙ ОДЯГ:

- Не носіть вільний одяг, рукавички, краватки або ювелірні вироби (кільця, наручні годинники). Вони можуть потрапити в рухомі частини. Під час роботи рекомендується носити захисні електрично непровідні рукавички



та неслизьке взуття. Покривайте довге волосся, щоб уникнути його потрапляння в рухомі частини машини. Носіть маску для обличчя або для захисту від пилу, якщо робота передбачає утворення пилу.

- Завжди носіть захисні окуляри та/або щиток для захисту обличчя. Окуляри для повсякденного носіння мають лише ударостійкі лінзи. Це не захисні окуляри.

НЕ ПОРУШУЙТЕ НОРМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШНУРА:

- Довжина подовжувачів не повинна перевищувати 50 метрів.
- Тримайте шнур якомога далі від джерел тепла, мастила та гострих країв.

ПОДОВЖУВАЧІ:

- Довжина подовжувачів не має перевищувати 50 метрів.
- Переріз проводу має бути 1,5мм² на 230В, щоб забезпечити достатній струм для мотора. Неправильне використання подовжувачів може спричинити неефективну роботу бетономішалки, що може призвести до перегріву та пошкодження мотора.
- Можна використовувати тільки подовжувачі, що відповідають специфікації H07RN-F і призначені для використання зовні приміщень. Уникайте використання вільних і недостатньо ізольованих з'єднань. З'єднання мають бути виконані з використанням захищених матеріалів, придатних для використання поза приміщеннями.
- Переконайтеся, що з'єднання подовжувача сухі та безпечні.
- Переконайтеся, що подовжувач правильно встановлений подалі від рідин, гострих країв та місць, де на нього можуть наїхати транспортні засоби. Не допускайте потрапляння подовжувача під бетономішалку. Розмотайте його повністю, інакше він перегріється і може зайнятися.

ЗАПОБІГАННЯ УРАЖЕННЮ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ:

- Переконайтеся, що електричне коло належним

чином захищене та відповідає потужності, напрузі та частоті мотора.

- Не підключайте мотор до мережі живлення та не відключайте його, стоячи на вологій чи мокрій поверхні або поруч із нею. Не використовуйте бетономішалку в мокрому або вологому місці й не піддавайте її впливу дощу.
- Не торкайтесь заземлених поверхонь: труб, радіаторів, кухонних плиток і холодильників.
- Під час підключення бетономішалки до мережі живлення або її відключення не торкайтесь пальцями металевих штирків вилки.

ТРИМАЙТЕ ГОСТЕЙ ТА ДІТЕЙ НА ВІДСТАНІ:

- Тримайте сторонніх людей подалі від бетономішалки.
- Не дозволяйте дітям працювати з бетономішалкою або залазити на неї.

НЕ ДОТЯГУЙТЕСЯ:

- Під час завантаження або розвантаження бетономішалки завжди твердо стійте на ногах і добре тримайте рівновагу.
- Ніколи не ставайте на бетономішалку. Можна отримати серйозні травми, якщо бетономішалка перекинеться або в разі ненавмисного контакту з рухомими частинами.
- Не зберігайте нічого над бетономішалкою або біля неї, де хтось може стати на бетономішалку, щоб дістати річ.

УНИКНЕННЯ ТРАВМУВАННЯ ВНАСЛІДОК НЕОЧІКУВАНОЇ АВАРІЇ:

- Тримайте руки подалі від рухомих частин. Не вставляйте жодну частину тіла чи будь-який інструмент, такий як лопата, у барабан під час роботи. Під час роботи не просовуйте руки через зазор між рамою та опорою або між барабаном та опорою.

НЕ ЗАСТОСОВУЙТЕ СИЛУ ДО ІНСТРУМЕНТА:

- Він виконуватиме роботу краще і безпечніше з його проектною швидкістю. Завжди працюйте в рамках номінальної потужності.
- Не запускайте мотор, якщо барабан повністю завантажений. Не вимикайте



бетономішалку, коли вона наповнена бетоном.

- Не використовуйте бетономішалку для інших цілей, для яких вона не призначена.
- Бетономішалку забороняється буксирувати будь-яким транспортним засобом. Для переміщення на невелику відстань підніміть і тягніть вручну за допомогою коліс.
- Для транспортування на далекі відстані переверніть барабан дотори дном, використовуйте навантажувач, щоб підняти обидва боки монтажного приливу, і повантажте бетономішалку на вантажівку.

НИКОЛИ НЕ ЗАЛИШАЙТЕ БЕТОНОМІШАЛКУ ПРАЦЮВАТИ БЕЗ НАГЛЯДУ:

- Не залишайте бетономішалку, доки вона повністю не зупиниться.

ВІД'ЄДНАННЯ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ:

- Ніколи не відкривайте кришку мотора, перш ніж від'єднати бетономішалку від мережі живлення.
- Від'єднуйте бетономішалку від джерела живлення, коли вона не використовується, перед переміщенням, регулюванням, заміною деталей, очищенням або роботою з нею. Перед обслуговуванням ознайомтеся з технічним посібником.

ДБАЙЛИВО ДОГЛЯДАЙТЕ ЗА БЕТОНОМІШАЛКОЮ:

- Після використання завжди чистьте бетономішалку. Зберігайте бетономішалку чистою для її найкращої та найбезпечнішої роботи.
- Для обслуговування бетономішалки використовуйте тільки оригінальні запасні частини від виробника.

Після кожного використання виймайте вилку (електрична версія) з розетки та ретельно очищайте бетономішалку зсередини та зовні. Мийте струменем води, але не мийкою високого тиску. Не спрямовуйте струмінь на перемикач і двигун через отвори в кришці. Очищення бетономішалки — запорука її довговічності.

Запустіть її з 4-5 літрами води та додайте декілька лопат крупного гравію.

Завдяки ефекту розтирання гравію та дії води, що обертається, залишки бетону, що застрягли, будуть усунені.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ:

- Відвезіть зайвий матеріал до авторизованого пункту збору або дотримуйтеся правил у країні, де використовується бетономішалка.
- Не вивантажуйте в каналізацію, ґрунт або воду.

КОЛИ ОБЛАДНАННЯ НЕ ПОТРІБНЕ:

- Коли бетономішалка не використовується, вона має зберігатись у сухому місці, щоб запобігти утворенню іржі. Зберігайте бетономішалку подалі від дітей та інших осіб, які не мають кваліфікації для її використання.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ:

- Ця бетономішалка має подвійну ізоляцію відповідно до класу захисту II і рейтингу IP45D. Ізоляція залишатиметься справною тільки в тому випадку, якщо для ремонту використовуються оригінальні ізоляційні деталі і збережено проміжки між оригінальною ізоляцією.
- Збирання та розбирання корпусу електричного блока керування має критично важливе значення для збереження справності. Тільки кваліфікований електрик може ремонтувати корпус електричного блока керування.
- Подвійна ізоляція усуває потребу в трипровідному заземленому шнурі та заземленій системі живлення. Інструменти з подвійною ізоляцією можна використовувати з двопровідними або трипровідними подовжувачами.

НЕБЕЗПЕКА ВДИХАННЯ ВИПАРІВ:

- Цей виріб піднімає цементний пил у разі додавання цементу в барабан під час роботи. Одягайте протипилову маску.

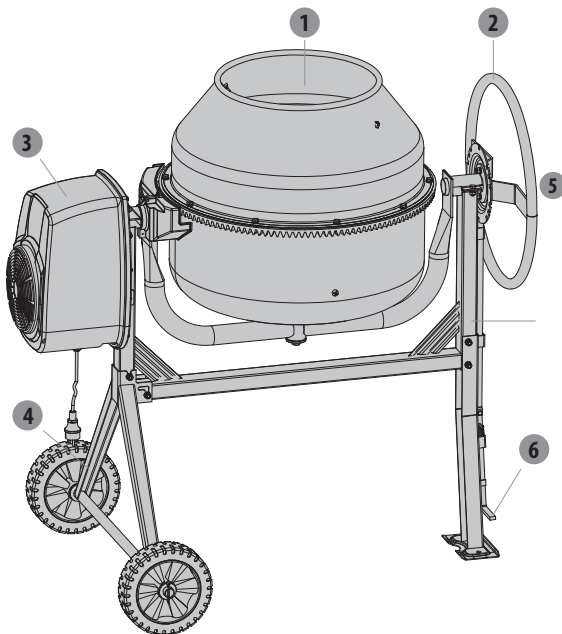
НЕБЕЗПЕКА ВІД МАТЕРІАЛІВ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ:

- Інструкції щодо безпеки від матеріалів, які використовуються, особливо контакту, вдихання або ковтання цементу або добавок. Цей виріб піднімає цементний пил у разі додавання цементу в барабан під час роботи. Надягайте протипилову маску.



3. ОПИС

- 1 Барабан
- 2 Колесо для перекидання
- 3 Коробка передач
- 4 Опорні колеса
- 5 Підставка
- 6 Важіль регулювання

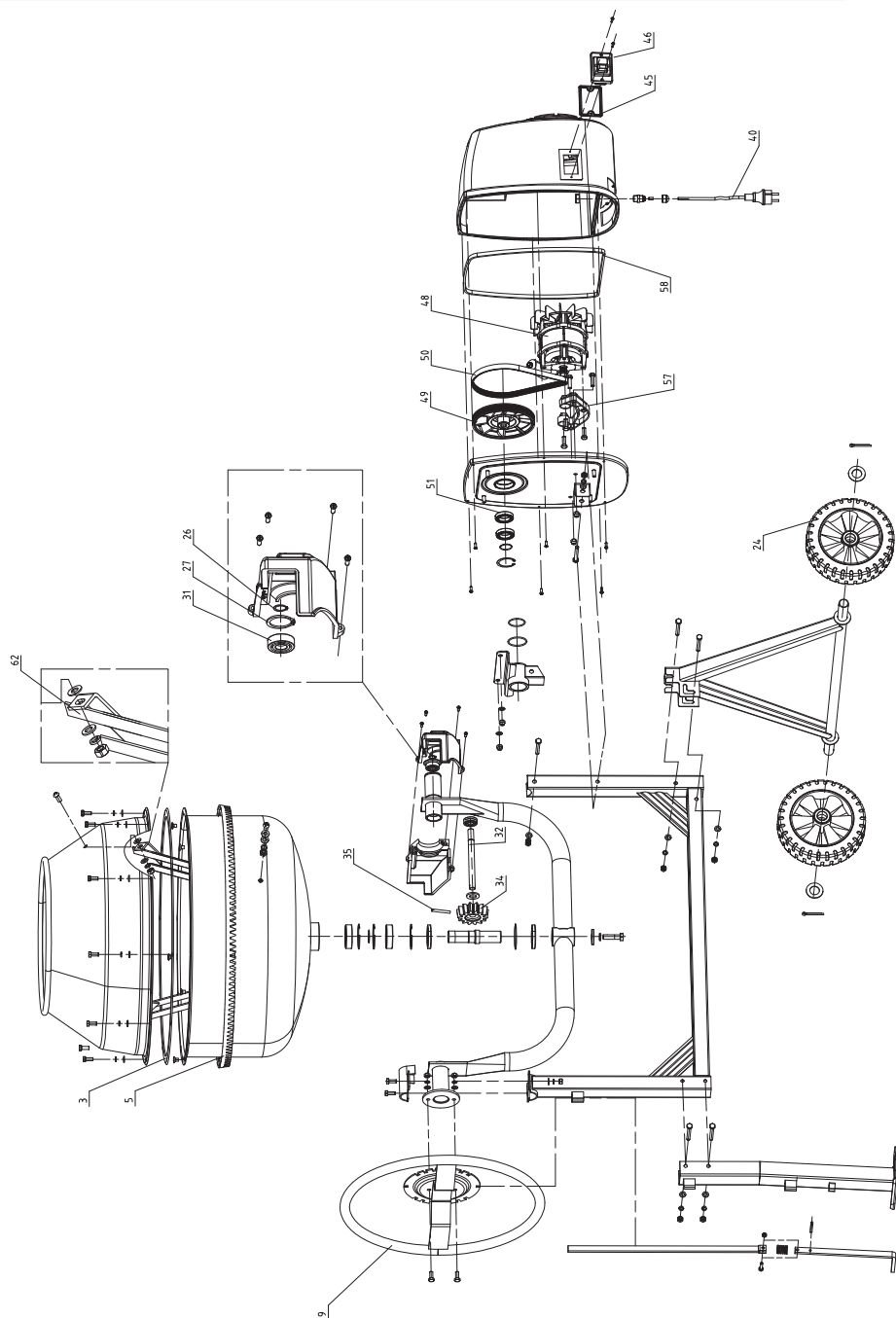


4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номер моделі	DCM160L	
Мотор	650W S6 30%	
IP	IP45D	
Об'єм барабана	160 літрів	
Отвір барабана	390 mm	
Швидкість барабана	29.5 /хв	
Загалом	Д	1260 mm
	Ш	850 mm
	В	1297 mm
Вага	57.5 кг	



5. ЗАПЧАСТИНИ І НОМЕНКЛАТУРА





ПЕРЕЛІК ЗАПЧАСТИН (DCM160L)

Номер	Кількість	ADEO KEY	Найменування
3	1	2023R01P06-0101	Гумовий ущільнювач
5	1	2023R01P06-0102	Велика шестерня
9		2023R01P06-0103	Колесо для регулювання кута нахилу
24	2	2023R01P06-0104	Колесо
26	1	2023R01P06-0105	Шайба пружинна Ф15 для підшипника 6202
27	1	2023R01P06-0105	Шайба пружинна Ф42 для підшипника 6202
31	2	2023R01P06-0105	Підшипник 6202
32+34+35		2023R01P06-0106	Набір шестерень
40	1	2023R01P06-0107	Шнур живлення звилкою
45		2023R01P06-0108	Вбудований перемикач
46	1	2023R01P06-0109	Перемикач
48	1	2023R01P06-0110	Двигун
49	1	2023R01P06-0111	Натяжний шків
50	1	2023R01P06-0112	Ремінь
51	2	2023R01P06-0113	Підшипник 61906
57	1	2023R01P06-0114	Кронштейн кріплення для двигуна, торцева пластина
58	1	2023R01P06-0115	Кільце ущільнювальне
62	2	2023R01P06-0116	Лопать змішувальна



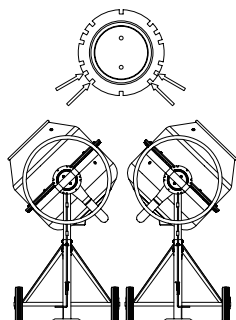
6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Нахил барабана

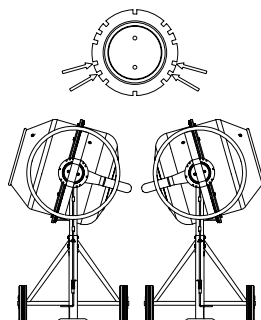
- Підпружинене колесо для перекидання з фіксаційним виступом забезпечує легкий ефективний контроль барабана, який можна зафіксувати в положенні змішування, розвантаження та зберігання
- Барабан зафіксовано в положенні за допомогою виступів на самопідйомному колесі, яке закріплюється на фіксаторі на рамі бетономішалки. Щоб нахилити барабан, витягніть перекидне колесо, щоб звільнити блокувальні виступи. Це дає змогу повернути перекидне колесо та барабан в одному напрямку.
- Щоб утримувати барабан у положенні, сумістіть виступи з гніздами, трохи відпустіть перекидне колесо, тримаючи барабан. Поверніть перекидне колесо, доки фіксуючі виступи не потраплять у фіксатор на рамі бетономішалки.

Положення завантаження/змішування

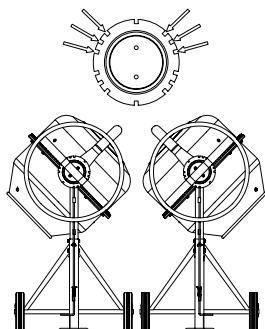
ДЛЯ БУДИВЕЛЬНОГО РОЗЧИНУ



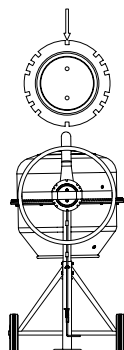
ДЛЯ БЕТОНУ



ПОЛОЖЕННЯ РОЗВАНТАЖЕННЯ



ПОЛОЖЕННЯ ЗБЕРІГАННЯ

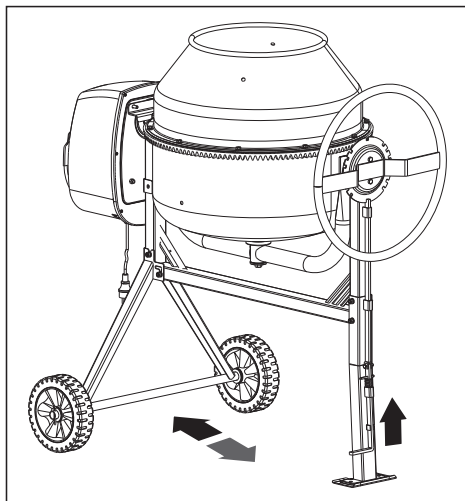




Транспортування



Переміщувати пристрій можна лише тоді, коли бак порожній.



- Підніміть бетономішалку за допомогою колеса.
- Тепер бетономішалка готова до переміщення.

Завантаження



Повністю розмотайте подовжувач. Спочатку підключіть його до бетономішалки, перш ніж підключати до джерела живлення.



Завжди запускайте бетономішалку перед завантаженням барабана. Завантаження барабана, коли він обертається.



Не кидайте матеріал у змішувач, щоб він не прилип сильно до задньої частини барабана. Наливайте його тонким струменем через отвір.



ПРИМІТКА: Мотор обладнаний вбудованим термозахистом, щоб запобігти його перегріву. Термозахист відновлюється автоматично, коли мотор охолоджується.



Для досягнення найкращих результатів виконайте такі дії:

1. Додайте необхідну кількість щебеню в барабан.
2. Додайте необхідну кількість цементу в барабан.
3. Додайте необхідну кількість піску в барабан.
4. Налийте необхідну кількість води в барабан.

Випорожнення



Не вимикайте бетономішалку, коли вона наповнена.
Випорожнення барабана, коли він обертається.

Очищення



Ніколи не вставляйте руки в барабан, коли він обертається.

Ретельно очищуйте бетономішалку в кінці кожного робочого дня. Зберігайте бетономішалку в чистоті. Найменший слід матеріалу, що залишився в барабані, затвердіє і нагромаджуватиме ще більше матеріалу щоразу, коли ви використовуватимете бетономішалку, аж доки вона не стане безкорисною. Висохлий цемент слід зішкрябати з барабана. Не кидайте цеглу в барабан бетономішалки, щоб його очистити. Не бийте по барабану лопатою, молотком або іншими

інструментами, щоб розбити нагромадження засохлої цементної суміші, оскільки це може призвести до пошкодження бетономішалки. Барабан можна очистити приблизно за 2 хвилини, використовуючи суміш щебеню 2,5 см та води. Потім вилийте суміш щебеню та води і промийте шлангом барабан у зборі зсередини та ззовні. Конструкція бетономішалки з класом захисту IP45D дає змогу безпечно промивати зі шланга барабан у зборі.



Не наливайте та не розпилюйте воду безпосередньо над кришкою мотора, особливо над отворами в ній.



Стирайте зовнішній матеріал з кришки мотора. Не використовуйте бензин, скипидар, лак або розчинник для фарби, рідкі мийні засоби на безводній основі або аналогічні продукти. Використання хімічних продуктів або розчинників може вплинути на властивості кришки, виготовленої з поліетилену ПЕТ високої щільності.

7. ОБСЛУГОВУВАННЯ



Завжди від'єднуйте подовжувач від мережі живлення, перш ніж знімати кришку мотора.



- Приводний ремінь перебуває під постійним рівномірним напруженням завдяки підпружиненому бігунку. Регулювання не потрібне, крім нанесення невеликої кількості мастила на шпindelь.
- Підшипники не підлягають обслуговуванню протягом усього терміну служби.

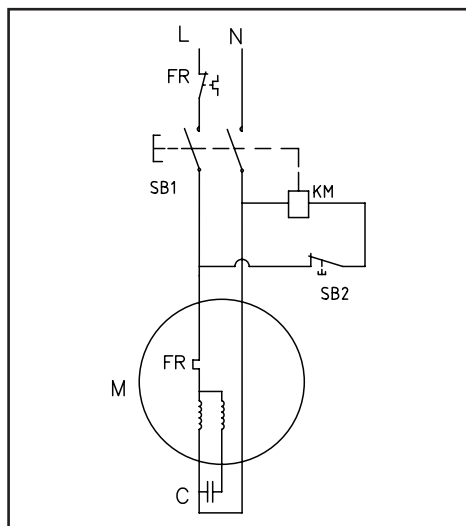


Схема електропроводки та схема деталей наведені в цьому посібнику лише для довідки. Ні виробник, ні дистриб'ютор не роблять жодних заяв і не дають гарантій покупцю про те, що він має право на здійснення будь-якого ремонту виробу або на заміну будь-яких його деталей. Ремонтувати бетономішалку дозволяється тільки кваліфікованим технічним працівникам. Будь-яке технічне обслуговування та ремонт електричних компонентів має виконуватися кваліфікованим електриком.



Деталі електричного ланцюга має встановлювати тільки кваліфікований електрик.

Схема електропроводів





8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблеми	Можлива причина	Рішення
Мотор раптово зупиняється.	Спрацьовує термозахист.	Припиніть роботу на деякий час, доки мотор не охолоне.
Барабан не обертається.	1. Ремінь розірвався. 2. Мотор перестає працювати через перегрів.	1. Замініть ремінь на новий. 2. Припиніть роботу на деякий час, доки мотор не охолоне.

9. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРобКА



Таке маркування вказує, що цей виріб не можна утилізувати з побутовими відходами на території ЄС. Щоб уникнути можливої шкоди довкіллю або

людському здоров'ю від неконтрольованої утилізації сміття, слід відповідально ставитися до повторної переробки, щоб сприяти

екологічному повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути свій використаний пристрій, скористайтеся системою збирання і повернення або зверніться до продавця, у якого ви придбали пристрій.

Він може забрати цей виріб для повторної переробки, безпечної для довкілля.

10. ГАРАНТІЯ

> Термін гарантії

Гарантійний термін складає 5 років.

- Гарантія дійсна лише за умови пред'явлення документа, що підтверджує покупку.
- Застосування гарантії не продовжує термін її дії. Таким чином, ремонт та заміна деталей не продовжують початковий гарантійний термін.
- Гарантійний термін починається з дати покупки виробу (дата вказана у документі, що підтверджує покупку, чеку або рахунку-фактурі).

> встановлений законом термін гарантії ADEO SERVICES зобов'язується гарантувати відповідність виробу договору, а також надавати гарантію щодо будь-яких прихованих дефектів відповідно до правових положень, викладених

нижче, не перешкоджаючи реалізації гарантії, що надається нижче, якщо вона є більш розширеною, ніж юридична гарантія.

«Юридика гарантія відповідності» (витяг із Кодексу споживача).
Ст. L. 211-4. «Продавець зобов'язаний здійснити постачання виробу відповідно до договору та несе відповідальність за будь-яку невідповідність, що існує на момент постачання. Він також несе відповідальність за будь-яку невідповідність, що виникла внаслідок упаковки, використання інструкції зі збирання або монтажу, якщо складання останньої було покладено на нього у межах договору чи здійснювалося під його відповідальність».

Ст. L. 211-12. «Претензії, що впливають з невідповідності, пред'являються протягом двох років з моменту постачання виробу».

Ст. L. 211-5. «Щоб відповідати договору, виріб має:
1. Відповідати призначенню, що зазвичай



очікується від аналогічних товарів, і, якщо застосовно,

- відповідати опису, даному продавцем, та володіти якостями, які продавець представив покупцю у вигляді зразка чи моделі;
- володіти якостями, які покупець може законно очікувати, зважаючи на публічні заяви продавця, виробника

або його представника, зокрема, у рекламі чи маркуванні;

2. Або мати характеристики, зазначені за взаємною угодою сторін, або бути придатним для будь-якого спеціального використання, про яке просить покупець, доведеного до відома продавця та прийнятого останнім.

«Про гарантію щодо недоліків проданого товару» (витяг із Цивільного кодексу)

Ст. 1641 «Продавець пов'язаний гарантією щодо прихованих дефектів проданого виробу, які роблять його непридатним для використання, для якого він був призначений, або які настільки обмежують це використання, що покупець не придбав би його або дав би меншу ціну, якби знав про них».

Ст. 1648. «Претензії, що впливають із дефектів, мають бути пред'явлені покупцем протягом двох років з моменту виявлення дефекту.

> НАША комерційна ГАРАНТІЯ

Продукція ARTENS розроблена відповідно до найвищих стандартів якості для продуктів, призначених для споживчого ринку. Ця гарантія поширюється на всі дефекти деталей і виробництва: деталі і компоненти, що відсутні, а також пошкодження, що виникли за нормальних умов експлуатації. Ремонт та заміна деталей не продовжують початковий гарантійний термін. Ви повинні мати можливість надати доказ покупки даного виробу та дати покупки. Гарантійне покриття обмежене вартістю виробу.

> терміни та умови комерційної ГАРАНТІЇ
Гарантія поширюється на всі проблеми, що виникають під час використання виробу, на всі випадки, передбачені та не виключені комерційною гарантією у межах гарантійного терміну.

Для того, щоб на виріб поширювалася гарантія, він повинен бути встановлений відповідно до чинних стандартів і не піддаватися

нестандартному використанню, такому як:

- Недостатнє технічне обслуговування або технічне обслуговування, яке не відповідає рекомендаціям, описаним у розділі 3.1 «Технічне обслуговування вашого виробу».
- Удар, поломка чи неправильне використання.
- Пошкодження виробів внаслідок недотримання рекомендацій щодо зберігання, описаних у розділі 2.1 «Зберігання».
- Слід використовувати лише для побутових цілей.

УВАГА:

- Цей список не є вичерпним. Перелік інцидентів, «спроможних викликати гарантійні зобов'язання», та інцидентів, що «виключають гарантію», наведено в розділі «Гарантія та інциденти».
- Гарантія обмежується ремонтом або заміною деталі, визнаної дефектною або відповідальною за несправність виробу, на ідентичну деталь (рухомі частини та/або витратні матеріали мають гарантію максимум 10 років) або заміною виробу.
- Гарантія за жодних обставин не покриває витрати на транспортування та прямі чи непрямі збитки. Вона також не покриває витрати на демонтаж та повторне встановлення виробу, щодо якого запитують гарантію, за винятком випадків реалізації юридичної гарантії на приховані дефекти.

У разі виникнення проблем або дефектів слід спочатку проконсультуватися з дилером компанії Artens. Найчастіше дилер Artens зможе вирішити проблему або усунути дефект. Зберігайте рахунок-фактуру або квитанцію: ці документи будуть запитані під час розгляду будь-яких скарг.

> гарантія та інциденти ВИПАДКИ, ЯКІ МОЖУТЬ ПРИЗВЕСТИ ДО АКТИВАЦІЇ ГАРАНТІЇ

Дефекти деталі:

- Відсутність деталі

Дефекти лиття:

- Тріщини
- Виїмки
- Деформації, що призводять до несправності виробу
- Корозія

Дефекти обробки:

- Дефекти лакофарбового покриття



- Знебарвлення

Дефекти обробки:

- Відсутність отвору
- Задирини

> **ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ**

Ця гарантія не поширюється на проблеми або інциденти, пов'язані з неналежним використанням виробу. Гарантія не поширюється на наступні випадки:

- виріб використано неналежним чином; або
- пошкодження виникли під час транспортування чи встановлення цього виробу; або
- ремонт і/або заміну деталей виконано третьою стороною; або
- пошкодження з'явилися внаслідок недотримання інструкцій із техніки безпеки й використання; або
- виріб було розібрано чи відкрито; або
- виріб використовується у професійних цілях; або
- виріб зазнав впливу температури, що виходить за межі, зазначені у главі 1.1 «зберігання»
- Заміна деталей, що зношуються (ущільнення, щітки, упори тощо)

- Пошкодження, викликані модифікацією продукту Замовником або будь-якою неавторизованою третьою стороною
- Використання продукту не за призначенням
- Пошкодження в результаті аномально агресивного середовища або умов
- Пошкодження в результаті зносу або природного старіння виробу
- Розбиття або розтріскування скла дверей, що звисають з рейок
- Відмінності в кольорах матеріалів (метал і т.д.), які виявили при доставці
- Зміна кольорів фарб або матеріалів (зокрема, через вплив продукту)
- Збиток, спричинений форс-мажорними обставинами (як визначено Законом і судами), включаючи пожежу, пошкодження водою, блискавкою та аномально високою швидкістю вітру, а також шкода, заподіяна третьою особою або з вини Замовника
- Деформації, які не призводять до несправності виробу
- Будь-яка гарантія, що випливає із споживчого кодексу, коли замовник діє у своїй професійній якості (у тому значенні, яке надає йому Закон і суди).

ПРОДУКТ	EAN : 3276007450330
Гарантійний термін	БЕТОНЬЕР : 5 РОКІВ ДВИГУН : 2 РОКИ



SIMBOLURI



AVERTIZARE - Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Purtați echipament de protecție oculară.



Purtați o mască de protecție la praf.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați bocanci de protecție.



Nu îndepărtați și nu modificați dispozitivele de protecție și siguranță.



Utilizați sau puneți în funcțiune betoniera numai pe un teren solid, plat și drept, care poate să susțină greutatea betonierei și sarcina acesteia, pentru a preveni răsturnarea betonierei.



Nu încercați să deplasați malaxorul atunci când este încărcat și/sau în funcțiune. Nu utilizați mașina în timp ce este mutată.



Înlocuiți piesele deteriorate, defecte sau montați-le pe cele care lipsesc înainte de a utiliza mașina.



Țineți mâinile la distanță de toate piesele mobile.



Nu introduceți nicio parte a corpului sau nicio unealtă, cum ar fi lopata, în cuvă în timpul funcționării. Nu ajungeți în interiorul cuvei la lamele rotative.



Atunci când funcționează, nu treceți mâinile prin spațiul dintre cadru și brațul de susținere sau prin cel dintre cuvă și brațul de susținere.



Nu utilizați betoniera în scopuri pentru care nu a fost destinată.



SIMBOLURI



Duceți resturile de materiale la un punct de colectare autorizat sau respectați reglementările în vigoare din țara în care este folosită betoniera. Nu eliminați în canale, pe sol sau în apă.



Acest produs are protecție de clasa a II-a. Acest lucru înseamnă că are o izolare consolidată sau dublă.



Nu deschideți niciodată capacul motorului înainte de a scoate din priză betoniera. Deconectați betoniera de la sursa de alimentare atunci când nu o utilizați, înainte de a o deplasa, de a efectua reglaje, de a schimba piese, de a o curăța sau de a efectua lucrări la betonieră. Consultați manualul tehnic înainte de revizie.



Țineți la distanță copiii și persoanele prezente.

Următoarele simboluri sunt folosite în acest manual:



Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestei avertizări de pericol poate provoca vătămări fizice sau deces.



Tipul și sursa de pericol: Această avertizare de pericol privește avarierea echipamentului, daune aduse mediului sau altor proprietăți.



Notă: Acest simbol prezintă informații care vă pot ajuta să ajungeți la o mai bună înțelegere a proceselor implicate.

CONTENTS

1. Condiții de Aplicare Betonieră Dexter
2. Instrucțiuni de siguranță
3. Descriere
4. Date tehnice
5. Piese de schimb și lista de materiale
6. Mod de operare
7. Întreținere
8. Depanare
9. Eliminare și reciclare
10. Garanție



1. CONDIȚII DE APLICARE BETONIERĂ DEXTER

CONDIȚII DE APLICARE:

Betoniera este proiectată pentru funcționare în temperaturi ale aerului între 0 °C și 40 °C și pentru instalare la altitudini nu mai mari de 1.000 m deasupra nivelului mediu al mării. Umiditatea mediului înconjurător trebuie să fie sub 50% la 40°C. Poate fi depozitată sau transportată la temperaturi ambiante între -25 °C și 55 °C

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ÎNȚELEGEREA BETONIEREI DUMNEAVOASTRĂ:

- Citiți și înțelegeți manualul de instrucțiuni și etichetele aplicate pe betonieră. Aflați aplicațiile și limitările, cât și pericolele potențiale specifice legate de această mașină.
- Familiarizați-vă cu comenzile înainte de a opera această betonieră.

PĂSTRAȚI-VĂ VIGILENȚA:

- Nu operați betoniera în timp ce vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau oricărei medicații care v-ar putea afecta abilitatea de a o utiliza adecvat.
- Nu folosiți această betonieră atunci când sunteți obosit sau distras de la sarcina curentă. Atenție la ceea ce faceți în permanență. Apelați la bunul simț.

EVITAȚI SITUAȚIILE PERICULOASE:

- Asigurați-vă că există un spațiu de lucru înconjurător adecvat.
- Mențineți zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate predispun la accidente. Mențineți zona din jurul betonierei fără obstacole, grăsime, ulei, gunoi și alte resturi care ar putea cauza căderea persoanelor pe componente în mișcare.
- Folosiți sau operați betoniera doar pe teren solid, plat, orizontal, ce este capabil de a susține greutatea betonierei și sarcinii din aceasta, pentru a preveni răsturnarea betonierei, și folosiți pene la roți pentru a preveni alunecarea betonierei.
- Nu încercați să deplasați malaxorul atunci când este încărcat și/sau în funcțiune.
- Această betonieră este proiectată pentru producția de beton, mortar și tencuială. Nu este adecvată pentru amestecarea substanțelor inflamabile sau explozive. Nu o utilizați în zonele în care vaporii de vopsea, solvenții sau lichidele inflamabile reprezintă un potențial pericol.

INSPECTAȚI BETONIERA:

- Verificați betoniera înainte de a o porni. Mențineți apărătorile pe poziție și în stare bună de funcționare. Nu conectați betoniera la alimentarea electrică dacă este îndepărtat capacul motorului.
- Verificați strângerea tuturor bolțurilor, piulițelor și șuruburilor înainte de fiecare utilizare, și în special a acelor care fixează protecțiile și mecanismele de acționare.
- Vibrațiile din timpul amestecării pot cauza slăbirea acestora.
- Verificați sistematic dacă toate sculele de reglaj, lopețile, mistriile și alte scule/piese de echipament au fost îndepărtate din zona betonierei înainte de a o porni.
- Înlocuiți piesele avariate, absente sau rupte înainte de utilizare.
- Etichetele de avertizare transmit informații importante. Înlocuiți etichetele de avertizare care lipsesc sau sunt deteriorate.

ÎMBRĂCAȚI-VĂ CORESPUNZĂTOR:

- Nu purtați haine largi, mănuși, eșarfe sau bijuterii (inele, ceasuri de mână). Acestea pot fi prinse în piesele aflate în mișcare. Pe durata lucrării, se recomandă să purtați mănuși de protecție, neconductive electric și încălțăminte antiderapantă. Purtați un articol de protecție a părului, care să cuprindă părul lung, împiedicându-l să se prindă în mașină. Utilizați o mască de față sau o mască de protecție împotriva prafului dacă se generează praf la lucru.
- Purtați întotdeauna ochelari de siguranță și/sau scuturi faciale. Ochelarii de vedere au numai lentile rezistente.

LA IMPACT. ACEȘTIA NU SUNT OCHELARI DE PROTECȚIE:

- Nu transportați niciodată betoniera ținând de cablu și nu trageți de cablu pentru a-l deconecta de la priză.
- Mențineți la distanță cablul de căldură, ulei și muchii ascuțiți.

PRELUNGITOARE ELECTRICE:

- Prelungitoarele trebuie să fie mai scurte de 50 de metri lungime.
- Secțiunea firelor trebuie să fie de 1,5 mm² la 230 V pentru a permite un curent suficient la motor. Utilizarea necorespunzătoare a prelungitoarelor electrice poate provoca funcționarea ineficientă a betonierei, ceea ce poate conduce la supraîncălzirea și deteriorarea motorului.
- Pot fi folosite doar prelungitoarele conforme cu



specificația H07RN-F pentru utilizare la exterior. Evitați utilizarea de conexiuni libere și izolate necorespunzător. Conexiunile trebuie realizate cu materiale protejate, adecvate pentru utilizarea în aer liber. Asigurați-vă că toate conexiunile prelungitoarelor electrice sunt uscate și sigure.

- Asigurați-vă că prelungitorul este amplasat cu grijă și evitați lichide, muchii ascuțite și zone în care poate fi călcat de vehicule. Evitați să lăsați cablul prelungitor să fie prins sub betonieră. Desfaceți-l complet, în caz contrar s-ar putea supraîncălzi și ar putea lua foc.

EVITAȚI ȘOCUL ELECTRICI:

- Verificați dacă circuitul electric este protejat adecvat și este corespunzător pentru puterea, tensiunea și frecvența motorului.
- Nu introduceți sau scoateți din priză motorul atunci când stați pe sau în jurul unui teren umed sau ud. Nu utilizați betoniera în zone umede sau cu umezeală și nici nu o expuneți la ploaie.
- Preveniți contactul corporal cu suprafețe împământate: țevi, radiatoare, calorifere și incinte frigorifice.
- Asigurați-vă că degetele nu ating fișele metalice ale ștecherului atunci când băgați sau scoateți din priză betoniera.

ȚINEȚI VIZITATORII ȘI COPIII LA DISTANȚĂ:

- Mențineți persoanele neautorizate la distanță de betonieră.
- Nu permiteți copiilor să manipuleze sau să se urce pe sau în betonieră.

NU VĂ ÎNTINDEȚI PREA DEPARTE:

- Mențineți priza la sol și echilibrul adecvat în orice moment în care încărcați sau descărcați betoniera.
- Nu stați niciodată pe betonieră. Ar putea avea loc vătămări grave în cazul în care betoniera se înclină sau în cazul în care sunt contactate în mod neintenționat piesele aflate în mișcare.
- Nu depozitați nimic deasupra sau lângă betonieră, acolo unde o persoană se poate urca pe betonieră pentru a ajunge la obiecte.

EVITAȚI VĂTĂMAREA DIN CAUZA UNUI ACCIDENT NEPREVĂZUT:

- Mențineți mâinile la distanță de toate piesele în mișcare. Nu introduceți nicio parte a corpului sau nicio unealtă, cum ar fi lopata, în cuvă în timpul funcționării. Atunci când funcționează, nu treceți

mâinile prin spațiul dintre cadru și brațul de susținere sau prin cel dintre cuvă și brațul de susținere.

NU FORȚAȚI SCULA:

- Va funcționa mai bine și mai în siguranță la capacitatea proiectată. Lucrați întotdeauna în limitele capacității nominale.
- Nu porniți motorul dacă este complet încărcată cuva. Nu opriți betoniera când este plină cu beton.
- Nu folosiți betoniera în niciun scop pentru care nu a fost proiectată.
- Betoniera nu trebuie remorcată de către niciun vehicul. Ridicați roata de mână pentru a deplasa betoniera pe distanțe scurte.
- Pentru distanțe mai mari rotiți cuva cu fundul în sus, folosiți un moto-stivuitor pentru a ridica cele două părți ale bosajului de montaj și încărcați betoniera în camion.

NU LĂSAȚI NICIODATĂ ÎN FUNCȚIUNE BETONIERA NESUPRAVEGHEATĂ:

- Nu lăsați nesupravegheată betoniera până când nu se oprește complet.

DECONECTAȚI ALIMENTAREA ELECTRICĂ:

- Nu deschideți niciodată capacul motorului înainte de a scoate din priză betoniera.
- Deconectați de la alimentarea electrică atunci când nu este folosită, înainte de a o muta, efectua reglaje, schimba piese, curăța sau efectua lucrări pe betonieră. Consultați manualul tehnic înainte de revizie.

ÎNȚREȚINEȚI BETONIERA CU ATENȚIE:

- Curățați betoniera imediat după utilizare. Mențineți curată betoniera, pentru cea mai bună performanță în siguranță.
- Atunci când efectuați întreținerea acestei betoniere, este permisă doar utilizarea pieselor de schimb originale de la producător.

Deconectați (variantele electrice) după fiecare utilizare și curățați riguros interiorul și exteriorul betonierei. Folosiți un jet de apă, dar nu pentru spălare la înaltă presiune. Evitați direcționarea jetului pe comutator și motor prin deschiderile de pe capac. Curățarea betonierei ajută la asigurarea durabilității sale. Porniți rotația cu 4 până la 5 litri de apă și câteva lopeți de pietriș grosier. Efectul frecării din acțiunea pietrișului și a apei va disloca reziduurile de beton.



PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR:


- Duceți resturile de materiale la un punct de colectare autorizat sau respectați reglementările în vigoare din țara în care este folosită betoniera.
- Nu eliminați în canale, pe sol sau în apă.

DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI OPRIT:

- Când nu este utilizată, betoniera trebuie depozitată într-un spațiu uscat pentru a preveni apariția ruginii. Depozitați betoniera într-un loc inaccesibil copiilor și altor persoane care nu sunt calificate pentru a o folosi.

CONEXIUNE ELECTRICĂ:

- Betoniera este dublu izolată la nivel de protecție de Clasa II și cu clasificare IP45D. Izolația va rămâne eficientă numai dacă se folosesc piese izolatoare originale la reparații și se mențin spațiile dintre izolațiile originale.
- Montarea și demontarea incintei de control electric sunt operațiuni esențiale pentru a menține funcționarea corectă a comenzilor. Numai unui electrician calificat îi este permis să repare carcasa comenzii electrice.

- Izolația dublă  elimină necesitatea cablului de alimentare cu împământare cu trei fire și a sistemului de alimentare cu împământare. Sculele cu izolație dublă pot fi utilizate cu cablu prelungitor cu două sau trei fire.

PERICOL DE INHALARE A FUMULUI:

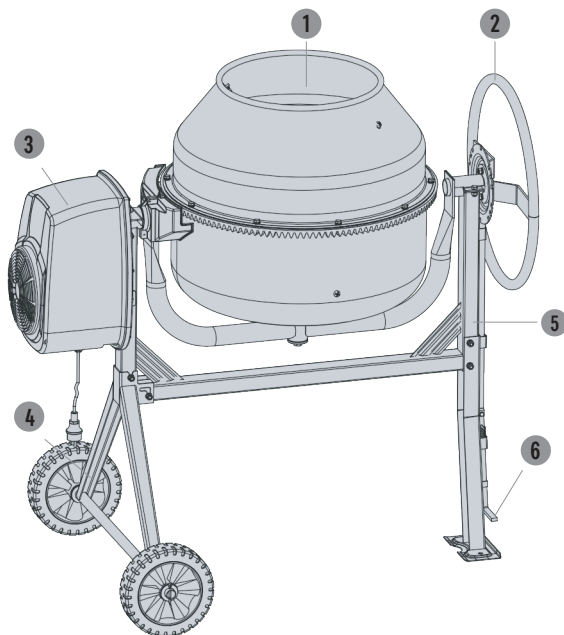
- Atunci când adăugați ciment în cuva acestui produs în timpul funcționării se va ridica praful, motiv pentru care trebuie purtată o mască de praf.

PERICOLE DIN CAUZA MATERIALELOR UTILIZATE:

- Instrucțiuni privind pericolele din cauza materialelor care se pot utiliza, mai ales contactul, inhalarea sau ingestia de ciment sau aditivi. Atunci când adăugați ciment în cuva acestui produs în timpul funcționării se va ridica praful, motiv pentru care trebuie purtată o mască de praf.

3. DESCRIERE

- 1 Cuvă
- 2 Roată de basculare
- 3 Cutie de transmisie
- 4 Roți de susținere
- 5 Cadru
- 6 Maneta de reglare

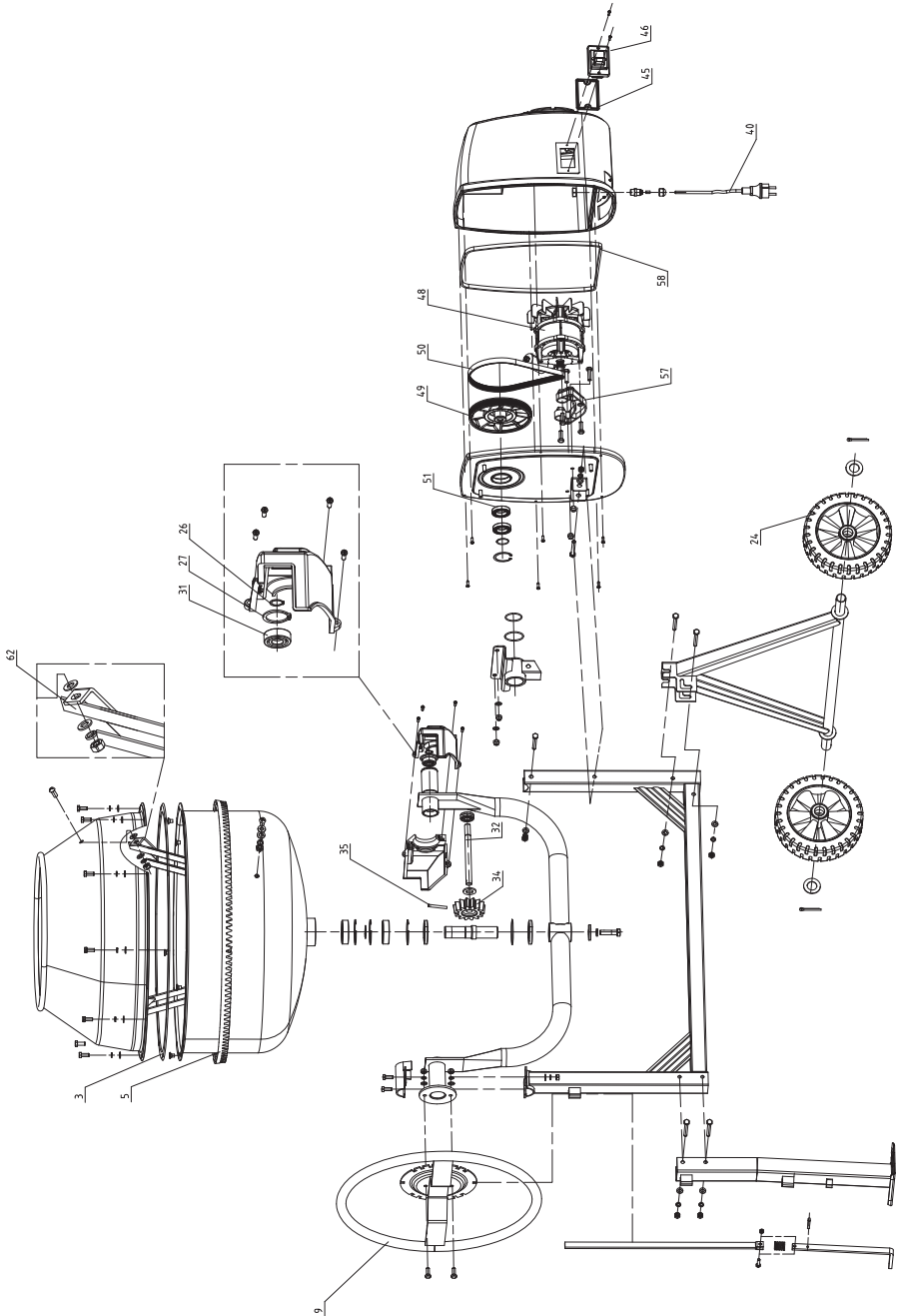


**4. DATE TEHNICE**

Număr model		DCM160L
Motor		650W S6 30%
IP		IP45D
Capacitatea cuvei		160 Litres
Gura cuvei		390 mm
Turația cuvei		29.5 /min
Dimensiuni de gabarit	Lungime	1260 mm
	Lățime	850 mm
	Înălțime	1297 mm
Greutate		57,5 kg



5. PIESE DE SCHIMB ȘI LISTA DE MATERIALE





Lista de Piese de Schimb pentru (DCM160L)

Număr	Cantitate	Cheie ADEO	Denumire
3	1	2023R01P06-0101	Garnitură de cauciuc
5	1	2023R01P06-0102	Roată dințată mare
9		2023R01P06-0103	Roată de basculare
24	2	2023R01P06-0104	Roată
26	1	2023R01P06-0105	Șaibă elastică $\Phi 15$ pentru Rulment 6202
27	1	2023R01P06-0105	Șaibă elastică $\Phi 42$ pentru Rulment 6202
31	2	2023R01P06-0105	Rulment 6202
32+34+35		2023R01P06-0106	Ansamblu pinion
40	1	2023R01P06-0107	Cablu de alimentare cu ștecher
45		2023R01P06-0108	Garnitură de comutator
46	1	2023R01P06-0109	Comutator
48	1	2023R01P06-0110	Motor
49	1	2023R01P06-0111	Roată condusă
50	1	2023R01P06-0112	Curea
51	2	2023R01P06-0113	Rulment 61906
57	1	2023R01P06-0114	Suport de montaj motor, Placă de capăt
58	1	2023R01P06-0115	Inel de etanșare
62	2	2023R01P06-0116	Lamă de malaxor



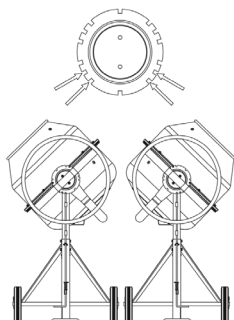
6. MOD DE OPERARE

Înclinarea cuvei

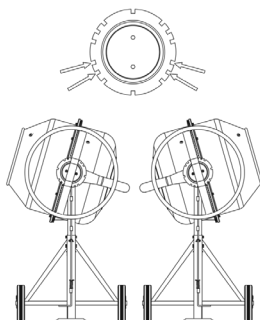
- Roata de basculare oferă un control pozitiv facil al cuvei care poate fi blocată în poziția de maxilaxare, descărcare și depozitare.
- Cuva este blocată în poziție cu o manetă cu auto-amplasare care se cuplează cu roata de basculare. Pentru a bascula cuva, trageți roata de basculare pentru a se dezactiva canelurile de blocare. Aceasta permite apoi ca roata de basculare și cuva să fie rotite în aceeași direcție.
- Pentru a menține cuva în poziție, prin alinierea fantei cu maneta, eliberați pedala și rotiți roata de basculare până când maneta de blocare cu auto-amplasare se cuplează pe roata de basculare.

Poziția de încărcare/amestecare

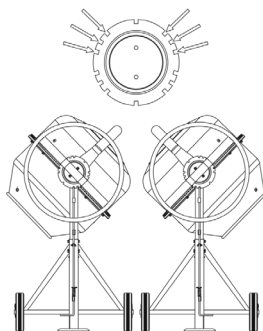
PENTRU MORTAR



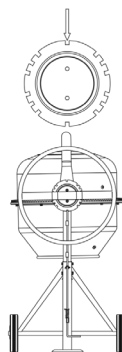
PENTRU BETON



POZIȚIE DE GOLIRE



POZIȚIE DE DEPOZITARE

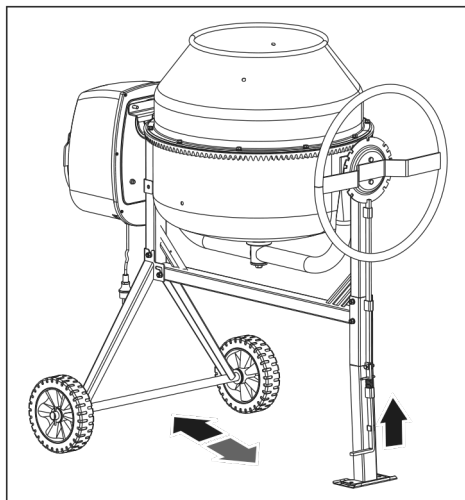




Transport



Deplasați unitatea doar atunci când cuva de malaxare este goală.



- Ridicați betoniera folosind roata de operare.
- Betoniera poate fi acum deplasată.

Încărcare



Desfaceți complet cablul prelungitor. Conectați-l mai întâi la betonieră, înainte de a-l conecta la sursa de alimentare.



Porniți întotdeauna betoniera înainte de a încărca cuva. Încărcarea cuvei în timp ce se rotește.



Nu aruncați material în betonieră pentru a evita lipirea definitivă a acestuia pe fundul cuvei. Împingeți-l în mod constant peste cilindru.



NOTĂ: În motor este încorporat un dispozitiv de protecție termică, pentru a preveni supraîncălzirea acestuia. Dispozitivul de protecție termică se reactivează automat când se răcește motorul.



Pentru rezultate optime, procedați după cum urmează:

1. Adăugați cantitatea necesară de pietriș în cuvă.
2. Adăugați cantitatea necesară de ciment în cuvă.
3. Adăugați cantitatea necesară de nisip în cuvă.
4. Turnați cantitatea necesară de apă în cuvă.

Golire



Nu opriți betoniera în timp ce este încărcată. Goliți cuva în timp ce aceasta se rotește.

Curățare



Nu introduceți niciodată mâinile în interiorul cuvei în timp ce aceasta se rotește.

Curățați temeinic betoniera la sfârșitul fiecărei zile de funcționare. Păstrați betoniera curată. Cea mai mică urmă de material rămas în cuvă se va întări și va atrage mai mult material de fiecare dată când o folosiți până când mașina va fi inutilă. Cimentul uscat trebuie răzuit din cuvă. Nu aruncați cărămizi în cuva betonierei pentru a o curăța. Nu bateți în cuvă cu o lopată, un ciocan sau alte unelte pentru a sparge acumulările de amestec de ciment uscat, deoarece

se poate deteriora betoniera. Cuva poate fi curățată timp de aproximativ 2 minute, folosind un amestec de pietriș de 1" și apă. Apoi descărcați amestecul de pietriș cu apă și spălați cu furtunul ansamblul cuvei în interior și pe exterior. Construcția betonierei în clasa de protecție IP45D vă permite să spălați cu furtunul ansamblul cuvei în siguranță.



Nu turnați și nu pulverizați apă direct peste capacul motorului, în special peste deschiderile acestuia.



Ștergeți orice material exterior de pe capacul motorului. Nu folosiți benzină, terebentină, lac sau diluant de vopsea, lichide de curățare uscată sau produse similare. Utilizarea produselor chimice sau a solvenților poate afecta proprietățile capacului care a fost fabricat din PET de polietilenă de înaltă densitate

7. ÎNTREȚINERE



Asigurați-vă că prelungitorul electric este întotdeauna deconectat înainte de scoaterea capacului motorului.



- Cureaua de acționare se află sub tensiune constantă de la o rolă cu arc. Nicio reglare în afară de un strat de vaselină pe ax.
- Rulmenții sunt etanșați pentru întreaga durată de viață.

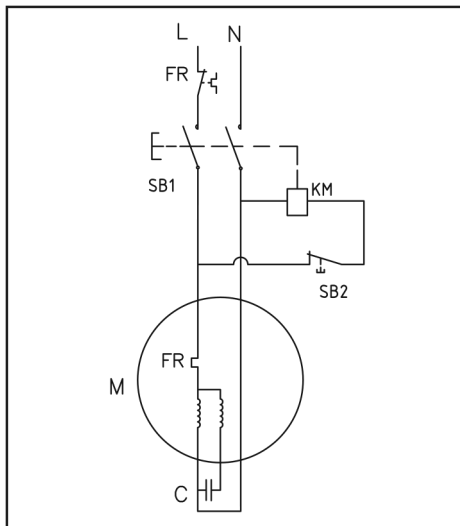


Schema electrică și părțile schematice din acest manual sunt numai instrumente de referință. Nici producătorul, nici distribuitorul nu oferă nicio declarație sau garanție de vreun fel cumpărătorului cum că acesta este calificat să efectueze orice reparații ale produsului sau că este calificat să înlocuiască orice piesă a produsului. Numai tehnicienii calificați trebuie să repare betoniera. Orice întreținere și reparații efectuate asupra oricărei componente electrice trebuie efectuată de un electrician calificat.



Piesele încercuite trebuie să fie reparate numai de un electrician calificat.

Schema electrică





8. DEPANARE

Probleme	Cauze probabile	Măsuri de corectare
Motorul se oprește în timp ce funcționează	Dispozitivul de protecție termică funcționează	Oprți funcționarea timp de o perioadă până când motorul se răcește.
Cuva nu se rotește	1. Cureaua s-a rupt 2. Motorul se oprește din funcționare din cauza supraîncălzirii	1. Înlocuiți cureaua cu una nouă 2. Oprți funcționarea timp de o perioadă până când motorul se răcește.

9. ELIMINARE ȘI RECICLARE



Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în cadrul UE. Pentru a preveni posibila deteriorare a mediului sau a sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați

acest produs în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dumneavoastră uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să luați legătura cu magazinul de unde ați cumpărat produsul. Acesta poate prelua produsul în vederea reciclării sale conform normelor privind mediul.

10. GARANȚIE

1. Termeni și Condiții Generale ale garanției producătorului Adeo Services:

Adeo Services oferă garanția producătorului pentru produsele sale.

Scopul garanției producătorului Adeo Services:

Produsele Adeo Services sunt proiectate și construite pentru a oferi performanțe de calitate la utilizarea normală. Dacă un produs este găsit a fi defect în timpul perioadei de garanție, în condiții normale de operare, este responsabilitatea Adeo Services de a-l repara sau înlocui.

Garanția Adeo Services acoperă repararea sau înlocuirea (la discreția Adeo Services) echipamentului dvs. comercializat de Adeo Services, dacă se dovedește a fi defect datorită unui defect de material sau fabricație în timpul perioadei de garanție. Dacă nu este disponibilă o piesă necesară pentru funcționarea corectă a produsului, Adeo Services se angajează să înlocuiască piesa cu o piesă ce are caracteristici și niveluri de performanță echivalente.

O revendicare în garanție nu vă afectează drepturile sub garanțiile legale stipulate de reglementările

locale.

Cazuri excluse de la garanția producătorului Adeo Services:

Garanția producătorului Adeo Services nu se aplică în cazurile din următoarea listă:

- Uzare și defectare normală a produsului și/sau componentelor sale (de ex. siguranță, curea, perie, baterii, filtre, strat acoperitor de protecție etc.)
- Avariere accidentală (legată de scăparea produsului, un impact sau instalarea incorectă a produsului)
- Avariere rezultată din utilizare neconformă cu instrucțiunile din manualul de utilizare și/sau de pe ambalaj (de ex. tensiune de alimentare electrică incorectă)
- Avariere cauzată de neconformitatea cu recomandările de întreținere ale produsului
- Avariere cauzată de surse externe precum transportul, condiții meteorologice adverse, pene de curent sau supratensiuni
- Avariere cosmetică ce include, fără a se limita, zgârieturi, creștături sau ruperea pieselor din plastic
- Defectări cauzate de cazuri de forță majoră (evenimente în afara controlului Adeo Services, care nu pot fi anticipate la vânzarea produsului și ale căror efecte nu ar fi putut fi evitate prin luarea măsurilor adecvate (de ex. dezastre naturale))
- Defectări cauzate de:
 - Utilizarea neglijentă, utilizarea incorectă, manipularea incorectă sau utilizarea neatență a produsului
 - Utilizarea neconformă cu manualul de utilizare al produsului
 - Utilizarea produsului în scopuri diferite de scopuri-



le normale în țara de achiziție

- Utilizarea pieselor care nu sunt asamblate sau montate conform instrucțiunilor de instalare ale Adeo Services
- Utilizarea pieselor și accesoriilor care nu sunt componente originale Adeo Services
- Instalarea sau montarea incorectă
- Reparațiile sau modificările efectuate de către terțe părți diferite de cele autorizate de către Adeo Services sau de către agenții săi autorizați
- În plus, garanția nu va fi valabilă dacă plăcuța de identificare sau cu numărul de serie al produsului (dacă produsul este echipat cu plăcuță de identificare) este scoasă sau avariata
- Dacă Adeo Services primește informații de la autoritățile publice competente care indică faptul că produsul a fost furat.

Care sunt termenii de revendicare a garanției?

Termenii de revendicare a garanției Adeo Services sunt următorii:

- Garanția intră în vigoare la data achiziției (sau data livrării dacă este ulterioară).
- Trebuie să furnizați dovada livrării/achiziției înainte de orice intervenție asupra echipamentului dvs. în garanție. Vă rugăm să rețineți că fără această dovadă, toate lucrările de efectuat se vor supune unei cotații ce va trebui acceptată de către client înainte de orice intervenție. Vă rugăm să păstrați chitanța sau nota de livrare.
- Toate intervențiile se vor efectua de către Adeo Services sau furnizorii săi aprobați de service.
- Orice piesă înlocuită va trece în proprietatea Adeo Services
- Repararea sau înlocuirea echipamentului dvs. în garanție nu extinde perioada de garanție.
- Garanția nu vă afectează drepturile sub garanțiile legale stipulate de reglementările locale.

- Pentru a revendica această garanție trebuie să contactați magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Data la care intră în vigoare garanția:

Garanția Adeo Services intră în vigoare la data achiziției sau data livrării produsului dvs. (se aplică data cea mai recentă).

Perimetrul geografic al garanției Adeo Services:

- Garanția este valabilă în țara în care a fost achiziționat produsul.
- Dacă folosiți echipamentul într-o țară diferită de țara în care l-ați achiziționat, garanția poate fi anulată. În acest caz, vă rugăm să contactați magazinul din țara în care ați achiziționat produsul, ce va investiga solicitările de garanție de la caz la caz.

Efectele garanției Adeo Services în cazul revinderii produsului:

Dacă produsul este revândut în timpul perioadei de garanție, garanție rămâne valabilă pentru cumpărător și poate fi revendicată de către acesta în următoarele condiții:

- Se furnizează dovada originală de achiziție a produsului
- Se furnizează dovada că produsul funcționează corect la momentul revinderii
- Sunt îndeplinite condițiile de revendicare a garanției ce sunt incluse în acest document.

Se specifică faptul că revinderea produsului nu are niciun efect asupra perioadei de garanție rămase la data revinderii. Din acest motiv, cumpărătorul produsului revândut poate revendica beneficiile garanției Adeo Services în cadrul perioadei de valabilitate rămase pentru respectiva garanție la data revinderii.

2. Garanția producătorului Adeo Services:

Termeni și Condiții Speciale

În unele cazuri se pot aplica termeni și condiții speciale pentru garanție.

Dacă sunt relevante, acestea sunt specificate aici:

Numele produsului:	A se completa de către inginer
PRODUS	EAN: 3276007450330
Perioadă de garanție	BETONIERĂ: 5 ANI MOTOR 2 ANI



SYMBOLS



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Wear eye protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.



Wear protective shoes.



Do not remove or tamper with the protection and safety devices.



Only use or operate the mixer on solid, flat, level ground that is capable to support the weight of the mixer and its load to prevent the mixer from tipping over.



Do not attempt to move the mixer when it is loaded and/or in operation. Do not operate the machine when it is being moved.



Replace damaged, missing or failed parts before using it.



Keep hands out of the way of all moving parts.



Do not place any part of your body or any tool, like shovel in the drum during operation. Do not reach into the drum interior to the rotating blades.



When operating, do not pass hands through the clearance between frame and support arm or the one between the drum and support arm.



Do not use the mixer for a purpose for which it was not intended.



SYMBOLS



Take leftover materials to an authorised collection point or follow the stipulations in force in the country where the mixer is used. Do not discharge into drains, soil or water.



This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.



Never open the motor cover before unplugging the mixer. Disconnect from power supply when not in use, before moving, making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the mixer. Consult technical manual before servicing.



Keep children and bystanders away from the vicinity of the mixer.

The following symbols are used in this manual:



Type and source of the danger: Failure to observe this danger warning may result in physical injury or death.



Type and source of the danger: This danger warning concerns damage to the appliance, the environment or other property.



Note: This symbol conveys information that may help you reach a better understanding of the processes involved.

CONTENTS

1. Dexter Concrete Mixer Conditions of Application
2. Safety Instructions
3. Description
4. Technical data
5. Spare parts and bill of materials
6. Operation
7. Maintenance
8. Trouble Shooting
9. Disposal and recycling
10. Warranty
11. CE Declaration



1. DEXTER CONCRETE MIXER CONDITIONS OF APPLICATION

CONDITIONS OF APPLICATION:

The mixer is designed for operation in ambient air temperatures between 0°C and 40°C and for installation at altitudes of no more than 1,000 m above M.S.L. The surrounding humidity should be less than 50% at 40 C. It can be stored or transported in ambient temperatures between -25°C and 55°C.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

UNDERSTAND YOUR MIXER:

- Read and understand the owner's manual and labels affixed to the mixer. Become familiar with its conditions of application and limitations, as well as the specific potential hazards associated with it.
- Become familiar with the controls before operating this mixer.

STAY ALERT:

- Do not operate the mixer while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.
- Do not use this mixer when if tired or distracted from the job at hand. Pay attention to what you are doing at all times. Use common sense.

AVOID DANGEROUS CONDITIONS:

- Make sure there is adequate surrounding workspace.
- Keep your work area clean and well lit. Cluttered areas are conducive to injury. Keep the area around the mixer clear of obstructions, grease, oil, waste and other debris which could cause persons fall onto moving parts.
- Only use or operate the mixer on solid, flat, level ground that is capable of supporting the weight of the mixer and its load, to prevent the mixer from tipping over and use wedge blocks on the wheels to prevent the mixer sliding.
- Do not attempt to move the mixer when it is loaded and/or in operation.
- This mixer is intended for the production of

concrete, mortar and plaster. It is not suitable for mixing flammable or explosive substances. Do not use it in areas where fumes from paint, solv

INSPECT YOUR MIXER:

- Check your mixer before turning it on. Keep the guards in place and in working order. Do not plug the mixer in with the motor cover off.
- Check the tightness of all bolts, nuts, and screws before each use, especially those securing the guards and drive mechanisms.
- Vibration during mixing may cause them to loosen.
- Systematically check that all the adjusting tools, shovels, hand trowels and other tools/items of equipment have been removed from mixer area before turning it on.
- Replace damaged, missing or broken parts before use.
- Warning labels convey important information. Replace any missing or damaged warning labels.

WEAR SUITABLE CLOTHING:

- Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewellery (rings, wristwatches). They can be caught in moving parts. Protective, electrically non-conductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear a protective hair covering to contain long hair, preventing it from getting caught in machinery. Wear a face or dust mask if the operation generates dust.
- Always wear safety goggles and/or face shields. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses.

DO NOT ABUSE CORD:

- Never carry the mixer by its cord or yank the cord to disconnect it from the socket.
- Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

EXTENSION CORDS:

- Extension cords must be no longer than 50 meters in length.
- The wire cross sectional area must be 1.5 mm² on 230V to allow sufficient current flow to the motor. Improper use of extension cords may lead to inefficient mixer operation which can result in overheating and motor damage.



- Only extension cords that comply with the H07RN-F specification intended for outdoor use may be used. Avoid using free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use. Make sure that any extension cord connections are dry and safe.
- Ensure that the extension cord is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and areas where vehicles might run over it. Ensure that the extension cord cannot become trapped underneath the mixer. Unroll it fully or it will overheat and could catch fire.

PREVENT ELECTRIC SHOCKS:

- Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds to the power, voltage and frequency of the motor.
- Do not plug in or unplug the motor while standing in or around damp or wet ground. Do not use the mixer in wet or damp areas or expose it to rain.
- Prevent bodily contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.
- Ensure fingers do not touch the metal prongs on the plug when plugging in or unplugging the mixer.

KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY:

- Keep unauthorized persons away from the mixer.
- Do not allow children to handle or climb on or into the mixer.

DO NOT OVERREACH:

- Keep a proper footing and good balance at all times when loading or unloading the mixer.
- Never stand on mixer. Serious injury could occur if the mixer is tipped or in case of unintentional contact with the moving parts.
- Do not store anything above or near the mixer where anyone might stand on the mixer to reach them.

UNEXPECTED ACCIDENTS:

- Keep hands well away from all moving parts. Do not place any part of your body or any tool, e.g. a shovel, in the drum during operation. When operating, do not pass hands through the clearance between the frame and support

arm or the clearance between the drum and support arm.

DO NOT FORCE THE EQUIPMENT:

- It will perform better and more safely at its design rate. Always work within the rated capacity.
- Do not start the motor if the drum is fully loaded. Do not turn the mixer off while full of concrete.
- Do not use the mixer for any purposes for which it is not intended.
- The mixer must not be towed by any vehicle. Lift the hand wheel to move the mixer shot distances.
- For longer distances, turn the drum bottom up, use a forklift truck to lift the two sides of the mounting boss and load the mixer into the lorry.

NEVER LEAVE MIXER RUNNING UNATTENDED:

- Do not leave the mixer unattended until it has come to a complete stop.

DISCONNECT THE POWER:

- Never open the motor cover before unplugging the mixer.
- Disconnect from the power supply when not in use, before moving, making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the mixer. Consult the technical manual before servicing.

MAINTAIN YOUR MIXER WITH CARE:

- Clean the mixer immediately after use. Keep the mixer clean for the best and safest performance.
- When performing maintenance on this mixer, only the manufacturer's original spare parts may be used.

After every use, disconnect (electrical version) and thoroughly clean the inside and outside of your concrete mixer. Use a water jet, but not a high-pressure washer. Avoid directing the jet onto the switch and the motor via the openings in the cover. Cleaning your concrete mixer helps ensure its durability. Have it rotate with 4 to 5 litres of water and a few shovel loads of coarse gravel. The effect of friction from the gravel and the rotating water action will detach the concrete residue.



PROTECT THE ENVIRONMENT:

- Take leftover materials to an authorised collection point or follow the stipulations in force in the country where the mixer is used.
- Do not discharge into drains, soil or water.


EQUIPMENT STORAGE:

- When not in use, the mixer should be stored in a dry location to inhibit rust. Keep the mixer away from children and others not qualified to use it.

ELECTRICAL CONNECTION:

- This mixer is double insulated to a Class II protection level and is IP45D rated. The insulation will only remain effective if original insulating parts are used for repairs and the spaces between the original insulation are maintained.
- Assembly and disassembly of the electric control enclosure are critical operations to

keep the controls working correctly. Only a qualified electrician is allowed to repair the enclosure of electric controls.

- Double insulation  eliminates the need for the a three-wire grounded power cord and grounded power supply system. Double insulated tools can use either a two-wire or three-wire extension cord.

INHALATION HAZARD:

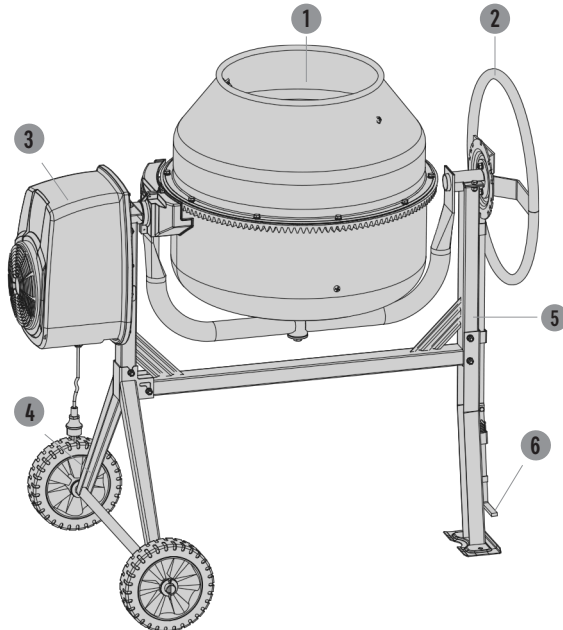
- Dust will rise when adding cement into the drum of this product during operation, so a dust mask must be worn.

HAZARDS FROM MATERIALS USED:

- Follow the instructions regarding hazards from materials likely to be used, especially contact with, inhalation or ingestion of cement or additives. Dust will rise when adding cement into the drum of this product during operation, so a dust mask must be worn.

3. DESCRIPTION

- 1 Drum
- 2 Tipping wheel
- 3 Transmission case
- 4 Support wheels
- 5 Stand
- 6 Adjustment lever



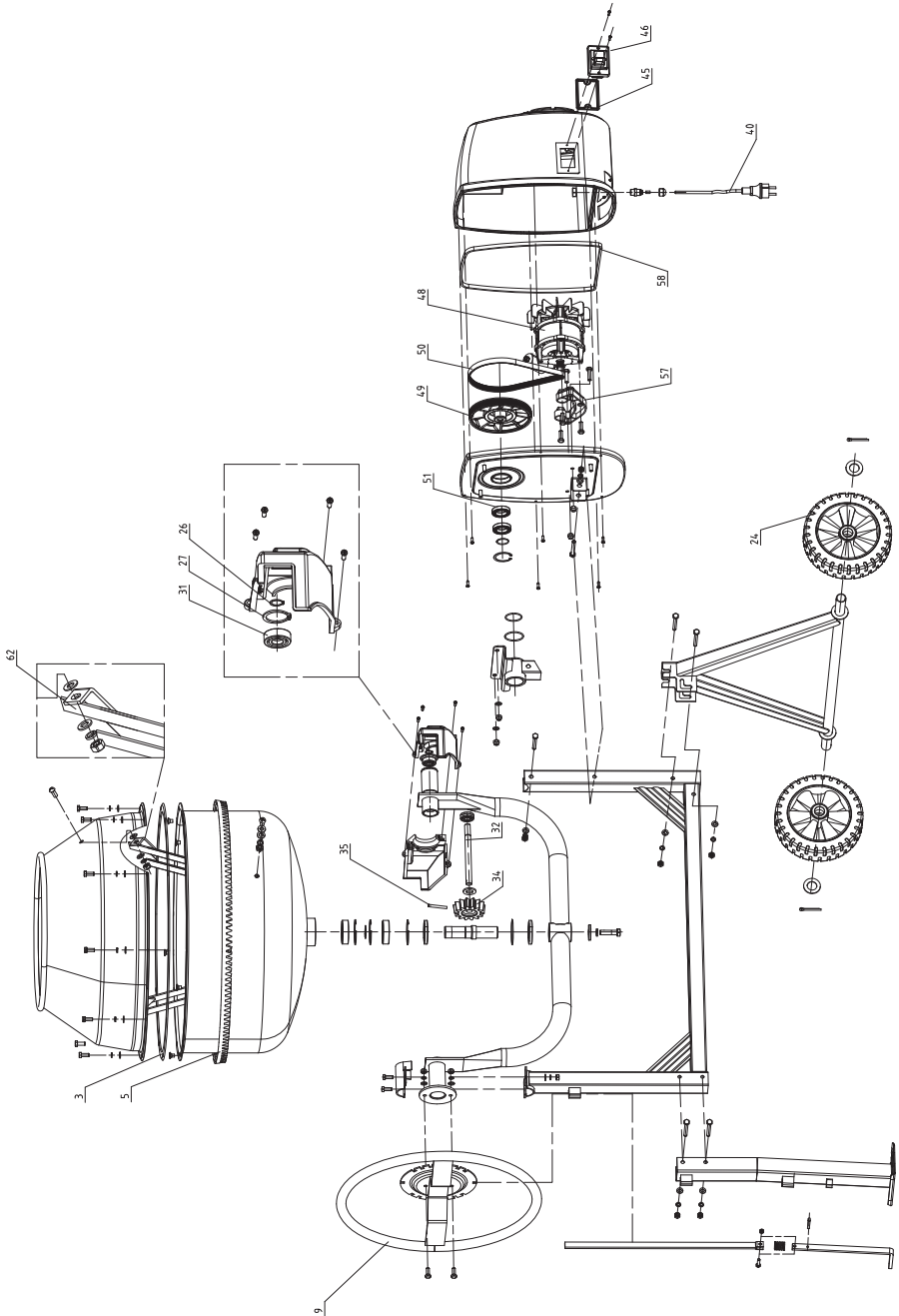


4. TECHNICAL DATA

Model Number		DCM160L
Motor		650W S6 30%
IP		IP45D
Drum Capacity		160 Litres
Drum Mouth		390 mm
Drum Speed		29.5 /min
Overall dimensions	L	1260 mm
	W	850 mm
	H	1297 mm
Weight		57,5 kg



5. SPARE PARTS AND BILL OF MATERIALS



**Spare Parts List for (DCM160L)**

Number	Quantity	ADEO Key	Designation
3	1	2023R01P06-0101	Rubber Gasket
5	1	2023R01P06-0102	Big Cogwheel
9		2023R01P06-0103	Tipping Wheel
24	2	2023R01P06-0104	Wheel
26	1	2023R01P06-0105	Spring Circlip $\Phi 15$ for Bearing 6202
27	1	2023R01P06-0105	Spring Circlip $\Phi 42$ for Bearing 6202
31	2	2023R01P06-0105	Bearing 6202
32+34+35		2023R01P06-0106	Pinion Assembly
40	1	2023R01P06-0107	Power cord with plug
45		2023R01P06-0108	Gasket Switch
46	1	2023R01P06-0109	Switch
48	1	2023R01P06-0110	Motor
49	1	2023R01P06-0111	Idle Pulley
50	1	2023R01P06-0112	Belt
51	2	2023R01P06-0113	Bearing 61906
57	1	2023R01P06-0114	Motor Mount Bracket, End Plate
58	1	2023R01P06-0115	Seal Ring
62	2	2023R01P06-0116	Mixing Blade



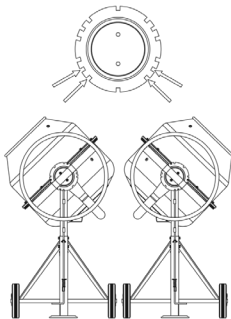
6. OPERATION

Drum Tilting

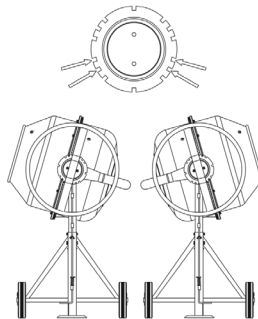
- The tipping wheel provides easy positive control of the drum which can be locked in the mix, discharge and stored position.
- The drum is locked in the position by a self-locating lever which engages into the tipping wheel. To tilt the drum, the locking lever must be disengaged by pressing down on the foot pedal. This then allows the tipping wheel and drum to be turned in the same direction.
- To keep the drum in position, aligning the slot with the lever, release the foot pedal and rotate the tipping wheel until the self-locating locking lever engages into the tipping wheel.

Loading/Mixing Position

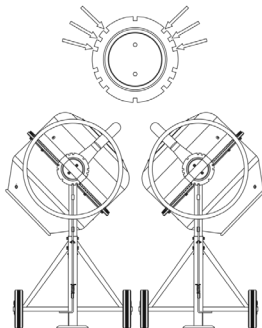
FOR MORTAR



FOR CONCRETE



EMPTYING POSITION



STORAGE POSITION

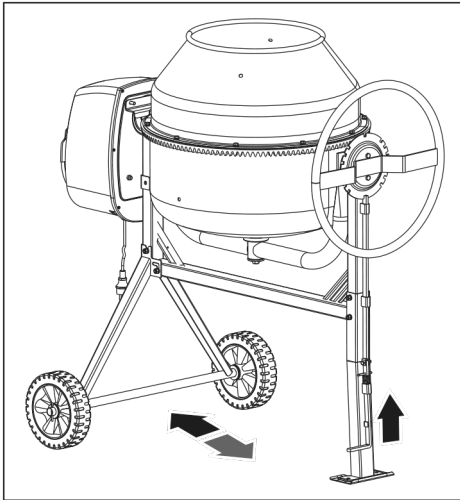




Transporting



Only move the unit when the mixing drum is empty.



- Lift the concrete mixer using the operating wheel.
- The concrete mixer can now be moved.

Loading



Completely unwind the extension cord. Connect it to the concrete mixer first before plugging in the power supply.



Always start the mixer before loading the drum. Load the drum while the drum is rotating.



Do not throw material into the mixer to avoid it sticking to the back of the drum. Trickle it steadily over the rim.



NOTE: Built-in thermal protection is installed in the motor to prevent it from overheating. The thermal protection resets automatically when the motor cools down.



For best results, proceed as follows:

1. Add the required amount of gravel into the drum.
2. Add the required amount of cement into the drum.
3. Add the required amount of sand into the drum.
4. Pour the required amount of water into the drum.

Emptying



Do not turn the mixer off while full with a load. Empty the drum while the drum is rotating.

Cleaning



Never put hands inside the drum while the drum is rotating.

Thoroughly clean the mixer at the end of each day's operation. Keep your mixer clean. The slightest trace of material left in the drum will harden and attract more each time you use it until the machine becomes useless. Dried cement should be scraped out of the drum. Do not throw bricks into mixer drum to clean it out. Do not beat on the drum with a shovel, hammer or other tools to break up accumulations of dried

cement mix, as this may damage the mixer. The drum may be scoured for approximately 2 minutes, using a 1" gravel and water mixture. Then discharge the gravel/water mixture and hose down the drum assembly inside and out. The IP45D protection class construction of the concrete mixer enables you to hose down the drum assembly safely.



Do not pour or spray water directly over the motor cover, especially the openings in it.



Wipe off any material on the outside of the motor cover. Do not use petrol, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. The use of chemical products or solvents may affect the properties of the cover which is made of high-density polyethylene PET

7. MAINTENANCE



Ensure the extension cord is always unplugged before the motor cover is removed.



- The drive belt is under constant even tension by a spring loaded jockey. No adjustment apart from a touch of grease on the spindle.
- The bearings are sealed for life.

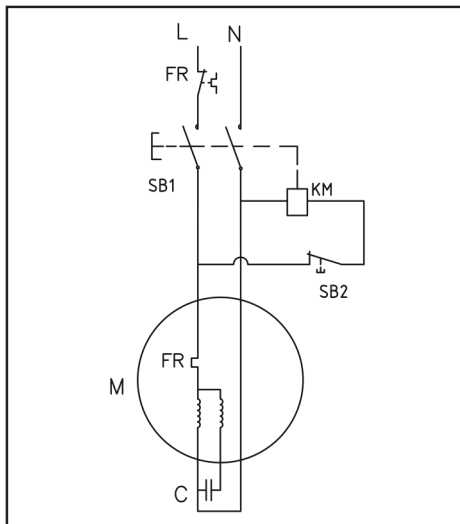


The wiring diagram and parts schematic in this manual are as reference tools only. Neither the manufacturer nor distributor makes any representation or warranty of any kind to the buyer that he or she is qualified to make any repairs to the product or that he or she is qualified to replace any parts of the product. Only qualified technicians should repair the mixer. Any maintenance and repairs carried out, to any of the electric components must be undertaken by a qualified electrician.



Parts in a circle should only be fitted by a qualified electrician.

Wiring Diagram





8. TROUBLE SHOOTING

Problems	Probable causes	Corrective actions
Motor stops working	Thermal protector works	Stop working for a while until motor cools
Drum fails to rotate	<ol style="list-style-type: none"> 1. Belt has broken 2. Motor stops working due to overheating 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the new belt 2. Stop working for a while until motor cools

9. DISPOSAL AND RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,

recycle waste responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer from which the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

10. WARRANTY

1. General Terms and Conditions of the Adeo Services manufacturer warranty:

Adeo Services offers a manufacturer warranty for its products.

Scope of the Adeo Services manufacturer warranty:

Adeo Services products are designed and built to offer quality performance for normal use. If a product proves to be faulty during the warranty period under normal operating conditions, it is the responsibility of Adeo Services to repair or replace it.

The Adeo Services warranty covers the repair or replacement (at the discretion of Adeo services) of your equipment placed on the market by Adeo Services if it proves to be faulty due to a material or manufacturing fault during the warranty period. If a part required for the product to operate correctly is unavailable, Adeo Services undertakes to replace the part with a part that has equivalent characteristics and performance levels.

A warranty claim does not affect your rights under the legal guarantees set out by local regulations.

Cases excluded from the Adeo Services manufacturer warranty:

The Adeo Services manufacturer warranty is not intended to apply to the cases in the following list:

- Normal wear and tear of the product and/or its components (e.g. fuse, belt, brush, batteries, filters, protective coating, etc.)
- Accidental damage (linked to the product falling, an impact or poor installation of the product)
- Damage resulting from use that is not compliant with the instructions in the user manual and/or the packaging (e.g. incorrect power supply voltage)
- Damage caused by not complying with the product maintenance recommendations
- Damage caused by external sources such as transportation, inclement weather, power cuts or power surges
- Cosmetic damage including, but not limited to, scratches, scores or plastic item breakage
- Failures caused by cases of force majeure (event outside the control of Adeo Services, which could not be predicted when the product was sold and the effects of which could not have been avoided by taking suitable measures (e.g. natural disasters))
- Failures caused by:
 - Negligent use, incorrect use, incorrect handling or reckless use of the product
 - Use not compliant with the product user manual
 - Use of the product for purposes other than



normal domestic purposes in the country of purchase

- Use of parts that are not assembled or installed as per the Adeo Services installation instructions
- Use of parts and accessories that are not authentic Adeo Services components
- Faulty installation or assembly
- Repairs or modifications made by parties other than those authorised by Adeo Services or its authorised agents
- In addition, the warranty shall not be valid if the product serial number or identification plate (if the product has an identification plate) is removed or damaged
- If Adeo Services receives information from the competent public authorities indicating that the product was stolen.

What are the terms for claiming the warranty?

The terms for claiming the Adeo Services warranty are as follows:

- The warranty takes effect on the date of purchase (or the date of delivery if later).
- You must provide proof of delivery/purchase before any intervention on your equipment under warranty. Please note that without this proof, all work to be performed shall be subject to a quote to be accepted by the customer prior to any intervention. Please keep your receipt or delivery note.
- All interventions shall be carried out by Adeo Services or its approved service providers.
- Any replaced part shall become the property of Adeo Services
- The repair or replacement of your equipment under warranty does not extend the warranty period.
- The warranty does not affect your rights under

- the legal guarantees set out by local regulations.
- To claim this warranty, you must contact the store where you purchased your product.

Date warranty enters into force:

The Adeo Services warranty enters into force on the purchase date or delivery date of your product (the latest date applies).

Geographical perimeter of the Adeo Services warranty:

- The warranty is valid in the country in which the product was purchased.
- If you use your equipment in a country other than the country in which you purchased it, the warranty may become void. In this case, please talk to the store in the country where you purchased the product, who shall investigate warranty requests on a case-by-case basis.

Effect on the Adeo Services warranty in the event of resale of the product:

If the product is resold during its warranty period, the warranty remains valid for the buyer and can be claimed by the buyer provided that:

- Original proof of purchase for the product is provided
- Proof that the product was operating correctly when resold is provided
- The conditions for claiming the warranty included in this document are met.

It is specified that reselling the product has no effect on the remaining warranty period on the date of resale. Therefore, the buyer of the resold product can claim the benefits of the Adeo Services warranty within the remaining validity period for the said warranty on the date of resale.

2. Adeo Services manufacturer warranty:

Special Terms and Conditions

In some cases, special terms and conditions for the warranty may apply. If relevant, they are specified here:

Product name:	To be completed by the engineer
PRODUCT	EAN : 3276007450330
Warranty period	CONCERTE MIXER: 5 YEARS MOTOR 2 YEARS



**EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade**

Product Model[Modèle du produit][Modelo de producto][Modelo do produto]

814452

Name and address of the manufacturer or his authorised representative[Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado/Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer[La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant][A presente declaração de conformidade se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante][Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.]

Object of the declaration[Objet de la déclaration][Objeto de la declaración][Objeto da declaração]

Product Type - Description[Type de produit - Description][Tipo de producto [Tipo de producto]]

Concrete Mixer 160L

Product Reference[Référence produit][Referencia del producto][Referência do produto]

**814452 - EAN Code: 3276007450330
Industrial Type Design Reference: DCM160L**

Product Brand[Marque Produit][Producto de marca][Marca do produto]

DEXTER

Serial number coding or batch number[Codification du numéro de série ou de lot][Codificación del número de serie][Codificação do número de série]

SN SSSSS XX DDMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation[Objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable][El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión][O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável.]

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared[Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée][Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad][Referências as normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências as especificações para as quais a conformidade é declarada]

When applicable, the name and number of notified body number[Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié][Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento][Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação o a referência ao documento]

2006_42_EC_MACHINE
machinery[Machines][máquinas]

EN 60204-1:2018
EN 12151:2007
EN ISO 12100:2010

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility[compatibilité électromagnétique][compatibilidad electromagnética [compatibilidade eletromagnética]]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2000_14_EC_NOISE
noise emission[émissions sonores][emisiones sonoras [emissões sonoras]]

Directive 2000/14/EC Annex V amended by 2005/88/EC
EN ISO 3744:2010

Measured Sound power level: 90.74dB(A)
Guaranteed Sound power level: 92dB(A)

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products[Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques][Restricção de substâncias perigosas em equipamentos elétricos]

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of[Compilé, signé par et au nom de][Compilado, firmado por y en nombre de][Compilado, assinado por e em nome de]

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue[Date et lieu d'établissement][Lugar y fecha de expedición][Local e data de emissão]

Ronchin France
09/06/2023

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**

Modello di prodotto[produto]Model produktu[produkt]Μοντέλο προϊόντος[Προϊόν:Modelul de produsie[produsul]]

814452

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante[Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.[Επιτυχώς και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του(Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentanților său autorizat)]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante[Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.[Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή(Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului)]

Objeto de la declaración[Przedmiot deklaracji]Στόχος της δήλωσης[Obiectul declarației]

Tipologia di prodotto[Rodzaj produktu]Τύπος [Προϊόντος[Tip produs]

Concrete Mixer 160L

Riferimento del prodotto[Referențe produktu]Αναφορά προϊόντος[Referință produs]

814452 - EAN Code: 3276007450330

Industrial Type Design Reference: DCM160L

Marca del prodotto[Marka produktu]Μάρκα προϊόντος[Marchă a produsului]

DEXTER

Codifica del numero di serie[Kodowanie numeru serijnego]Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού[Cod de numere de serie]

SN SSSSSS XX DDMYY nn P P P P P P (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, P P P P P P : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione[Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszącymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego]Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία αναμόρφωσης[Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii]

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità[Odwołania do odnoszących norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:][Μνεία των σχετικών αναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:][Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea.]

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento ai documenti[W stosownych przypadkach * podana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu][Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο][Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document]

2006_42_EC_MACHINE
macchine[maszyny] σχετικά με τα μηχανήματα[echipamentele tehnice]

EN 60204-1:2018
EN 12151:2007
EN ISO 12100:2010

2014_30_EU EMC
compatibilitate electromagnetical[kompatybilności elektromagnetycznej] [ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα][compatibilitatea electromagnetical]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2000_14_EC_NOISE
emissione acustical[emisja akustyczna][ακουστική εκπομπή][emisie acustic]

Directive 2000/14/EC Annex V amended by 2005/88/EC
EN ISO 3744:2010

Measured Sound power level: 90.74dB(A)
Guaranteed Sound power level: 92dB(A)

2011_65_EU RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche[Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym][Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό][Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice]

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di[Opracowano, podpisano w imieniu][Συντάχθηκε, υπογράφηκε για και εξ ονόματος][Compilat, semnat de și în numele]

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio[Data wydania i miejsce][Τόπος και ημερομηνία έκδοσης]

Ronchin France

09/06/2023

0
ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales /
Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση
των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції /
Traducerea instructiunilor originale / Original Instructions



Made in CHINA
Зроблено у Франції

FR ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot -
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

UA Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А,
+380 44 498 46 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його
ремонт, технічне і гарантійне обслуговування
Виробник: ТОВ "Адео Сервісес С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен,
Франція.

